

SciCan

STATIM[®] 2000/5000 G4

CASSETTE AUTOCLAVE

- Operator's Manual
- Manuel de l'utilisateur
- Manual del Operador
- Manual do Operador



Índice

1. Introdução	3	5. Uso da STATIM	26
2. Informações importantes	4	5.1 Preparo da unidade para uso	
2.1 Avisos legais		5.2 STATIM 2000 G4 — Seleção de um ciclo	
2.2 STATIM 2000 G4 - Visão geral da unidade		5.3 STATIM 5000 G4 — Seleção de um ciclo	
2.3 STATIM 5000 G4 - Visão geral da unidade		5.4 STATIM 2000/5000 G4 — Execução de um ciclo	
2.4 Visão geral da tela sensível ao toque		5.5 STATIM 2000/5000 G4 — Encerramento de um ciclo	
2.5 Visão geral do menu de configurações		6. Armazenamento e recuperação de	
3. Configuração da STATIM.....	10	informações do ciclo.....	37
3.1 Posicionamento e alimentação da unidade		6.1 Recuperação de informações do ciclo usando a tela	
3.2 Nivelamento da unidade		sensível ao toque	
3.3 Conexão do frasco de resíduos		6.2 Recuperação de informações do ciclo usando a cópia de	
3.4 Preenchimento do reservatório de água		segurança de dados USB	
3.5 Ajuste da bomba		6.3 Visão geral de impressão do ciclo	
3.6 Transporte da unidade		7. Recuperação de um código de acesso remoto....	39
3.7 Configuração da hora		8. Informações de impressão do ciclo	40
3.8 Configuração da data		8.1 Conectar a uma impressora	
3.9 Configuração do idioma		8.2 Ajuste das configurações da impressora	
3.10 Atribuição do número identificador da unidade		8.3 Impressoras externas e especificações	
3.11 Criação de uma ID e PIN do usuário		9. Manutenção da STATIM	41
3.12 Configuração do uso do processo forçado		9.1 Limpeza do cassete	
3.13 Alteração dos temas de exibição da tela sensível		9.2 Limpeza do filtro do reservatório de água	
ao toque		9.3 Limpeza do reservatório	
3.14 Ajuste do atraso da proteção de tela		9.4 Limpeza das superfícies externas	
3.15 Ajuste do contraste da tela		9.5 Troca do filtro de retenção de bactérias e do filtro de ar	
3.16 LIGAR e DESLIGAR o botão do som		9.6 Substituição da vedação do cassete	
3.17 Ajuste do volume do botão de aviso sonoro		9.7 Manutenção dos níveis de líquidos	
3.18 Ajuste da secagem de ar (Canadá)		9.8 Leitura da qualidade da água	
3.19 Configuração e uso do portal web da STATIM G4		9.9 Uso das instruções na tela	
3.20 Conectar a uma rede		9.10 Cronogramas de manutenção preventivos	
3.21 Conectar a uma rede sem fio		10. Solução de problemas da STATIM	47
3.22 Reservar um endereço IP para a STATIM		11. Peças de reposição	50
4. Uso de cassetes e preparo de instrumentos	20	12. Garantia	51
4.1 Uso do cassete da STATIM 2000 G4		13. Especificações	52
4.2 Uso do cassete da STATIM 5000 G4		13.1 STATIM 2000 G4	
4.3 Uso de placas de secagem com a STATIM 5000 G4		13.2 STATIM 5000 G4	
4.4 Preparo e carregamento dos instrumentos		14. Wi-Fi – informações regulatórias	54
4.5 Uso de indicadores biológicos e químicos		15. Licença de produto de software SciCan.....	59
4.6 Guia de peso dos instrumentos			

STATIM Cassette Autoclave e STATIM são marcas registradas e os logotipos STAT-DRI, Your Infection Control Specialist, ENSURE, DriTec[®] e DriTec[®] são marcas comerciais da SciCan Ltd. Todas as outras marcas comerciais mencionadas neste manual são propriedade de seus respectivos titulares

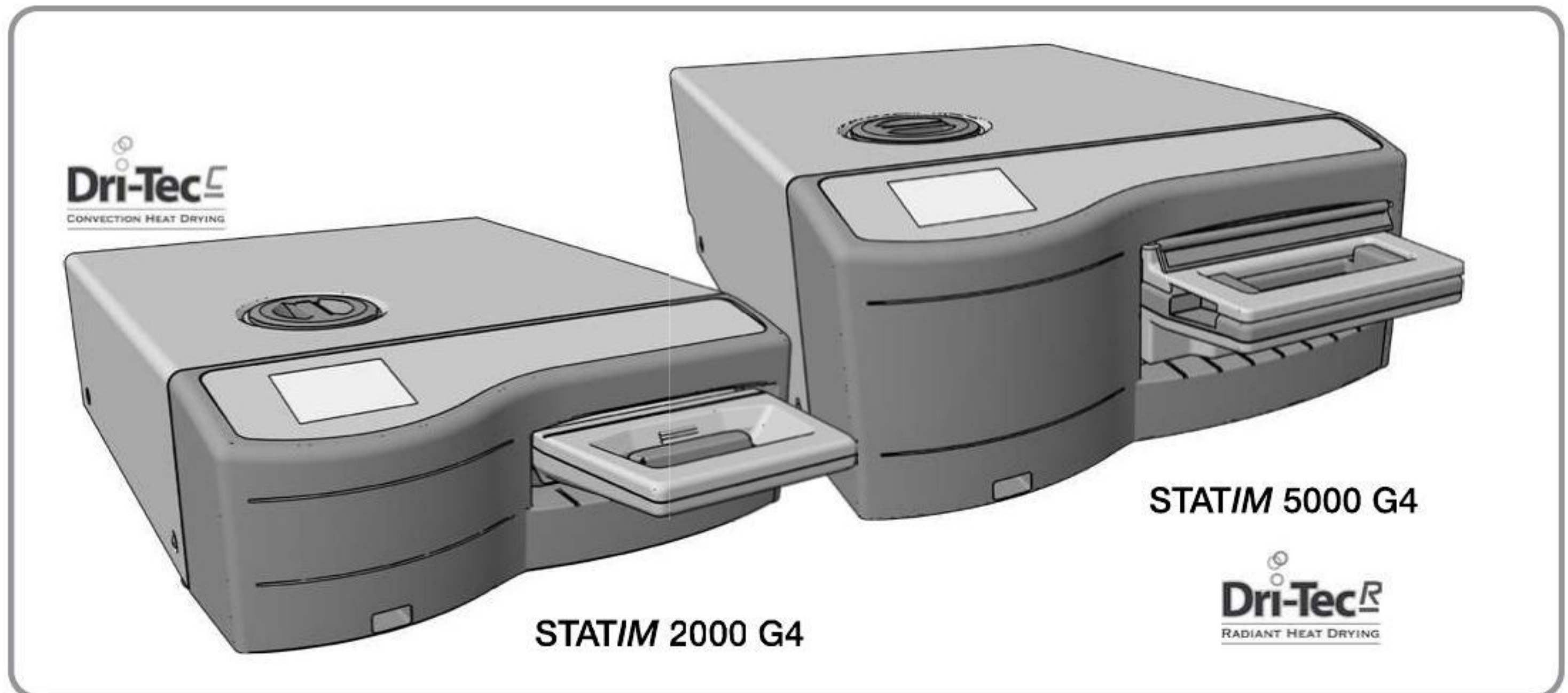
Para todas as informações sobre manutenção e reparos:

No Canadá 1-800-870-7777
Estados Unidos: 1-800-221-3046
E-mail: techservice.ca@scican.com

Fabricado por:
SciCan Ltd.
1440 Don Mills Road,
Toronto ON M3B 3P9
CANADÁ
Telefone: (416) 445-1600
Fax: (416) 445-2727
Ligação gratuita: 1-800-667-7733

Coltène/Whaledent Inc.
235 Ascot Parkway
Cuyahoga Falls, Ohio 44223/US

1 Introdução



Parabéns por escolher a STATIM® Cassette Autoclave. A STATIM é uma unidade de bancada compacta adequada para esterilização a vapor.

Os detalhes de instalação, operação e manutenção de sua STATIM estão contidos neste manual do operador. Leia estas instruções antes de operar esta unidade e guarde-as para referência futura. As instruções de operação, manutenção e substituição devem ser seguidas. O conteúdo deste manual pode sofrer alterações sem aviso prévio de modo a refletir as alterações e melhorias no produto STATIM.

A STATIM é adequada para a esterilização de instrumentos dentais e médicos desenvolvidos para serem resistentes à esterilização a vapor. A STATIM não foi desenvolvida para esterilizar líquidos, cargas de tecidos, resíduos biomédicos ou materiais não resistentes à esterilização a vapor. O processamento de tais cargas pode resultar em esterilização incompleta e/ou dano à autoclave. Para mais informações sobre a adequabilidade do instrumento para esterilização a vapor, consulte as instruções de reprocessamento do fabricante do instrumento.

2 Informações importantes

2.1 Avisos legais

Use apenas água destilada por processo a vapor na *STATIM*. Não se deve utilizar água deionizada, desmineralizada ou especialmente filtrada. Nunca utilizar água da torneira.

Não permita que qualquer pessoa, além de profissionais certificados, forneça peças para assistência ou manutenção da *STATIM*. A SciCan não será responsável por danos acidentais, especiais ou consequentes causados por qualquer assistência ou manutenção realizadas na *STATIM* por terceiros, ou pelo uso de equipamentos ou peças fabricados por terceiros, incluindo perda de lucratividade, perda comercial, perda econômica ou perda decorrente de lesão pessoal.

Nunca remova a cobertura da unidade e nunca insira objetos nos buracos ou aberturas do gabinete. Fazer isso pode danificar a unidade e/ou causar risco ao operador.

Todos os elementos deste livro são comuns à *STATIM* 2000 G4 e à *STATIM* 5000 G4, exceto quando especificado.

IMPORTANTE: Siga as diretrizes locais relativas à verificação do procedimento de esterilização.

Desempenho na secagem

A *STATIM* 2000 G4 e a 5000 G4 foram desenvolvidas para fornecer uma solução de esterilização completa para as necessidades de seu instrumento embalado e não embalado: esterilização rápida equilibrada com secagem rápida através do uso da tecnologia de secagem Dri-Tec da SciCan.

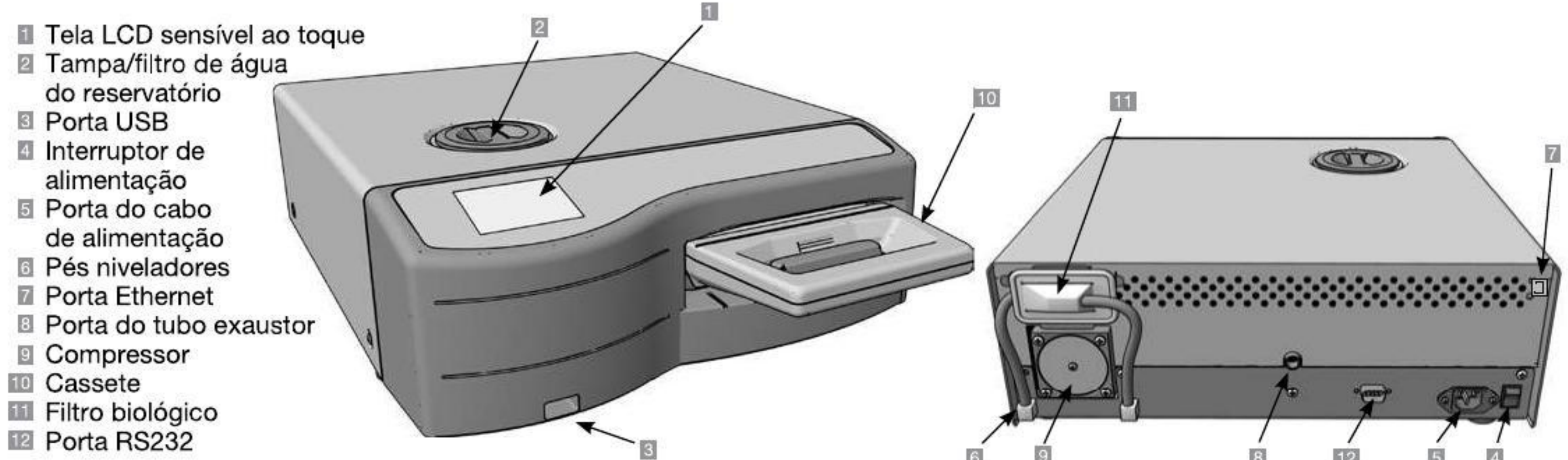
Para secar instrumentos, a *STATIM* 2000 G4 usa uma combinação de ar filtrado forçado e calor de convecção. O calor de convecção deriva da utilização do calor remanescente no sistema após a fase de esterilização ter sido concluída. O calor é, então, captado e liberado no cassete para secar rapidamente um cassete devidamente carregado.

A *STATIM* 5000 G4 também utiliza ar filtrado forçado, e o calor é gerado pela fase de esterilização para secar os instrumentos. O calor gerado pela fase de esterilização é absorvido pelas placas de secagem e, depois, transferido diretamente para a carga. Esse procedimento resulta, então, na secagem acelerada e rápida de um cassete da *STATIM* devidamente carregado.

Consulte a seção 4.4 Preparo e carregamento de instrumentos para instruções sobre o arranjo adequado de instrumentos no cassete e o uso de placas de secagem (*STATIM* 5000 G4). Seguindo atentamente as instruções sobre como carregar apropriadamente a câmara do cassete, obtém-se secagem rápida da carga.

2 Informações importantes

2.2 STATIM 2000 G4 – Visão geral da unidade



Os símbolos a seguir aparecem nas margens deste livro.



Um risco em potencial ao operador.



Uma situação que pode gerar falha mecânica.



Informações importantes.

Os seguintes símbolos podem aparecer na unidade:



Cuidado: Superfície quente e/ou vapor quente



Cuidado: Consulte o manual do usuário para detalhes



Cuidado: Risco de choque elétrico. Desconecte a fonte antes de realizar a manutenção



Apenas água destilada a vapor (não use água da torneira)



BOTÃO INICIAR



BOTÃO PARAR



CICLO NÃO EMBALADO



CICLO EMBALADO



CICLO SOMENTE SECAGEM DE AR



CICLO BORRACHA/ PLÁSTICO

Quando você receber a STATIM 2000 G4, os itens listados abaixo serão incluídos. Se algum desses itens estiver faltando, contate seu revendedor imediatamente.

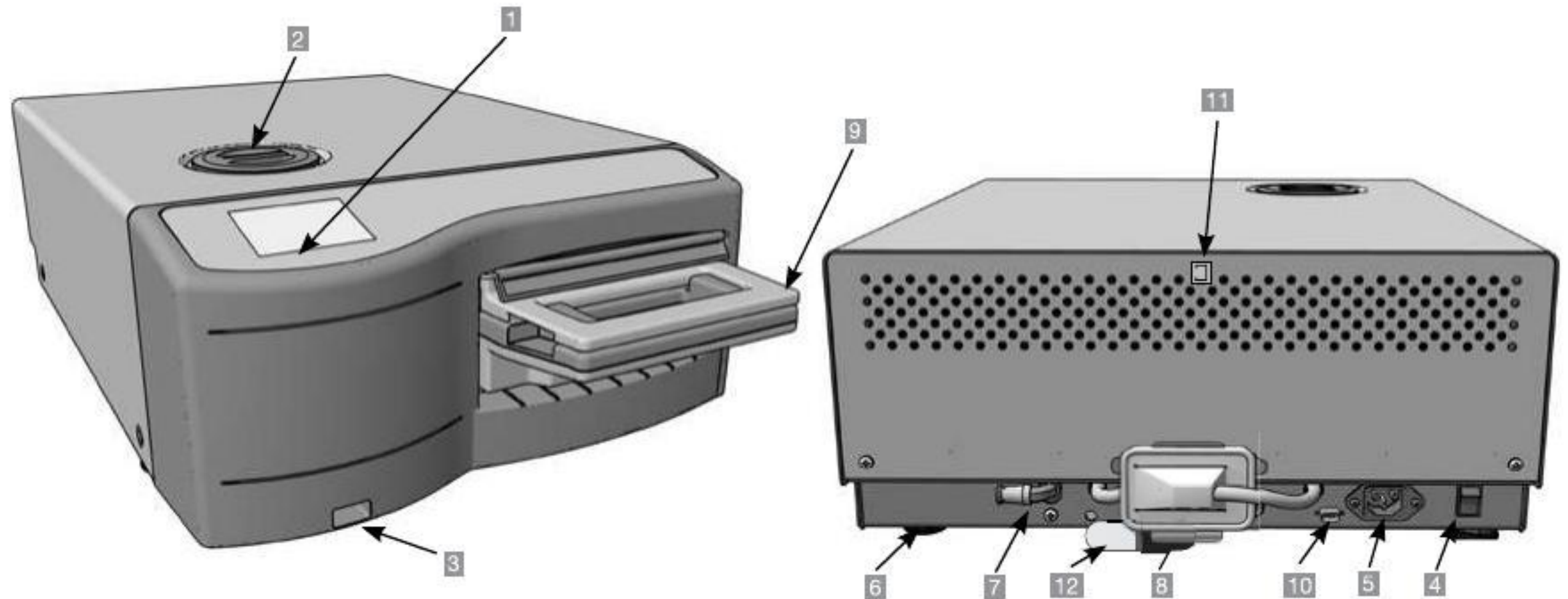
	Bandeja e tampa do cassete
	Prateleira de instrumentos
	Frasco de resíduos
	Acessório da tampa do frasco
	Equipamento de montagem do tubo

	Manual do operador
	Tubo exaustor
	STAT-DRI PLUS
	Cartão de memória USB
	Cabo de alimentação

2 Informações importantes

2.3 STATIM 5000 G4 – Visão geral da unidade

- 1 Tela LCD sensível ao toque
- 2 Tampa/filtro de água do reservatório
- 3 Porta USB
- 4 Interruptor de alimentação
- 5 Porta do cabo de alimentação
- 6 Pés niveladores
- 7 Porta do tubo exaustor
- 8 Filtro biológico
- 9 Cassete
- 10 Porta RS232
- 11 Porta Ethernet
- 12 Filtro de ar



Os símbolos a seguir aparecem nas margens deste livro.



Um risco em potencial ao operador.



Uma situação que pode gerar falha mecânica.



Informações importantes.

Os seguintes símbolos aparecem na unidade:



Cuidado: Superfície quente e/ou vapor quente



Cuidado: Consulte o manual do usuário para detalhes



Cuidado: Risco de choque elétrico. Desconecte a fonte antes de realizar a manutenção



Apenas água destilada a vapor (não use água da torneira)



BOTÃO INICIAR



BOTÃO PARAR



CICLO NÃO EMBALADO



CICLO EMBALADO



CICLO NÃO EMBALADO DE CARGA PESADA



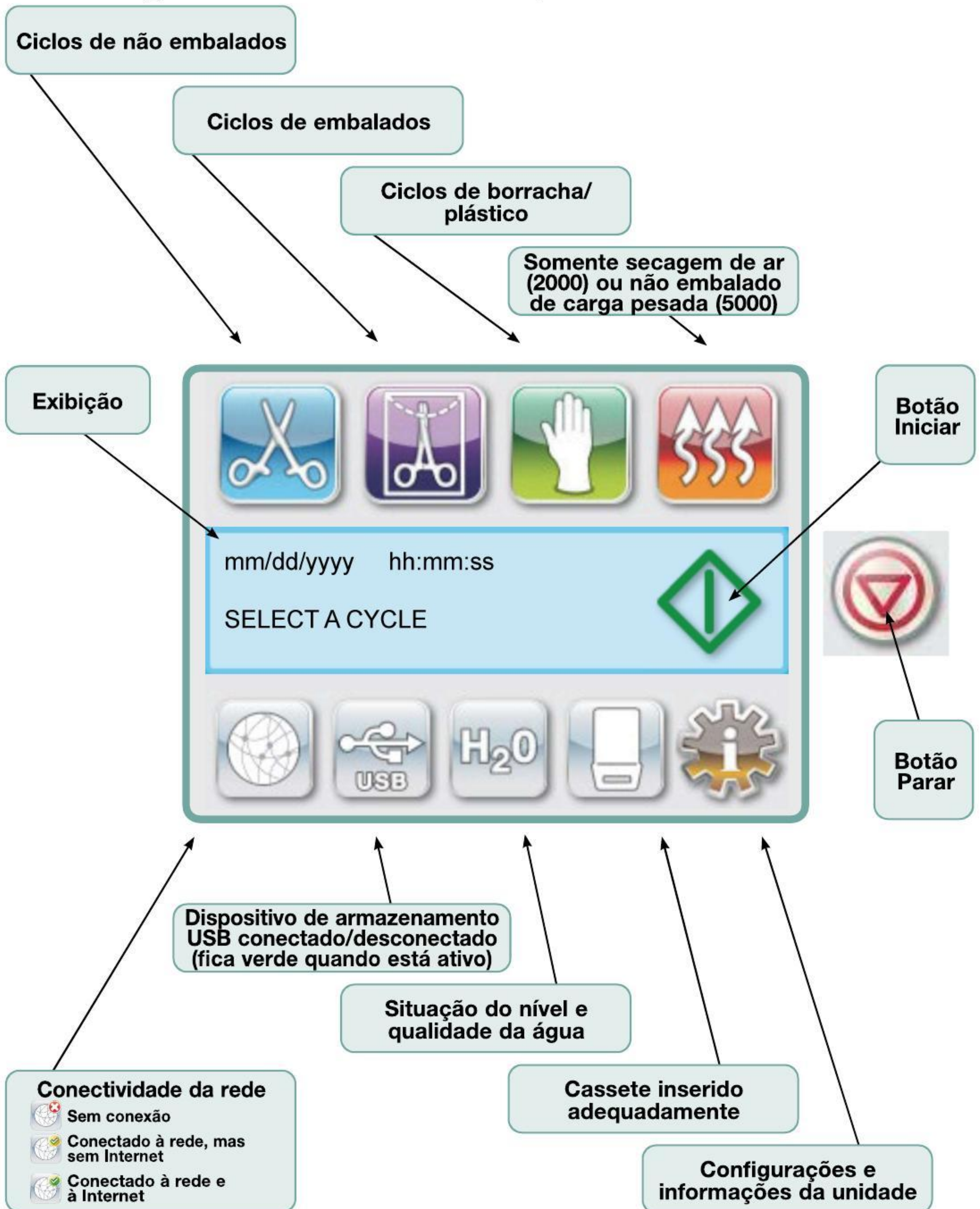
CICLO BORRACHA/ PLÁSTICO

Quando você receber a STATIM 5000 G4, os itens listados abaixo estarão incluídos. Se algum desses itens estiver faltando, contate seu revendedor imediatamente.

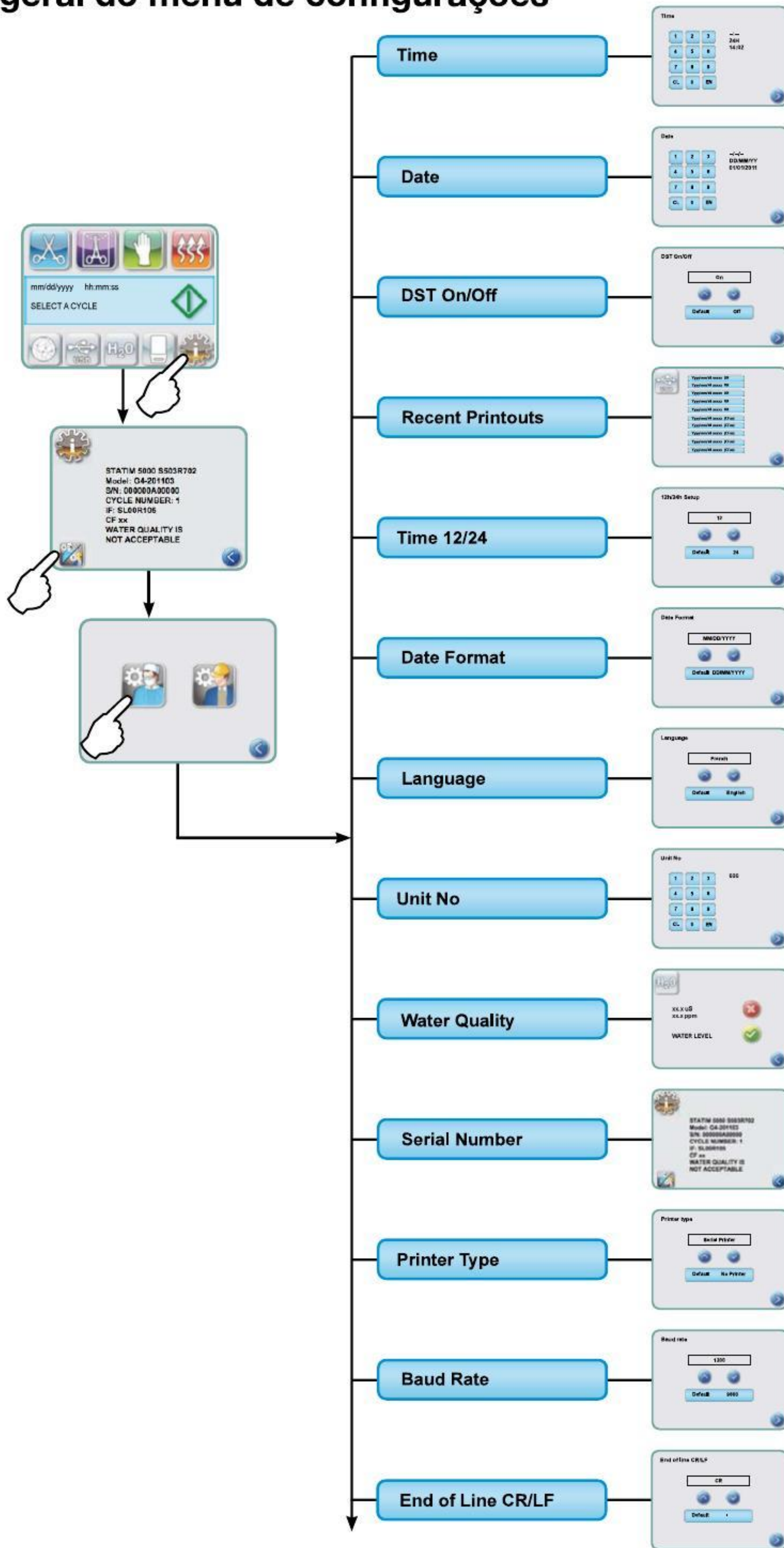
	Bandeja e tampa do cassete
	Prateleira de instrumentos não embalados
	Frasco de resíduos
	Acessório da tampa do frasco
	Equipamento de montagem do tubo
	Prateleira com placas de secagem

	Cabo de alimentação
	Manual do operador
	Tubo exaustor
	STAT-DRI PLUS
	Cartão de memória USB

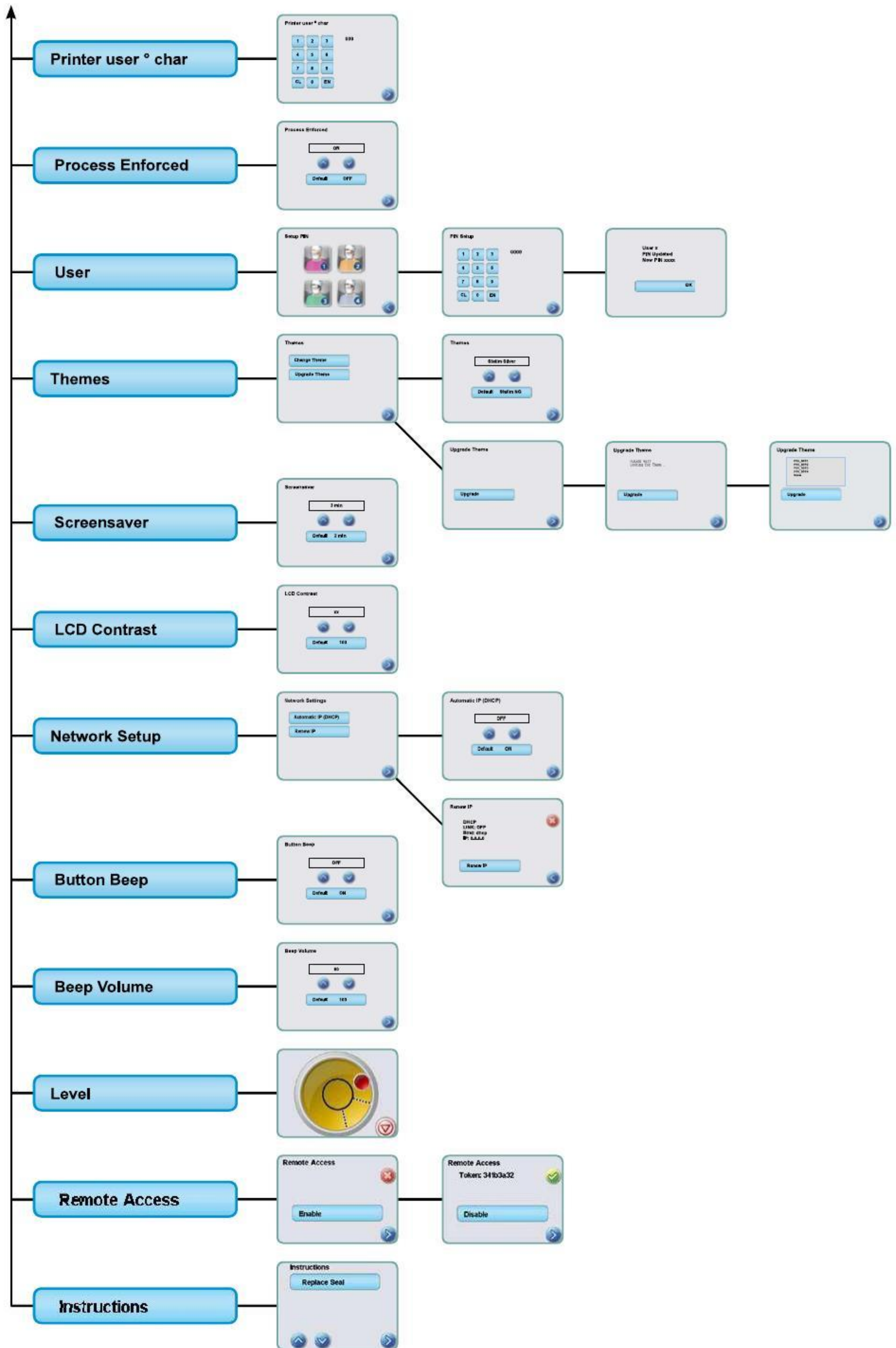
2.4 Visão geral da tela sensível ao toque



2.5 Visão geral do menu de configurações



2.5 Visão geral do menu de configurações



3 Configuração da STATIM

3.1 Posicionamento e alimentação da unidade

Posicionamento da unidade

Existem diversos fatores que podem afetar o desempenho da STATIM. Considere esses fatores e selecione um local adequado para instalar a unidade.

- **Temperatura e umidade**

Evite instalar a STATIM sob luz solar direta ou próximo a uma fonte de calor (p. ex., ventiladores ou radiadores). As temperaturas de operação recomendadas são 15-25 °C (59 °F a 77 °F) com umidade de 25-70%.

- **Espaço**

Os ventiladores e as aberturas da STATIM devem permanecer abertos e desobstruídos. Deixe um espaço mínimo de 50 mm/2". entre as partes superior, lateral e traseira da unidade e qualquer parede ou divisória. Para informações mais detalhadas sobre espaços livres, consulte a seção 13 Especificações.

- **Ventilação**

A STATIM deve ser operada em um ambiente limpo e livre de sujeiras.

- **Superfície de trabalho**

A STATIM deve ser colocada em uma superfície plana, nivelada e resistente à água. Nunca instale e opere a unidade em uma superfície inclinada.

- **Ambiente eletromagnético**

A STATIM foi testada e atende aos padrões aplicáveis para emissões eletromagnéticas. Embora a unidade não emita radiação, ela pode ser afetada por outro equipamento que emita. Recomendamos que sua unidade seja mantida longe de possíveis fontes de interferência.

- **Requisitos elétricos**

Para alimentar a unidade, utilize fontes de alimentação com fusíveis e aterradas com a mesma classificação de voltagem que a indicada na etiqueta na parte traseira da STATIM. Evite usar vários receptáculos de saída. Se for usar uma barra de alimentação supressora de surtos de tensão, conecte apenas uma STATIM a ela.




Alimentação da unidade

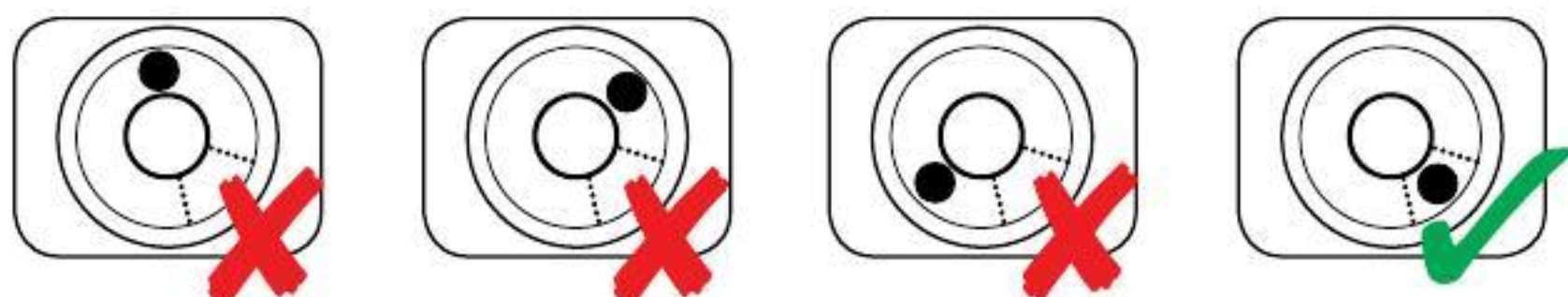
Para alimentar a STATIM, conecte o cabo de alimentação ao receptáculo de entrada CA na parte traseira da unidade. Assegure-se de que o interruptor de energia esteja na posição DESLIGADO e conecte a unidade à fonte de alimentação.

3 Configuração da STATIM

3.2 Nivelamento da unidade

Ao posicionar a unidade em uma bancada, assegure-se de que a primeira esteja estável e que os quatro pés estejam firmemente em contato com a superfície da bancada. Isso evitará que a unidade se movimente livremente. Em seguida, use a função bolha indicadora de nível no menu de configuração para ajustar os três pés niveladores de forma que a unidade drene de maneira adequada. Para acessar a bolha indicadora de nível na tela principal, siga estes passos:

1.  →  → 
2. Role para e selecione.
3. Ajuste os pés niveladores para mover a bolha. Posicione a bolha no quadrante inferior direito do alvo. Isso assegurará que a unidade drene de maneira adequada. Pressione PARAR para sair e voltar ao menu de seleção de ciclo. Quando a unidade estiver nivelada adequadamente, o nível de bolha mudará de vermelho para verde.



3 Configuração da STATIM

3.3 Conexão do frasco de resíduos

O frasco de resíduos **1** é usado para coletar a água residual após esta ter sido convertida em vapor e, então, drenada do cassete. Para conectar o frasco de resíduos à STATIM, siga estes passos (consulte a Figura 4):



1. Insira o tubo exaustor **2** no acessório na parte traseira da unidade e puxe gentilmente para confirmar um encaixe firme.
2. Corte o tubo no comprimento e deslize o acessório do frasco de resíduos **4** no lugar.
3. Posicione a extremidade livre do tubo no buraco na tampa do frasco de resíduos e aperte o acessório manualmente. Não enrole o tubo exaustor.
4. Desatarraxe a tampa e o conjunto de bobina do condensador de cobre **5** do frasco de resíduos. A tampa e a bobina devem sair juntos.
5. Encha o frasco de resíduos com água até a marcação MÍN e recoloca a tampa e o conjunto do condensador de cobre. Esvazie o frasco de resíduos com frequência para evitar odores desagradáveis e a descoloração do conteúdo. (Um desinfetante de baixo nível, preparado de acordo com as instruções do fabricante, pode ser adicionado ao frasco de resíduos para solucionar essa situação). Esvazie o frasco de resíduos pelo menos cada vez que você encher novamente o reservatório.



6. Posicione o frasco de resíduos próximo à unidade. Armazene o frasco abaixo da unidade. O tubo pode ser passado por um buraco (8 mm/0,3" de diâmetro) na bancada e amarrado com as braçadeiras de náilon fornecidas.

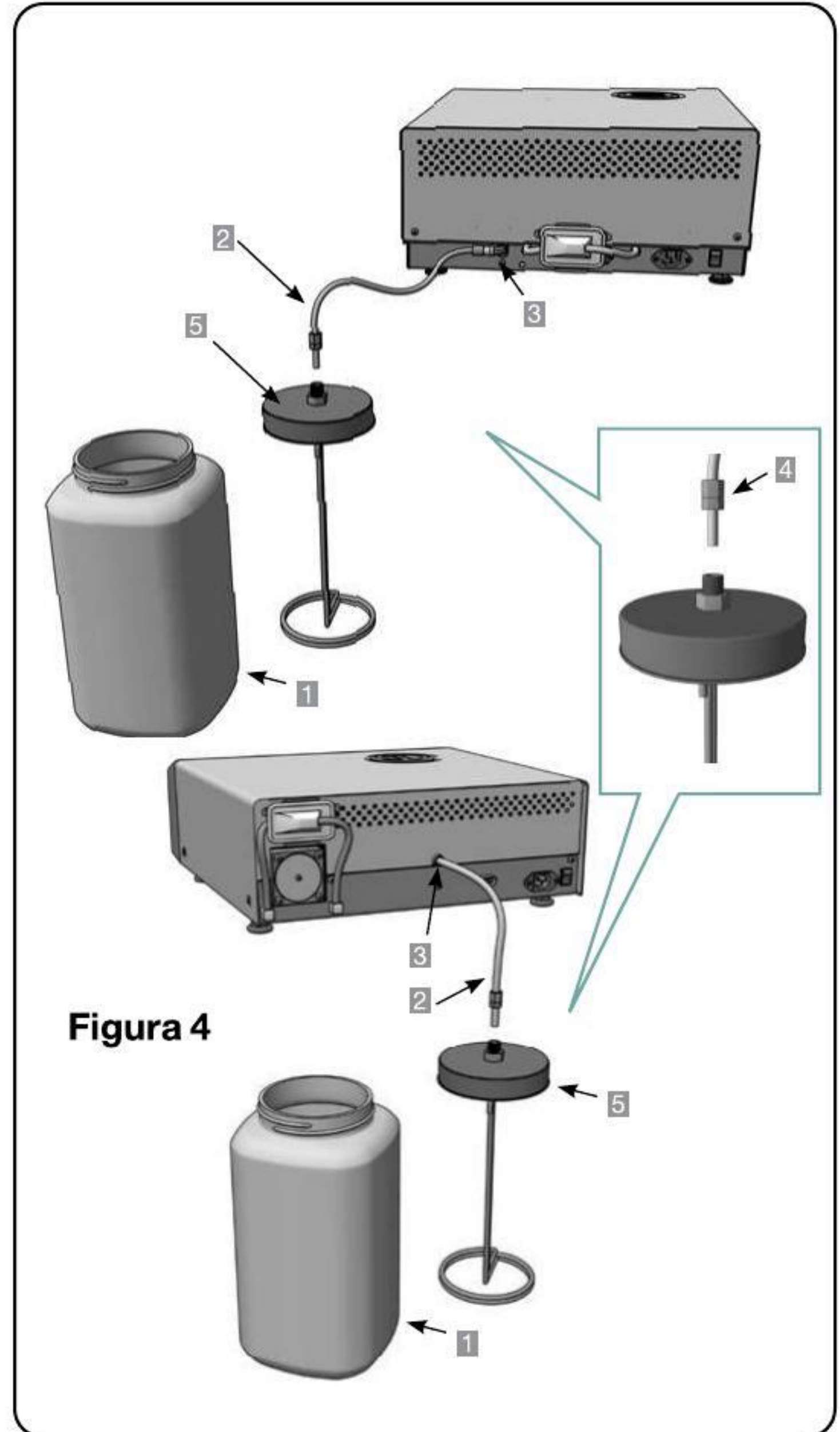


Figura 4

3 Configuração da STATIM

3.4 Preenchimento do reservatório de água

Ao encher o reservatório, assegure-se de usar somente água destilada processada a vapor contendo menos de 5 ppm de sólidos dissolvidos totais (com condutividade de menos de 10 $\mu\text{S}/\text{cm}$). As impurezas e aditivos em outras fontes de água causarão um erro de leitura no visor de LCD.

Para encher o reservatório, siga estes passos (consulte a Figura 5):

1. Remova a tampa do reservatório **1**.
2. Coloque água destilada por processo a vapor no reservatório até estar quase cheio (máximo de 4 l/1 galão americano). Utilize um funil para evitar derramamento.
3. Coloque a tampa novamente e prenda-a.

3.5 Ajuste da bomba

Para ajustar a bomba da STATIM, siga estes passos (consulte a Figura 6):

1. Mova a unidade para a beirada da superfície de trabalho. Os pés niveladores frontais devem estar a aproximadamente 12 mm/0,5" da beirada.
2. Levante o canto frontal esquerdo da unidade e remova o tubo de drenagem **2** do clipe localizado na parte inferior da unidade.
3. Puxe o tubo de drenagem para fora de maneira que a extremidade livre possa ser posicionada sobre um recipiente de água.
4. Encha o reservatório com água destilada processada a vapor.
5. Remova o plugue **3** da extremidade do tubo de drenagem e permita que a água drene do tubo para o recipiente por 30 segundos. Quando a água fluir na forma de corrente constante, coloque a tampa.
6. Levante o canto frontal esquerdo da unidade para cima e recoloca o tubo no clipe na parte inferior da unidade. Empurre o comprimento excessivo de tubo de volta ao espaço fornecido.

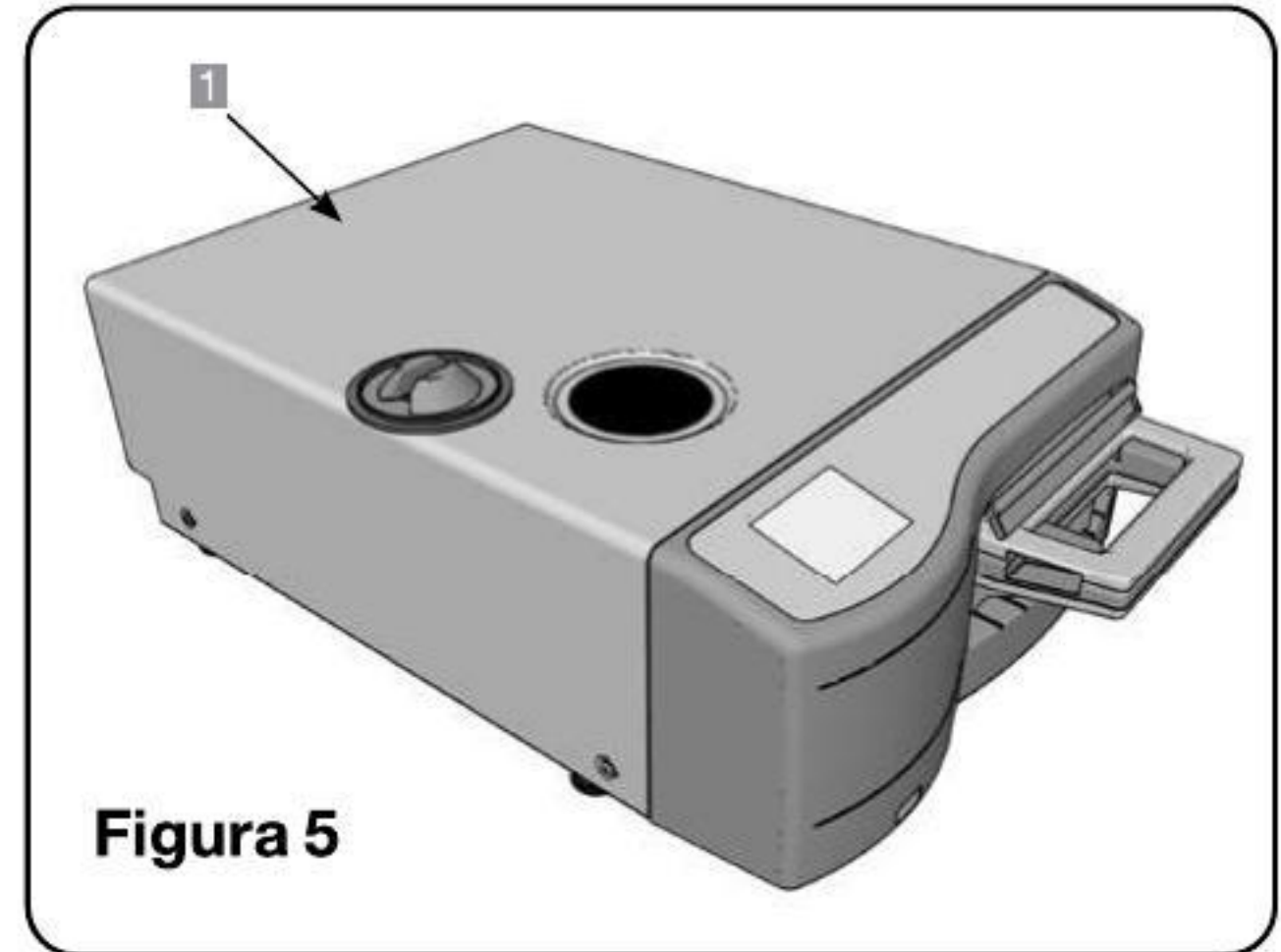


Figura 5

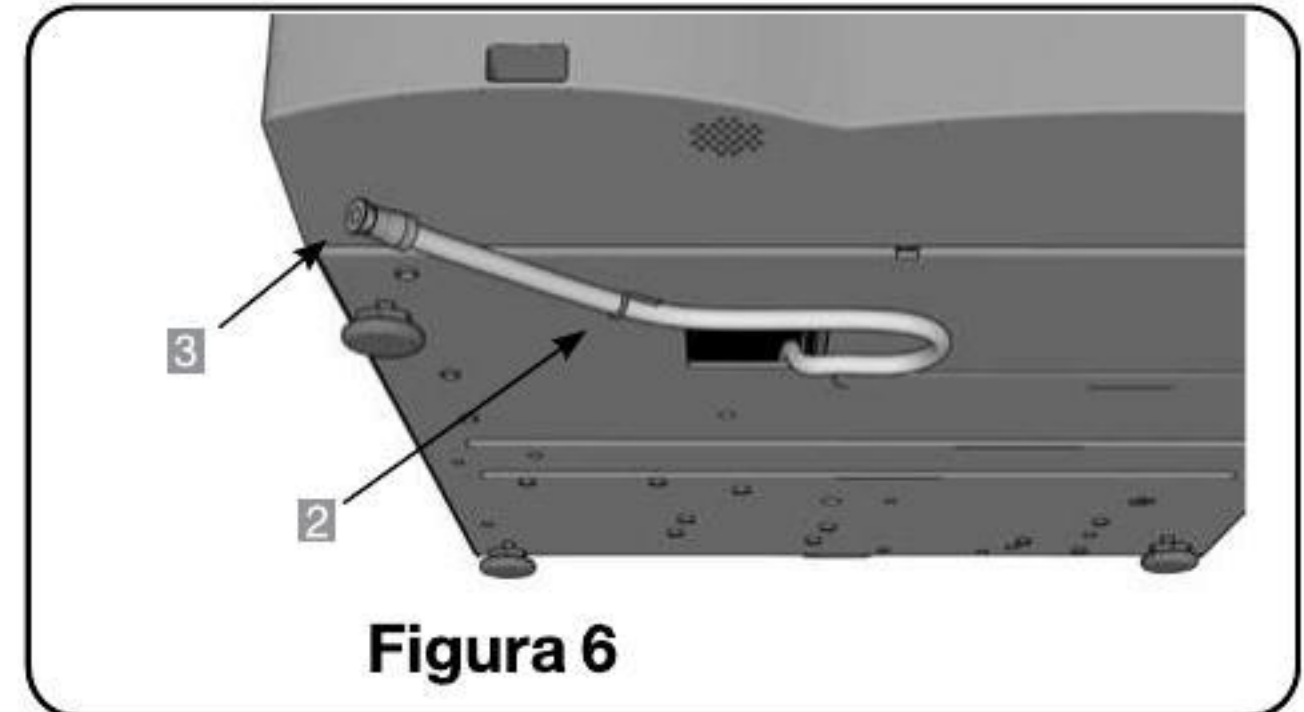


Figura 6

! Certifique-se de que o plugue no tubo de drenagem esteja preso.

! Após a instalação, e antes de esterilizar qualquer instrumento, execute dois ciclos embalado. Para maiores instruções, consulte a seção 5.1 Preparo da unidade para uso











3.6 Transporte da unidade

Antes de mover a unidade, você precisará drenar o reservatório. Para isso, siga estes passos:






1. Coloque um recipiente de água em baixo da unidade.
2. Usando o tubo de drenagem (consulte a seção 3.5 Ajuste da bomba, Figura 6), esvazie o conteúdo do reservatório no recipiente de água.
3. Remova qualquer água restante do reservatório com uma toalha absorvente que não solte fiapos.
4. Atarraxe os três pés niveladores encontrados em baixo da unidade.
5. Reembale a unidade nos materiais de embalagem originais e inclua todos os acessórios originalmente incluídos com a unidade.
6. Especifique o transporte aquecido e segurado.

3 Configuração da STATIM

3.7 Configuração da hora





1. 
2. Role para e selecione.
3. Na tela HORA, use o teclado para configurar a hora. Pressione para salvar e  para retornar ao menu de configuração.
4. Para alterar sua unidade para mostrar o formato de 12 horas (o formato de 24 horas é a configuração padrão), vá para o menu de configuração e use   para rolar até HORA 12/24, selecione-o e alterne para 12. Pressione  para salvar e retornar ao menu de configuração.
5. Para ativar o horário de verão (*Daylight Savings Time, DST*), o que é recomendado se você conectou sua unidade a uma rede, vá para o menu de configuração e use   para rolar até DST LIGADO/DESLIGADO e selecione a opção. Use   para alternar entre DST LIGADO ou DESLIGADO e pressione  para salvar e retornar ao menu de configuração.

3.8 Configuração da data

1. 
2. Role para e selecione.
3. Na tela DATA, use o teclado para configurar a data. Pressione para salvar e  para retornar ao menu de configuração.
4. Para alterar o formato em que a data aparece, retorne ao menu de configuração e use   para rolar até FORMATO DE DATA. Selecione-o e siga as instruções para exibir a data no formato desejado. Pressione  para salvar e retornar ao menu de configuração.



3.9 Configuração do idioma

As mensagens exibidas na STATIM podem ser apresentadas em inúmeros idiomas diferentes. Para alterar o idioma atual, siga estes passos:



1. 
2. Role para e selecione.
3. Na tela de idioma, pressione   para rolar pela lista de idiomas. Quando encontrar o idioma desejado, pressione  para salvar sua seleção e retornar ao menu de configuração.

3 Configuração da STATIM

3.10 Atribuição do número identificador da unidade

1. 
2. Role para e selecione.
3. Usando o teclado, selecione no máximo 3 dígitos para serem usados como o número identificador da unidade. Pressione para salvar e  para retornar ao menu de configuração.

3.11 Criação de uma ID e PIN do usuário




1. 
2. Role para e selecione.
3. Na tela CONFIGURAÇÃO DO PIN, você pode atribuir até quatro PINs. Selecione um dos ícones de usuário para atribuir um PIN.
4. Usando o teclado, atribua um PIN de até quatro dígitos e pressione para salvar e  para ir para a tela de confirmação.



5. Se todas as informações apresentadas na tela de confirmação estiverem corretas, pressione OK para retornar para a tela USUÁRIO DO PIN. Para fazer uma correção, selecione o usuário do PIN que você quer alterar e repita o processo descrito acima.

3.12 Configuração do uso do processo forçado

Quando o uso do processo forçado é ativado, os usuários devem inserir um PIN no começo e ao final de um ciclo. Para que o uso do processo forçado funcione, IDs e PINs do usuário devem ser atribuídos primeiro. Para configurar IDs e PINs do usuário, consulte a seção Criação de uma ID e PIN do usuário. Para ativar o uso do processo forçado, siga estes passos:






1. 
2. Role para e selecione.
3. Use   para alterar a função LIGADO ou DESLIGADO do processo forçado. Pressione  para salvar sua seleção e retornar ao menu de configuração.

OBSERVAÇÃO: Qualquer usuário pode parar um ciclo e remover o cassete, mesmo com o uso do processo forçado LIGADO. No entanto, os dados dos ciclos registrarão que um usuário não autorizado parou o ciclo e/ou removeu o cassete.

3 Configuração da STATIM





3.13 Alteração dos temas de exibição da tela sensível ao toque

Os temas da tela sensível ao toque da STATIM G4 (ou seja, as cores dos ícones e de fundo) podem ser alterados para uma das opções predefinidas ou você pode baixar temas adicionais, conforme sejam disponibilizados pela SciCan, usando a porta USB. Para alterar os temas, siga estes passos:

1. 
2. Role para **Theme** e selecione.
3. Aqui, você pode selecionar **Change Theme** para um menu de temas pré-carregados ou **Upgrade Theme** para acessar um tema novo que pode ser carregado usando a porta USB.
4. Na **Change Theme** tela,   use para rolar pelas opções disponíveis. Conforme você rola, cada tema será exibido na tela sensível ao toque. Pressione  para selecionar seu tema e retornar ao menu de configuração.
5. Para atualizar um tema disponível pela SciCan, baixe o tema na área de trabalho de seu computador e salve os arquivos em um dispositivo de armazenamento USB portátil. Insira o dispositivo na porta USB da STATIM e, na tela ATUALIZAR TEMA, pressione **Upgrade**.
 - 5.1. A unidade irá carregar os arquivos diretamente do dispositivo de armazenamento USB. Não remova o dispositivo de armazenamento USB enquanto os arquivos estiverem sendo carregados (isso pode levar até 10 minutos). Ao término, a tela exibirá a mensagem "Pronto". Este novo tema estará agora acessível em seu menu TEMAS.
 - 5.2. Pressione  para selecionar esse tema e retornar à tela de configuração.





3.14 Ajuste do atraso da proteção de tela

Para alterar a duração de tempo antes que a tela sensível ao toque inativa ative a proteção de tela, siga estes passos:

1. 
2. Role para **Screensaver** e selecione.
3. Use   para rolar pelas opções de tempo. Quando você encontrar a duração desejada, pressione. Pressione  para salvar e retornar ao menu de configuração.

3.15 Ajuste do contraste da tela

As telas sensíveis ao toque da STATIM G4 são calibradas para as condições de iluminação da maioria dos centros de esterilização. Se você precisar ajustar o contraste de seu local de trabalho, siga estes passos:





1. 
2. Role para **LCD Contrast** e selecione.
3. Use   para rolar pelas opções de contraste. Quando você encontrar o contraste desejado, pressione a opção. Pressione  para salvar e retornar ao menu de configuração.

3 Configuração da STATIM

3.16 LIGAR e DESLIGAR o botão do som





A STATIM G4 é predefinida para emitir um aviso sonoro quando um botão é pressionado. Se você deseja desligar o botão de som, siga estes passos:

OBSERVAÇÃO: DESLIGAR o botão de som NÃO desliga outros alarmes e avisos sonoros de notificação de ciclos.

1. 
2. Role para **Beep ON/OFF** e selecione.
3. Use   para rolar pelas opções LIGADO ou DESLIGADO e pressione a opção para selecionar. Pressione  para salvar e retornar ao menu de configuração.





3.17 Ajuste do volume do botão de aviso sonoro

Se você deseja ajustar o volume do aviso sonoro, siga estes passos:

1. 
2. Role para **Beep Volume** e selecione.
3. Use   para rolar pelas configurações de volume. Selecione a opção desejada pressionando-a. Pressione  para salvar e retornar ao menu de configuração.

3.18 Ajuste da secagem de ar (Canadá)

Se você deseja ajustar o tempo de secagem, siga estes passos:

1. 
2. Role para **Air Drying** e selecione.
3. Use   para rolar pelos tempos de secagem. Pressione  para salvar e retornar ao menu de configuração.

3 Configuração da STATIM

3.19 Configuração e uso do portal web da STATIM G4

O portal web da STATIM G4 é uma conexão direta à STATIM na área de rede local. Ele é protegido por seu firewall e não é acessível a usuários externos (a menos que possuam um código de acesso remoto. Para maiores informações, consulte a seção 7. Recuperação de um código de acesso remoto). O portal web fornece informações em tempo real de ciclos e registros de esterilização armazenados exclusivos desta unidade. Aqui, você pode imprimir relatórios, configurar notificações por e-mail e pesquisar históricos de ciclos. Para configurar o portal web, siga as instruções disponíveis na guia “AJUDA” do portal.



3.20 Conexão a uma rede

A STATIM G4 possui uma porta 10/100Base-T Ethernet localizada na parte traseira da unidade. Para conectar a STATIM a uma rede usando um roteador, siga estes passos:

1. Conecte seu cabo de rede à porta Ethernet na parte traseira da unidade. Se o seu local de trabalho usar um roteador, o roteador deve atribuir automaticamente um endereço IP à unidade. Você saberá que um endereço IP foi atribuído quando o X vermelho sobre o ícone Rede desaparecer.

OBSERVAÇÃO: Em algumas circunstâncias onde você não tem um roteador, por exemplo, ao usar o Compartilhamento de Rede do Windows, você pode precisar atribuir um endereço IP específico ou “estático”. Para atribuir um endereço IP estático, contate seu administrador de rede local.

2. Na tela principal, pressione o ícone Rede. A tela Rede exibe informações sobre a conectividade da STATIM, incluindo seu endereço IP.



3. Digite o endereço IP exibido na tela sensível ao toque no navegador de qualquer dispositivo ativado pela Internet para acessar o portal web de sua unidade. Você saberá que um endereço IP foi atribuído quando o X vermelho sobre o ícone Rede desaparecer. Quando o ícone Rede estiver ativo (por exemplo, ao enviar um e-mail), ele ficará verde.

3 Configuração da STATIM

OBSERVAÇÃO: Use o código QR se estiver conectando a um dispositivo móvel.

OBSERVAÇÃO: O tempo de conexão irá variar dependendo da velocidade da rede e criar uma conexão inicial pode demorar mais tempo.

3.21 Conexão a uma rede sem fio

A STATIM G4 pode ser configurada para uso sem fio através da conexão da porta Ethernet a uma ponte/ponto de acesso sem fio externos. A SciCan recomenda atualmente o uso do D-Link® DAP-1522 Xtreme N® Duo Wireless Bridge. Contate seu administrador de rede para saber mais sobre a configuração de uma ponte sem fio.

3.22 Reserva de um endereço IP para a STATIM

Quando a STATIM está conectada a um roteador em sua rede, um endereço IP único é atribuído. Se a conexão entre a STATIM e o roteador for perdida (p. ex., falha de energia, reiniciamento da STATIM ou do roteador), a conexão restabelecida pode ser um endereço IP diferente. Isso pode causar a invalidade de qualquer marcador ou link previamente salvos.

Para configurar um endereço IP “permanente” (também conhecido como estabelecimento de uma Reserva no DHCP [*Dynamic Host Configuration Protocol* (Protocolo de configuração dinâmica de host)]/IP/Endereço), siga estes passos:

1. Selecione o ícone Rede na tela sensível ao toque da STATIM G4 e anote os números encontrados em PORTA (IP local do roteador). Insira o número de PORTA na barra de endereços de seu navegador web para acessar as configurações do roteador. (**OBSERVAÇÃO:** Você precisará de sua senha da rede para alterar as configurações).



OBSERVAÇÃO: O acesso a essa tela varia de acordo com cada roteador. Por favor, consulte o Manual do usuário do roteador ou entre em contato com seu administrador de rede para instruções mais detalhadas. A SciCan recomenda atualmente o roteador D-Link DIR-615 Wireless N.

2. Use a função “Reserva de DHCP/IP/Endereço” para atribuir um endereço IP “permanente” à STATIM. (**OBSERVAÇÃO:** Cada fabricante utiliza uma nomenclatura diferente; essa configuração pode ser chamada de: Reserva de HCP, Reserva de IP ou Reserva de endereço).
3. Você precisará selecionar o dispositivo adequado para aplicar esta configuração. O nome padrão de sua unidade será: “statim_###”.

IMPORTANTE: Entre em contato com seu administrador de rede para instruções mais detalhadas.

4 Uso de cassetes e preparo de instrumentos

4.1 Uso do cassete da STAT/M 2000 G4



Ao remover o cassete após um ciclo, tenha cuidado, pois as áreas de metal estarão quentes e o cassete pode conter vapor quente.

Abertura do cassete:

1. Segure a alça do cassete com seus polegares voltados para dentro da tranca do cassete.
2. Empurre a tranca do cassete para baixo.
3. Levante a tampa do cassete e libere a articulação.
4. Repouse a tampa sobre sua superfície externa.

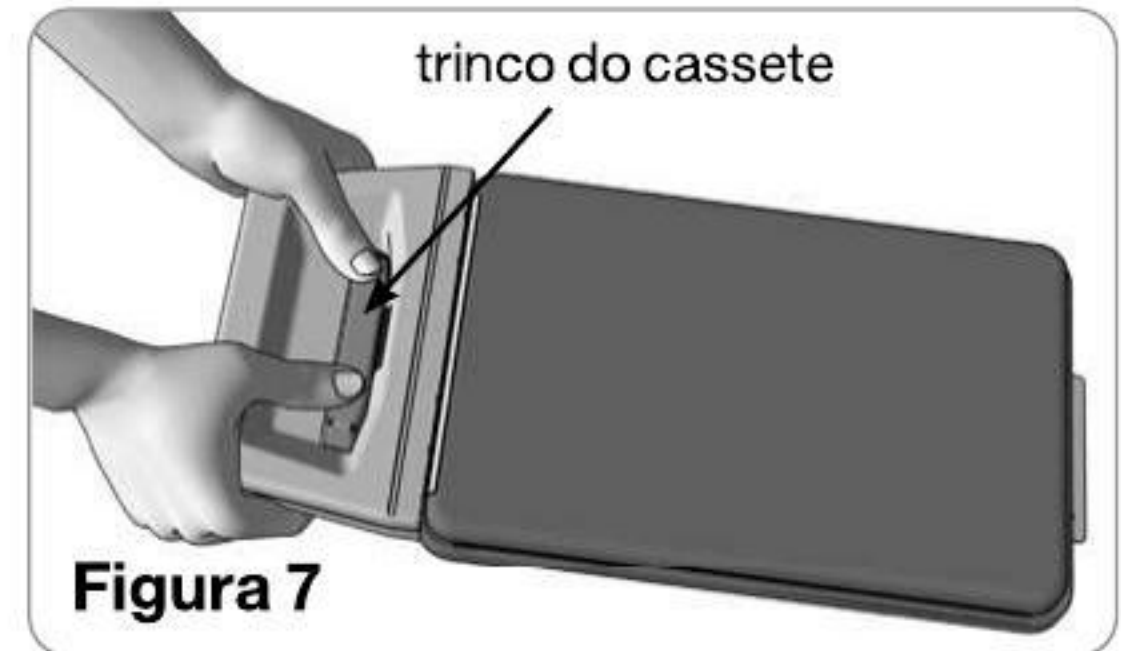




Figura 7

Fechamento do cassete:

1. Alinhe a aba da articulação na tampa do cassete com o entalhe da articulação na parte traseira da bandeja inferior.
 2. Conforme você fecha a tampa, a aba e o entalhe da articulação se acoplarão.
- **Inserindo o cassete na STAT/M 2000 G4:**
 1. Posicione a extremidade do cassete na unidade.
 2. Empurre gentilmente para dentro até ouvir um “clique” e verifique o ícone do LCD quanto à alteração de  para .



Nunca force o cassete na STAT/M uma vez que os componentes internos podem ser danificados.



OBSERVAÇÃO: O menu principal exibirá  se o cassete não estiver inserido adequadamente na unidade.

Remoção do cassete:

1. Segure a alça com as duas mãos e puxe para fora da unidade.
2. Puxe o cassete para fora da unidade e coloque-o em uma superfície firme.

- **Desengatar o cassete:**



Quando não estiver em uso, o cassete deve ser desengatado. Para desengatar o cassete, segure a alça e puxe o cassete para fora até que haja um espaço de 15 mm a 20 mm ($\frac{1}{2}$ a $\frac{3}{4}$ ”) entre a parte frontal da STAT/M 2000 G4 e a alça do cassete.

- **Usando o agente de secagem STAT-DRI PLUS**

O tratamento das superfícies internas do cassete com o agente de secagem STAT-DRI PLUS, fornecido com a unidade, irá aperfeiçoar o processo de secagem. (Fracos de substituição estão disponíveis na SciCan, número de pedido 2OZPLUS, 8OZPLUST, 32OZPLUS).

4 Uso de cassetes e preparo de instrumentos

4.2 Uso do cassete da STAT/M 5000 G4



Ao remover o cassete após um ciclo, tenha cuidado, pois as áreas de metal estarão quentes e o cassete pode conter vapor quente.



Abertura do cassete:

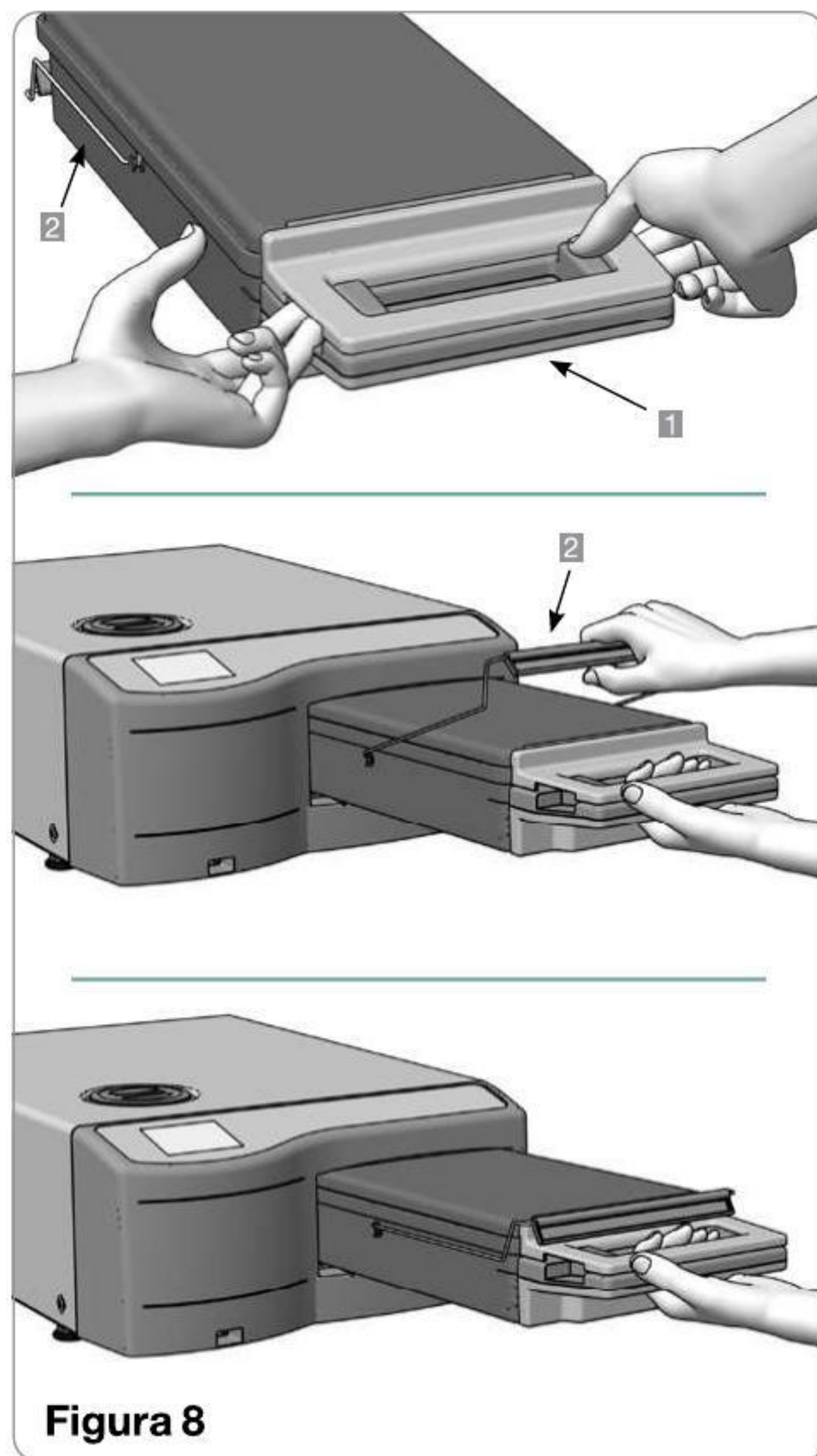
1. Empurre a alça de transporte **2** até a posição aberta.
2. Coloque suas mãos em cada lado da alça **1** do cassete.
3. Insira seus dedos indicadores nos entalhes e coloque seus polegares nas almofadas de polegar.
4. Pressione para baixo com seus polegares e puxe para cima com seus indicadores até a tampa abrir.
5. Levante a tampa do cassete e desengate-a da bandeja. Repouse a tampa sobre sua superfície externa.

Fechamento do cassete:

1. Alinhe a aba articulada na tampa com o entalhe da articulação na bandeja.
2. Conforme você fecha a tampa, a aba e o entalhe da articulação se acoplarão.
3. Posicione a alça de transporte **2** na posição fechada.

• Inserindo o cassete na STAT/M 5000 G4:

1. Segure a alça do cassete em uma mão e a alça de transporte na outra conforme mostrado na Figura 8.
2. Coloque a extremidade do cassete na unidade e posicione a alça de transporte na posição fechada.
3. Empurre gentilmente para dentro até ouvir um “clique” e verifique o ícone do LCD quanto à alteração de  para .



Nunca force o cassete na STAT/M uma vez que os componentes internos podem ser danificados.



OBSERVAÇÃO: O menu principal exibirá  se o cassete não estiver inserido adequadamente na unidade.

4 Uso de cassetes e preparo de instrumentos

Remoção do cassete:

1. Segure a alça do cassete com uma mão e puxe-o para fora da unidade.
2. Conforme o cassete sai da unidade, segure a alça de transporte com sua mão livre e levante-a.
3. Puxe o cassete para fora da unidade e coloque-o em uma superfície firme.

Desengatar o cassete



Quando não estiver em uso, o cassete deve ser desengatado. Para desengatar o cassete, segure a alça e puxe o cassete para fora até que haja um espaço de 15 mm a 20 mm (1 / 2 a 3 / 4") entre a parte frontal da STATIM 5000 G4 e a alça do cassete.

4.3 Uso de placas de secagem com a STATIM 5000 G4

O cassete da STATIM 5000 G4 vem com duas prateleiras, uma com placas de secagem fixadas e a outra sem. Para assegurar a secagem ideal dos instrumentos em sacos da autoclave, use a prateleira com placas de secagem.

4.4 Preparo e carregamento dos instrumentos

Antes de carregar qualquer instrumento na STATIM, consulte as instruções de reprocessamento do fabricante.

Instrumentos limpos

Limpe e enxágue todos os instrumentos antes de carregá-los no cassete. Resíduos desinfetantes e restos sólidos podem inibir a esterilização e danificar os instrumentos, o cassete e a STATIM. Os instrumentos lubrificados devem ser minuciosamente enxugados e qualquer excesso de lubrificante deve ser removido antes do carregamento.

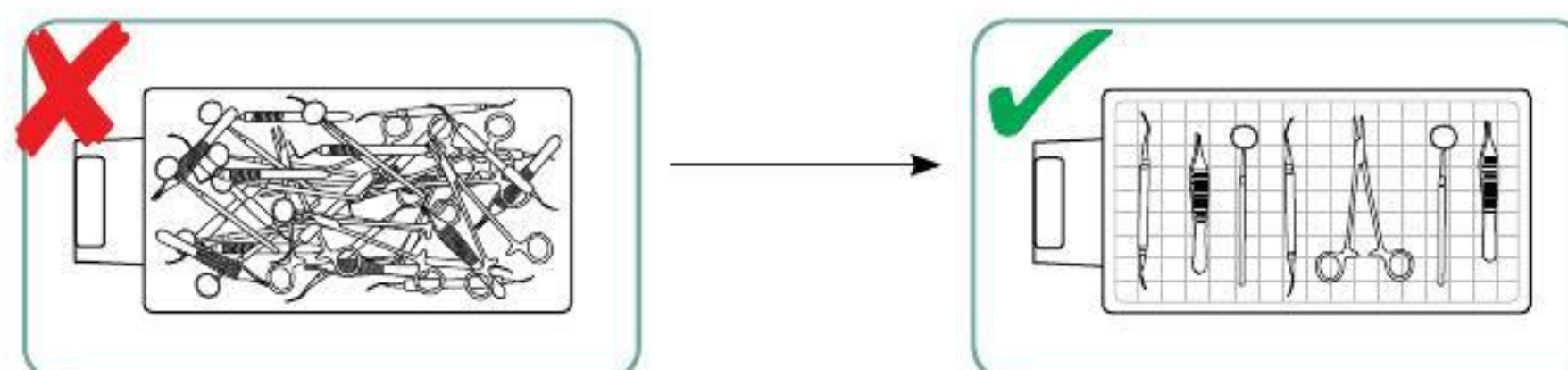
Instrumentos não embalados



Arrume os instrumentos não embalados na bandeja e na prateleira de forma que eles não encostem uns nos outros. Isso garantirá que o vapor alcance todas as superfícies e promoverá a secagem.



Os instrumentos não devem ser guardados ou empilhados nos cassetes, pois isso impedirá o processo de esterilização.



4 Uso de cassetes e preparo de instrumentos

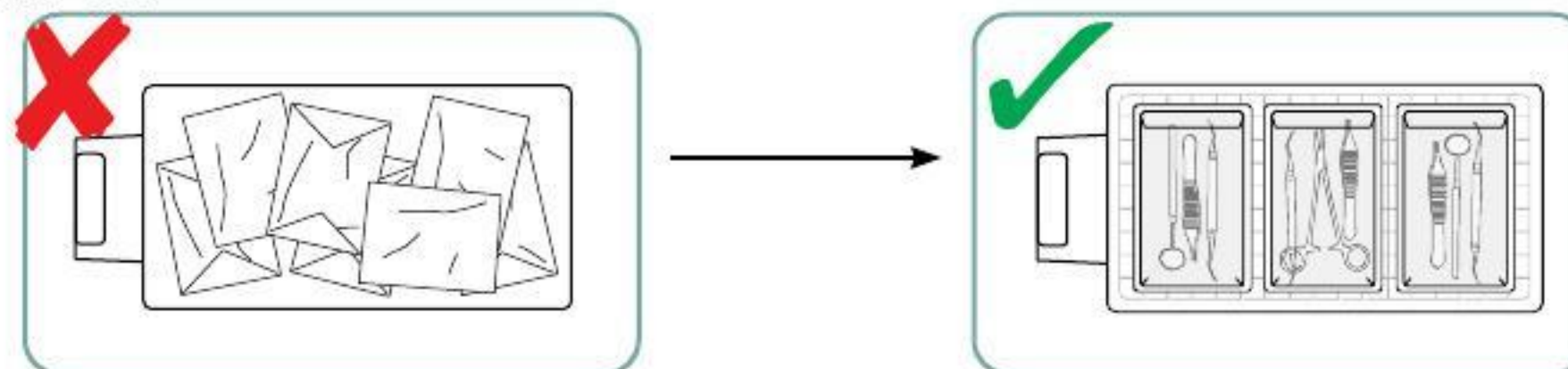
Instrumentos embalados (embalagens únicas)



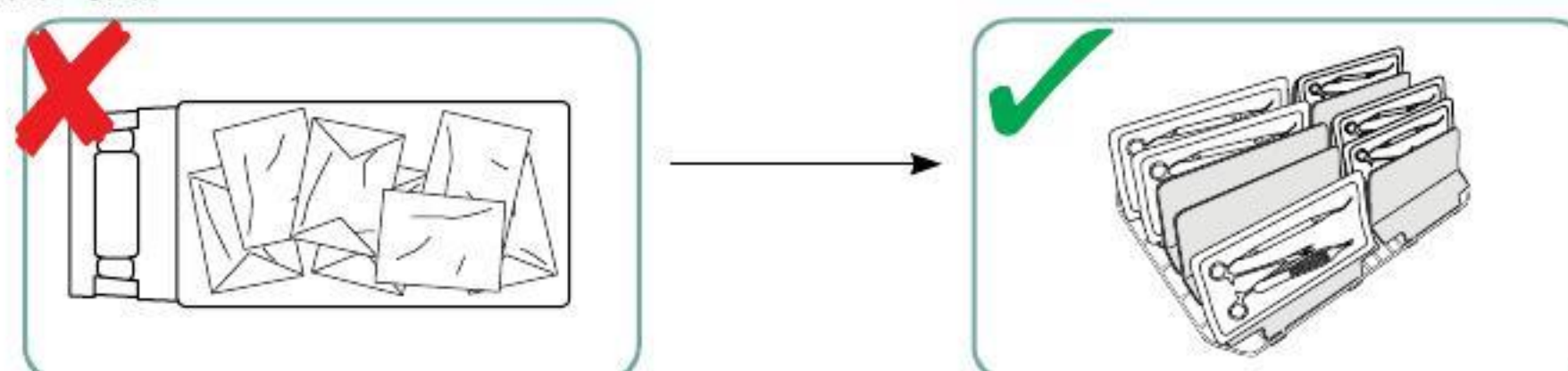
Coloque os instrumentos em sacos de autoclave em camada única, de acordo com as instruções do fabricante. Organize a prateleira do instrumento no cassete de forma a assegurar que os instrumentos embalados descansem a aproximadamente 6 mm/0,25" acima da base do cassete. Coloque os instrumentos embalados na prateleira e arrume-os para evitar sobreposição. Assegure que todas as cargas embaladas estejam secas antes do manuseio e/ou armazenamento para manter a esterilidade.

! Não é recomendado o uso de embalagens de tecido na STATIM. A SciCan recomenda o uso de papel/papel e plástico/sacos de autoclave de papel. Devem ser usados sacos autorizados pela FDA [Food and Drug Administration (Agência norte-americana de controle de alimentos e medicamentos)] para uso nos respectivos tempos e temperaturas dos ciclos de STATIM 2000/5000 G4 Cassete Autoclaves. Não é recomendado o uso de embalagens de tecido na STATIM. Embale os instrumentos de forma solta nos sacos para permitir a penetração de vapor em todas as superfícies dos instrumentos. Deve-se tomar cuidado para assegurar que o peso combinado dos sacos carregadas não exceda 1,5 kg (3,3 lbs) para a STATIM 5000 G4 ou 1,0 kg (2,2 lbs) para a STATIM 2000 G4.

Para a STATIM 2000 G4:



Para a STATIM 5000 G4:



A prateleira com as placas de secagem comporta 10 sacos de autoclave.

Instrumentos de borracha e plástico



Os seguintes materiais podem ser esterilizados na STATIM:

- Náilon
- policarbonato (Lexan™)
- polipropileno, PTFE (Teflon™)
- acetal (Delrin™)
- polisulfona (Udel™)
- polieterimida (Ultem™)
- silicone
- borracha
- poliéster

! Ao carregar os instrumentos de borracha e plástico na bandeja, deixe um espaço entre os instrumentos e as paredes do cassete. Isso garantirá que o vapor alcance todas as superfícies e promoverá a secagem.

4 Uso de cassetes e preparo de instrumentos



Os seguintes materiais **NÃO** podem ser esterilizados na STAT/M:

- Polietileno
- ABS [acrilonitrila, butadieno e estireno]
- estireno
- celulósicos
- PVC [policloreto de polivinila]
- Acrílico (Plexiglas™)
- PPO [*Plyphenylene Oxide* (óxido de polifenileno)] (Noryl™)
- látex
- neopreno e materiais semelhantes.



O uso desses materiais pode danificar os instrumentos ou o equipamento. Se você não tem certeza da constituição ou material de seus instrumentos, não os coloque na STAT/M antes de verificar junto ao fabricante do instrumento.

Todos os instrumentos



A STAT/M **NÃO** é destinada à esterilização de fábricas de tecidos, líquidos ou resíduos biomédicos. Os instrumentos permanecerão estéreis após um ciclo bem-sucedido até o cassete ser desengatado da unidade. Os instrumentos não embalados, uma vez expostos ao ambiente ou a condições externas, não podem ser mantidos em estado estéril. Se desejar um armazenamento estéril, embale os instrumentos a serem esterilizados em sacos de autoclave, de acordo com as instruções do fabricante do instrumento, e, então, permita a execução do ciclo embalado até a conclusão da fase de secagem de ar.

Melhores práticas: Deixe os instrumentos (embalados ou não embalados) secarem completamente antes de manuseá-los. Instrumentos embalados ou em sacos não devem encostar uns nos outros, de modo a promover a secagem e permitir uma esterilização eficaz.

A SciCan recomenda ao usuário final escolher cuidadosamente o ciclo de esterilização mais adequado de acordo com as recomendações das principais autoridades de controle de infecção e com as recomendações/diretrizes regulatórias locais.

Monitoramento de rotina

Os indicadores de processos químicos adequados para esterilização a vapor devem ser incluídos dentro ou em cima de cada embalagem ou carga sendo esterilizada. Além disso, recomenda-se o uso semanal de indicadores biológicos, os quais permitem determinar se os instrumentos foram expostos a condições de esterilização. Devem ser usados indicadores químicos e biológicos para uso nos respectivos tempos e temperaturas dos ciclos da STAT/M 2000/5000 G4 Cassette Autoclaves.

Observação para uso oftalmológico

No campo da oftalmologia, a embalagem ou ensacamento adequados de instrumentos cirúrgicos reduzirá a exposição dos instrumentos a qualquer resíduo do processo durante o ciclo de esterilização. Devido à natureza altamente sensível de alguns tipos de cirurgia (especialmente em oftalmologia), a SciCan recomenda que todos os instrumentos sejam embalados ou embrulhados e processados no ciclo Embalado do esterilizador de forma rotineira.

Essa prática é a abordagem sugerida para a maioria dos procedimentos cirúrgicos estéreis e está citada na maioria das principais publicações e diretrizes de controle de infecção.

4 Uso de cassetes e preparo de instrumentos

4.5 Uso de indicadores biológicos e químicos

Para instruções detalhadas sobre o manuseio, uso e descarte dos indicadores biológicos e químicos, por favor, consulte a literatura do produto que vem com os indicadores ou entre em contato diretamente com o fabricante.

Para usar os indicadores com a *STATIM*, siga estes passos:

1. Coloque o indicador biológico apropriado na câmara da *STATIM*.
2. Processe a carga no esterilizador de acordo com sua prática comum.
3. Certifique-se de que a mensagem "Ciclo completo" esteja sendo exibida no LCD após o término do ciclo.
4. Recupere o indicador biológico e/ou químico e processe-o subsequentemente de acordo com a literatura que acompanha o indicador.

À primeira indicação de possível falha de esterilização:

1. Não processe mais nenhum instrumento até que sejam retornados resultados favoráveis dos testes.
2. Certifique-se de que o indicador correto foi escolhido.
3. Certifique-se de que o cassete não esteja sobrecarregado. Consulte a parte inicial desta seção para instruções de carregamento adequado.
4. Se os resultados não mudarem, não processe mais nenhum instrumento na *STATIM* e entre em contato com seu revendedor da SciCan para assistência adicional.

Recomenda-se que os testes sejam conduzidos de maneira que o período de incubação ocorra durante um período de tempo de inatividade planejado, como o último ciclo antes de um fim de semana.

4.6 Guia de peso dos instrumentos

Instrumento	Peso típico do instrumento
Tesouras	30 g/0,96 oz
Brocas dentárias	20 g/0,64 oz
Fórceps	15 g/0,48 oz
Peças manuais dentárias	40 a 60 g/1,29 a 1,92 oz
Prateleira de instrumentos embalados	260 g/8,35 oz
Prateleira de instrumentos não embalados	225 g/7,23 oz
Cânula de sucção	10 g/0,32 oz
Espelho de boca de plástico	8 g/0,25 oz
Bandeja de impressão	15 a 45 g/0,48 a 1,45 oz
Anel de posicionamento de raios-X de plástico	20 g/0,64 oz

OBSERVAÇÃO: Os pesos acima devem ser usados apenas como referência. Para os pesos exatos de seus instrumentos, consulte as especificações do fabricante.

5 Uso da STATIM

Antes de usar a STATIM pela primeira vez, certifique-se de que o reservatório esteja cheio e a bomba esteja ajustada adequadamente. Consulte as seções Preenchimento do reservatório e Ajuste da bomba para instruções detalhadas.

5.1 Preparo da unidade para uso

Uma vez instalada a unidade, e antes que qualquer instrumento seja esterilizado, execute dois ciclos embalado (consulte a seção 5.4 STATIM 2000/5000 G4 - Execução de um ciclo. Retire o cassete uma vez resfriado. Limpe as seções superiores (tampa) e inferiores (bandeja) usando um pano macio para enxugar as superfícies internas e, então, enxágue bem com água da torneira. Uma vez limpo e seco, espalhe o STAT-DRI nas superfícies internas do cassete.

5.2 STATIM 2000 G4 – Seleção de um ciclo

A STATIM 2000 G4 possui três ciclos de esterilização, cada um desenvolvido para esterilizar um tipo específico de instrumento. Os instrumentos permanecerão estéreis após um ciclo bem-sucedido até o cassete ser retirado da autoclave. Ao fim de cada ciclo de esterilização, a secagem de ar microbiologicamente filtrado se iniciará em 60 minutos por padrão. A secagem de ar pode ser interrompida a qualquer momento.

Os instrumentos não embalados, uma vez expostos ao ambiente ou a condições externas, não podem ser mantidos em estado estéril. Se desejar um armazenamento estéril, embale os instrumentos a serem esterilizados em sacos de autoclave, de acordo com as instruções do fabricante do instrumento, e permita a execução do ciclo embalado até a conclusão da fase de secagem de ar.

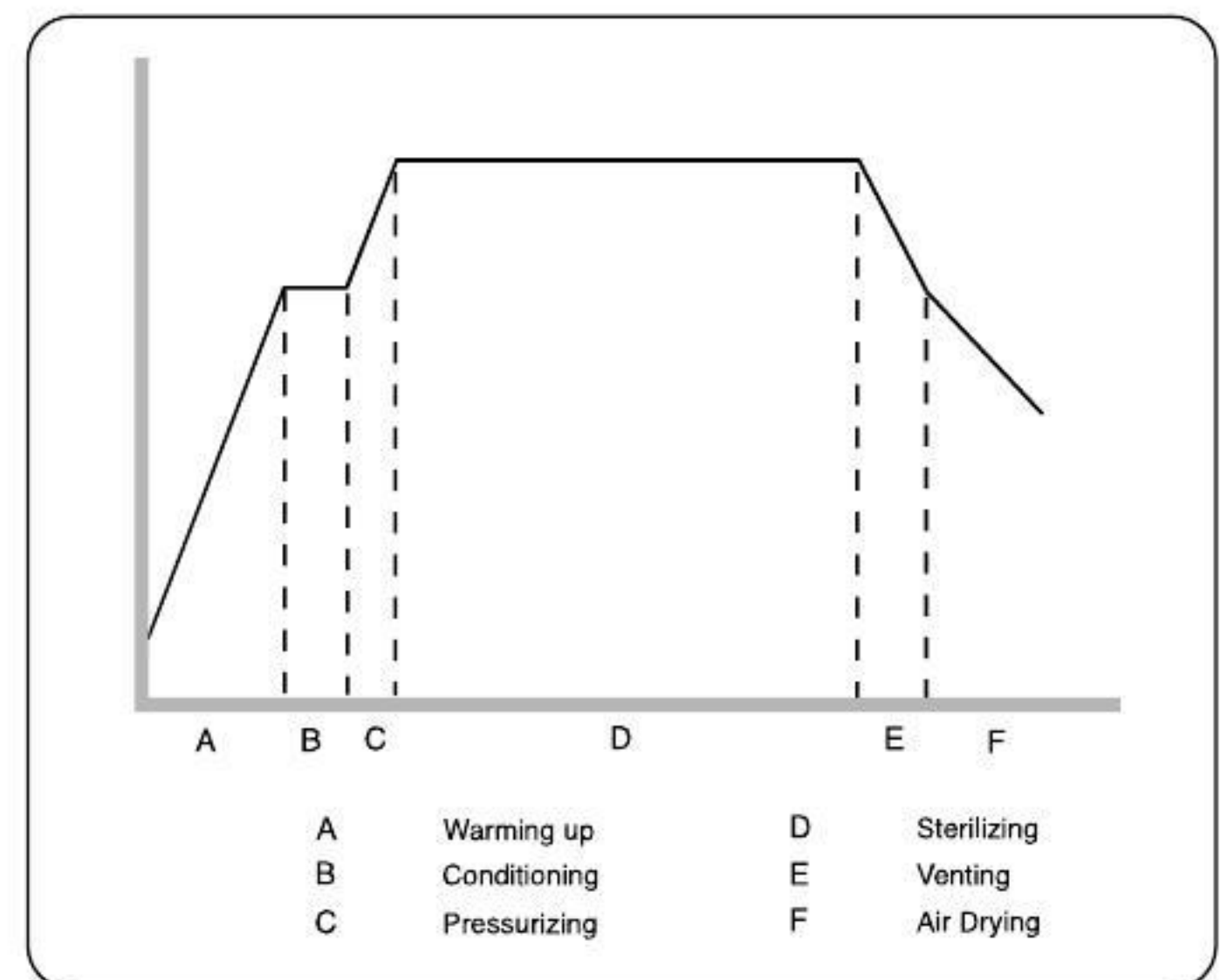
Os tipos de instrumentos, exigências de esterilização e um gráfico descrevendo cada ciclo são descritos nas próximas páginas. Consulte o Guia de peso de instrumentos para informações sobre como realizar um carregamento adequado das massas especificadas para ciclos individuais.

5.2.1. Ciclo não embalado (STATIM 2000 G4)



O ciclo não embalado é um ciclo de esterilização de uso geral para esterilizar até 1,0 kg (2,2 lbs) de instrumentos metálicos sólidos, como alicates, brocas, sondas exploradoras e fórceps. Peças manuais dentárias podem ser esterilizadas neste ciclo.

Para selecionar o ciclo não embalado, pressione o botão do ciclo Não Embalado e, então, pressione o botão INÍCIO.



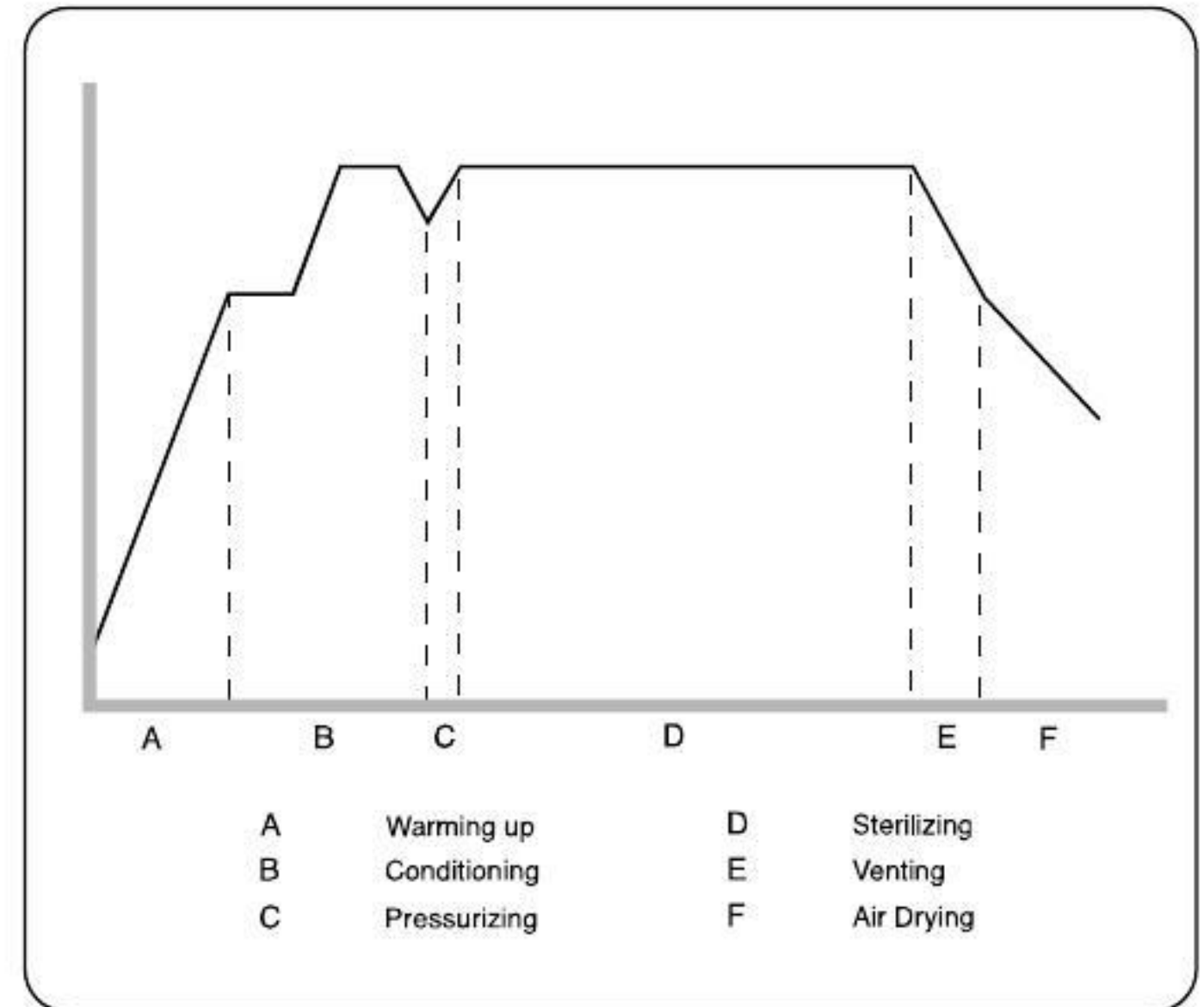
A temperatura de esterilização no cassete é 134 °C (273 °F) e o tempo de espera é de 3,5 minutos. Consulte a seção 4.4 Preparo e carregamento de instrumentos antes de executar este ciclo.

5 Uso da STATIM

5.2.2. Ciclo embalado (STATIM 2000 G4)



O ciclo embalado é usado para esterilizar até 1,0 kg (2,2 lbs) de instrumentos metálicos sólidos e ocios embalados em sacos de autoclave de papel/papel ou papel/plástico. Peças manuais dentárias podem ser esterilizadas neste ciclo.



Para selecionar o ciclo embalado, pressione o botão do ciclo embalado e, então, pressione o botão INICIAR.

A temperatura de esterilização no cassete é 134 °C (273 °F) e o tempo de espera é de 10 minutos. Consulte a seção 4.4 Preparo e carregamento de instrumentos antes de executar este ciclo.

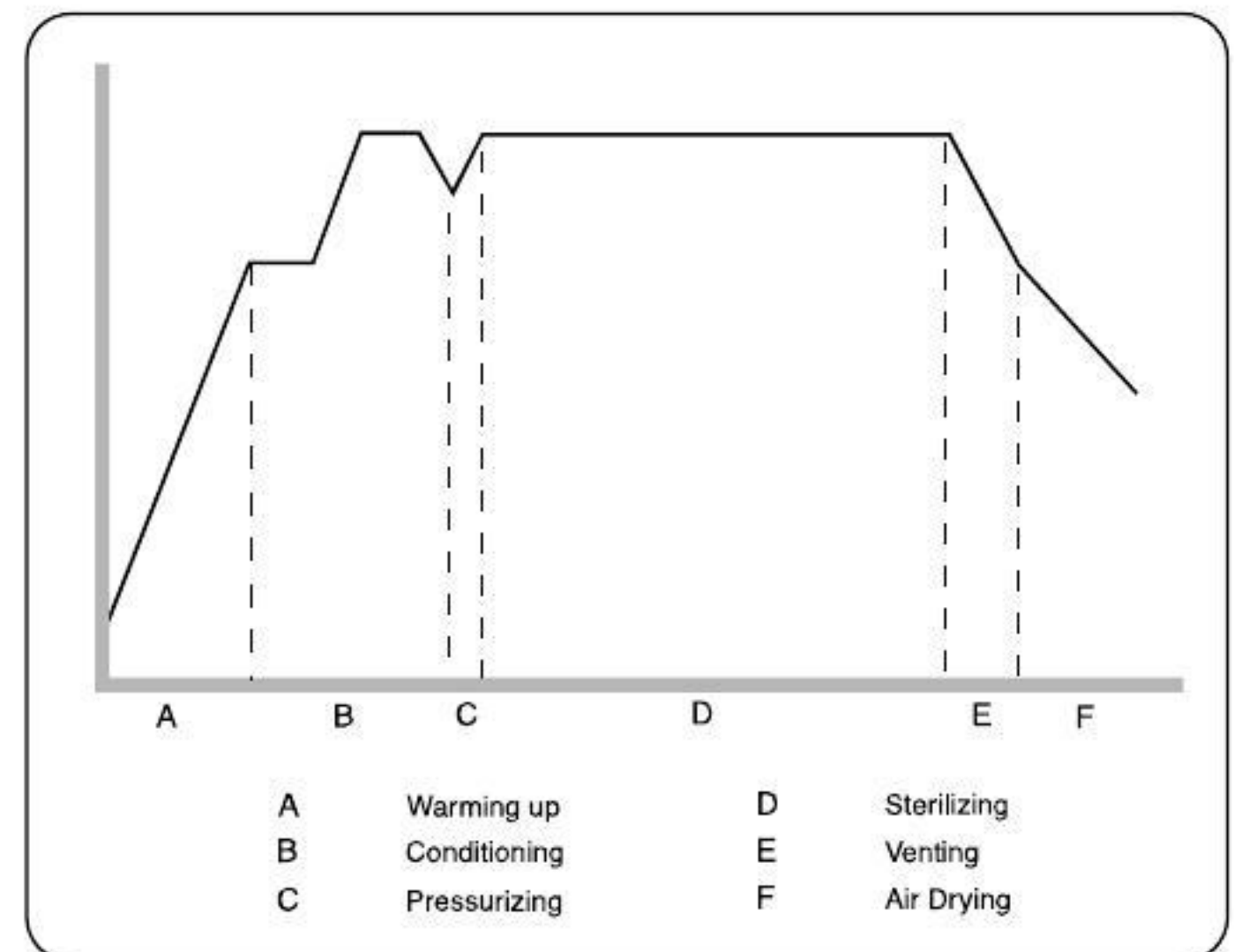
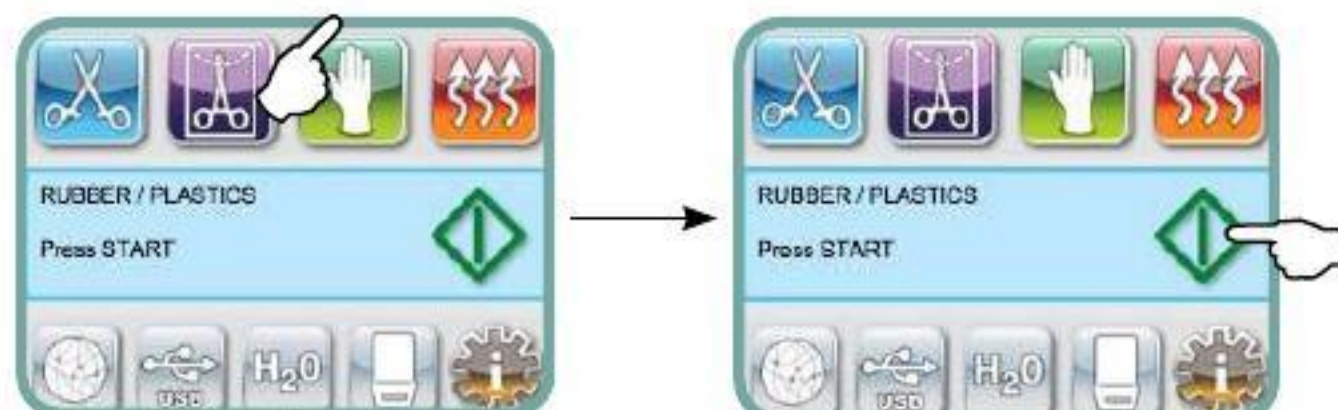
! Se os instrumentos embalados forem destinados ao armazenamento, os invólucros devem estar secos quando o cassete for removido da unidade e aberto.

5.2.3. Ciclo borracha/plástico (STATIM 2000 G4)



O ciclo borracha/plástico é usado para esterilizar até 0,4 kg (0,9 lbs) de instrumentos sólidos não embalados feitos de metal ou os materiais listados na seção Preparo e carregamento dos instrumentos.

Para selecionar o ciclo borracha/plástico, pressione o botão borracha/plástico e, então, pressione o botão INICIAR.



A temperatura de esterilização no cassete é 121°C (250°F) e o tempo de espera é de 15 minutos.

5 Uso da STATIM

5.2.4. Ciclo somente secagem de ar (STATIM 2000 G4)



Este não é um ciclo de esterilização.



A carga é considerada estéril após a conclusão bem-sucedida da fase de esterilização do ciclo. A fase de secagem de ar é iniciada automaticamente após cada ciclo de esterilização e dura 60 minutos. A secagem de ar pode ser interrompida ao pressionar o botão PARAR a qualquer momento após a conclusão da fase de esterilização do ciclo. Para assegurar que o conteúdo do cassete esteja seco, o ciclo deve ser executado pelos 60 minutos completos. A secagem é importante em instrumentos não embalados para prevenir a corrosão. Para os instrumentos embalados, um invólucro seco é necessário para manter a esterilidade.

Se o botão PARAR for pressionado durante a fase de secagem de ar do ciclo de esterilização, e o cassete não foi removido da autoclave, o ciclo somente secagem de ar pode ser usado para promover a secagem adicional. Se o cassete foi retirado da autoclave, ele NÃO deve ser reinserido para o ciclo somente secagem de ar. Se o cassete contiver instrumentos embalados e os invólucros não estiverem secos quando o cassete for aberto, os instrumentos devem ser manuseados de maneira asséptica para serem utilizados imediatamente ou reesterilizados.

Para começar, pressione o botão do ciclo somente secagem de ar e, então, pressione o botão INICIAR. O usuário deverá confirmar a seleção do ciclo.



Quando iniciado de forma independente, este ciclo será executado por 1 hora.

OBSERVAÇÃO: Os instrumentos esterilizados devem ser manuseados apenas uma vez quando estiverem secos. Os tempos de secagem podem variar dependendo do peso da carga. Se as melhores práticas forem exercidas (consulte as seções “Preparo e carregamento de instrumentos” e “Manutenção”) e a carga for menor do que a capacidade máxima, os instrumentos poderão estar secos em menos de 60 minutos.

5 Uso da STATIM

Antes de usar a STATIM pela primeira vez, certifique-se de que o reservatório esteja cheio e a bomba esteja ajustada adequadamente. Consulte as seções Preenchimento do reservatório e Ajuste da bomba para instruções detalhadas.

5.3 STATIM 5000 G4 – Seleção de um ciclo

A STATIM 5000 G4 possui quatro ciclos de esterilização, cada um desenvolvido para esterilizar um tipo específico de instrumento. É importante não sobrecarregar a câmara, dado que isso pode inibir o acesso do vapor a todas as superfícies dos instrumentos. Os instrumentos permanecerão estéreis após um ciclo bem-sucedido até o cassete ser retirado do abrigo da autoclave. Ao fim de cada ciclo de esterilização, a secagem de ar microbiologicamente filtrado se iniciará em 60 minutos por padrão. A secagem de ar pode ser interrompida a qualquer momento.

Os instrumentos não embalados, uma vez expostos ao ambiente ou a condições externas, não podem ser mantidos em estado estéril. Se desejar um armazenamento estéril, embale os instrumentos a serem esterilizados em sacos de autoclave, de acordo com as instruções do fabricante do instrumento, e permita a execução do ciclo embalado até a conclusão da fase de secagem de ar.

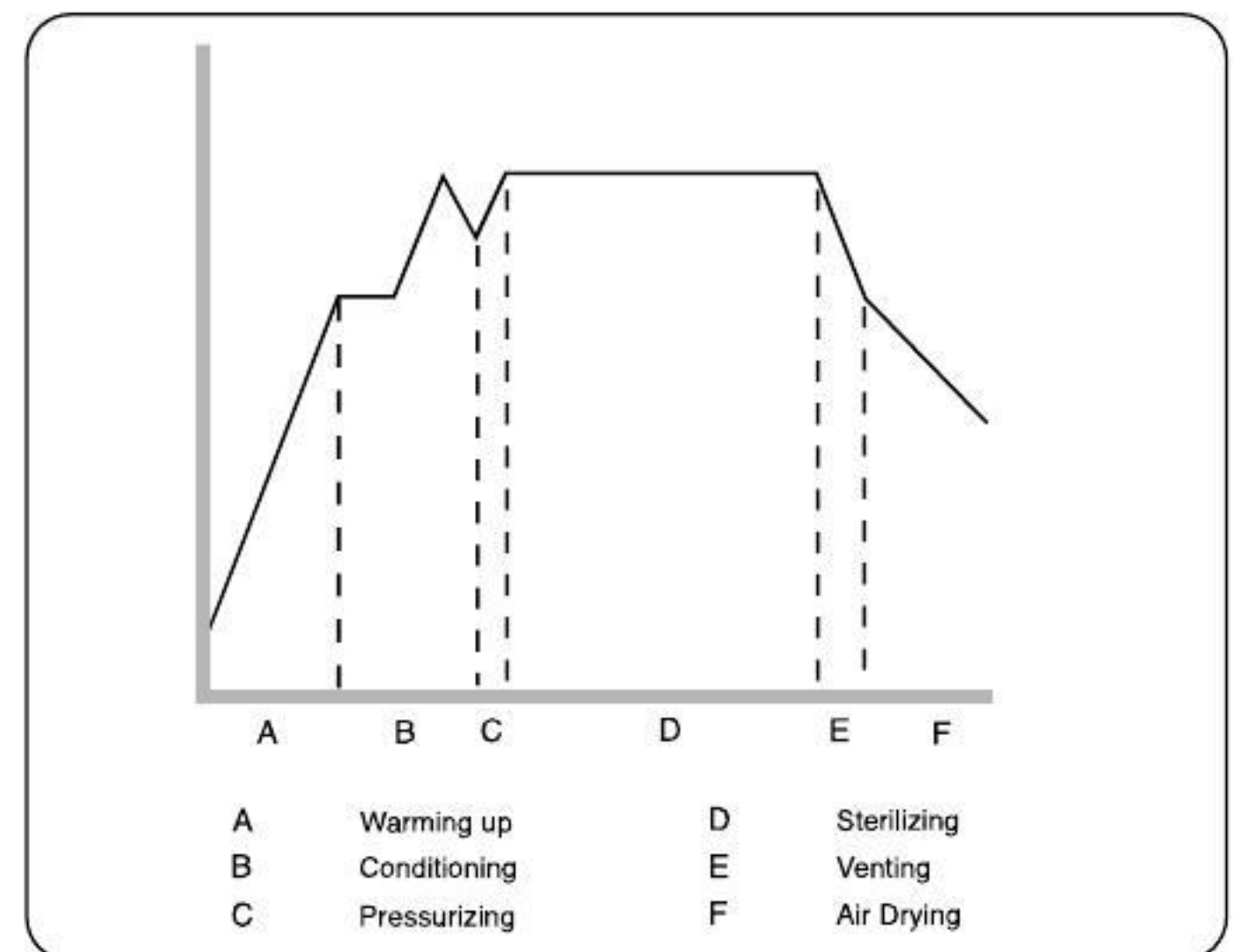
Os tipos de instrumentos, exigências de esterilização e gráficos descrevendo cada ciclo estão descritos nas próximas páginas. Consulte a Tabela do guia de peso de instrumentos na seção 4.6 para informações sobre como realizar um carregamento adequado das massas especificadas para ciclos individuais.

5.3.1. Ciclo não embalado (STATIM 5000 G4)



O ciclo não embalado é usado para esterilizar cargas leves (menos de 0,5 kg ou 1,1 lbs) de instrumentos metálicos sólidos, como alicates, brocas, sondas exploradoras e fórceps.

Para selecionar o ciclo não embalado, pressione o botão do ciclo não embalado e, então, pressione o botão INÍCIO.



A temperatura de esterilização no cassete é 134 °C (273 °F) e o tempo de espera é de 3,5 minutos. Consulte a seção 4.4 Preparo e carregamento de instrumentos antes de executar este ciclo.

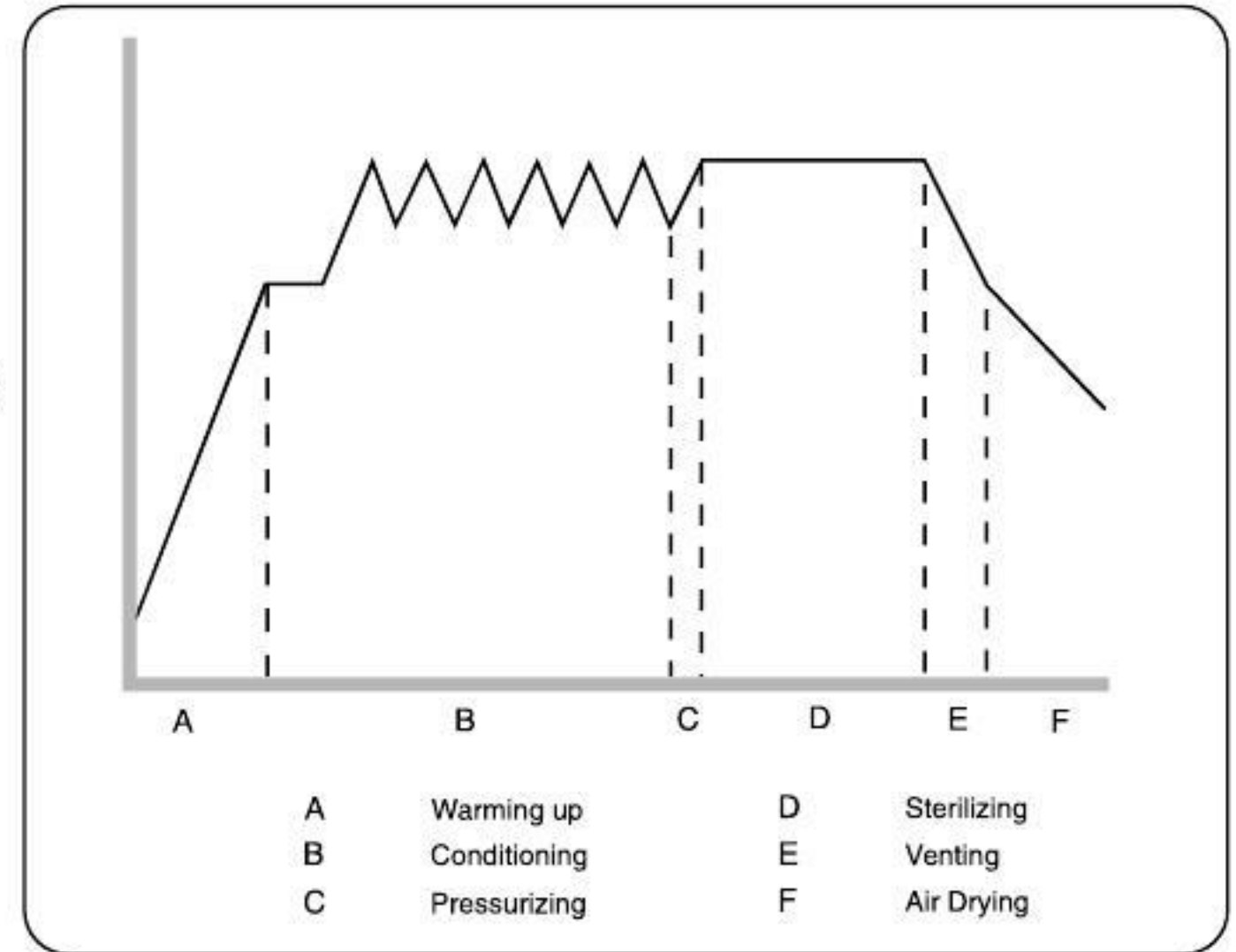
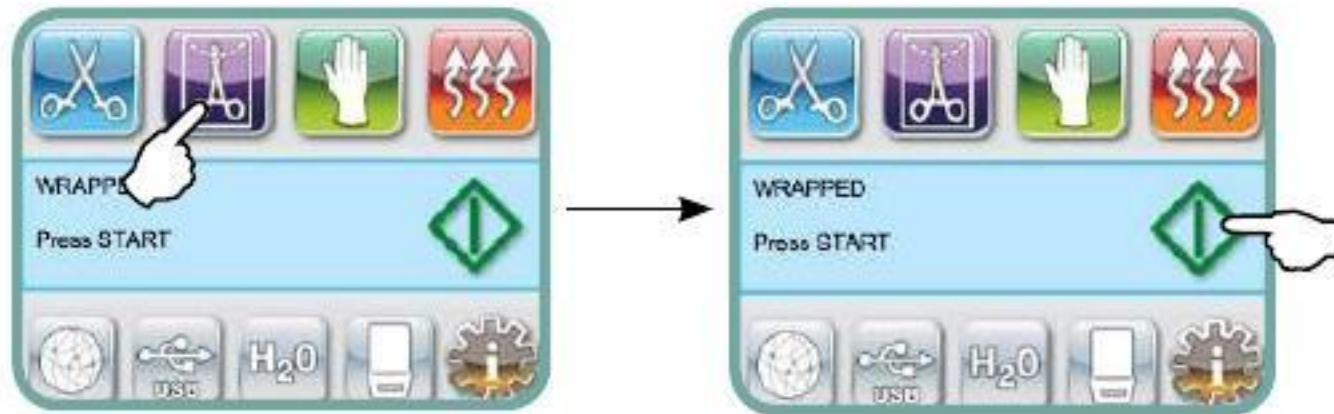
5 Uso da STATIM

5.3.2. Ciclo embalado (STATIM 5000 G4)



O ciclo embalado é usado para esterilizar até 1,5 kg (3,3 lbs) de instrumentos metais sólidos e ocos que foram embalados em sacos de autoclave de papel/papel ou papel/plástico. Peças manuais dentárias podem ser esterilizadas neste ciclo.

Para selecionar o ciclo embalado, pressione o botão do ciclo embalado e, então, pressione o botão INICIAR.



A temperatura de esterilização no cassete é 134 °C (273 °F) e o tempo de espera é de 6 minutos. Consulte a seção 4.4 Preparo e carregamento de instrumentos antes de executar este ciclo.



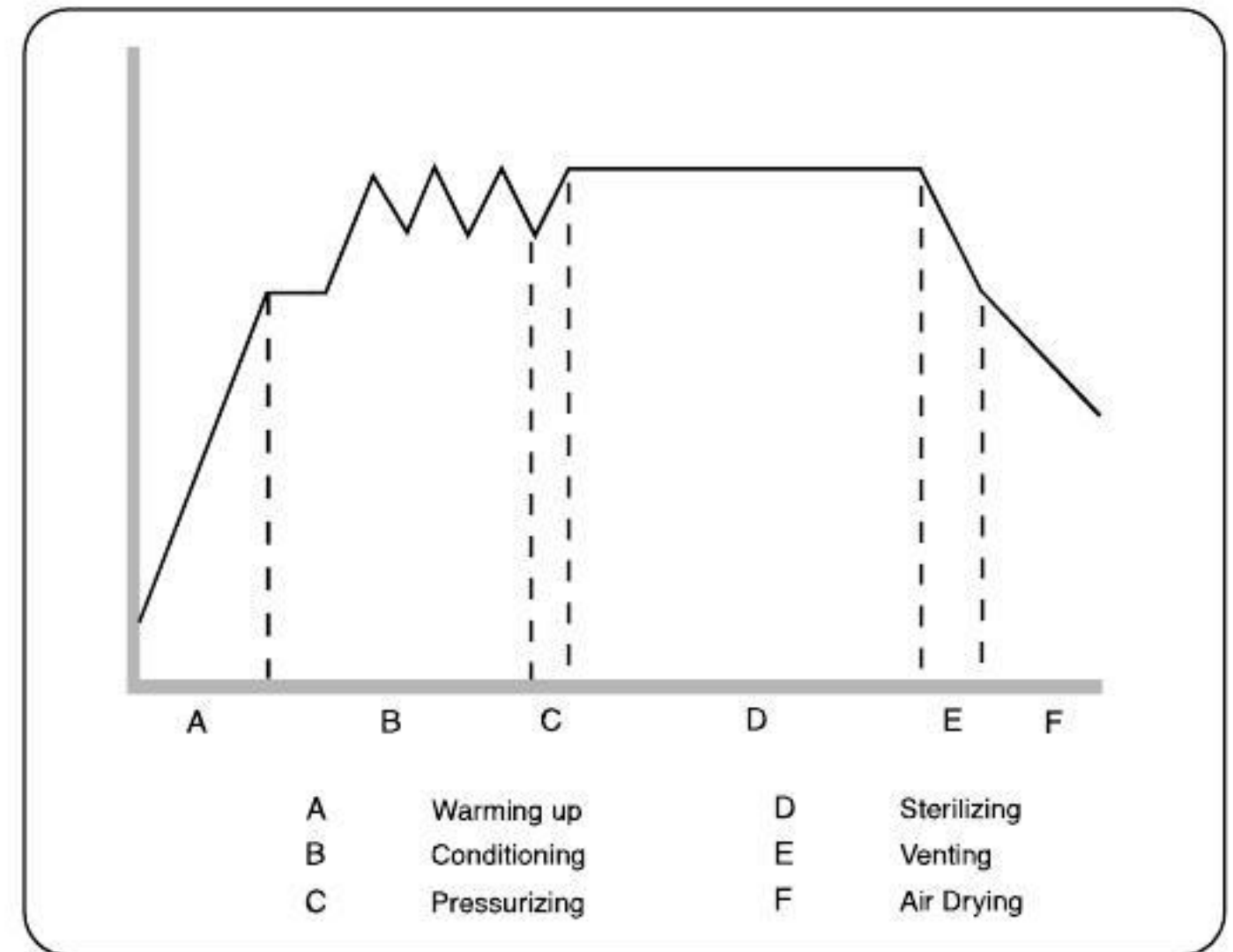
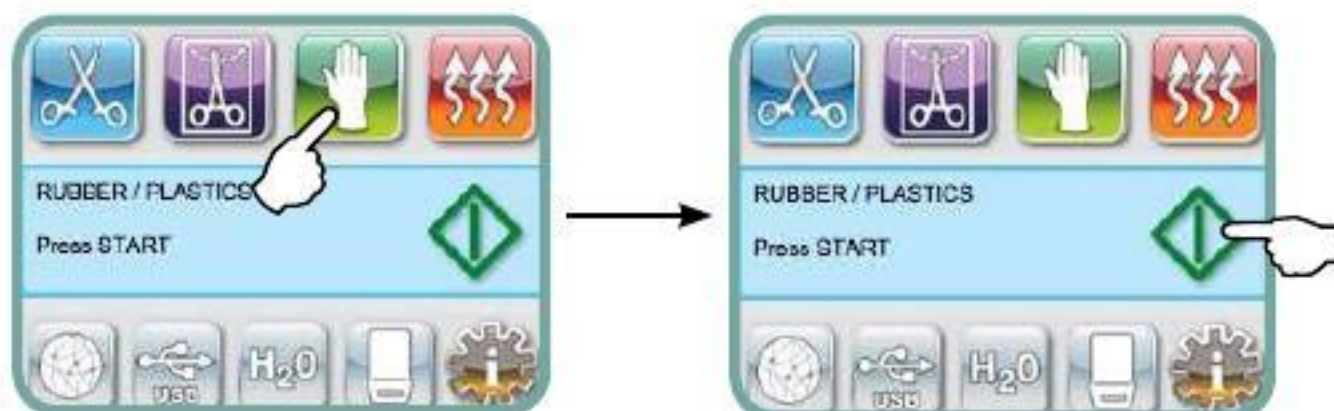
Se os instrumentos embalados forem destinados ao armazenamento, os invólucros devem estar secos quando o cassete for removido da unidade e aberto.

5.3.3. Ciclo borracha/plástico (STATIM 5000 G4)



O ciclo borracha/plástico é usado para esterilizar até 0,4 kg (0,9 lbs) de instrumentos sólidos ou ocos não embalados feitos de metal ou os materiais listados na seção 4.4 Preparo e carregamento dos instrumentos.

Para selecionar o ciclo borracha/plástico, pressione o botão borracha/plástico e, então, pressione o botão INICIAR.



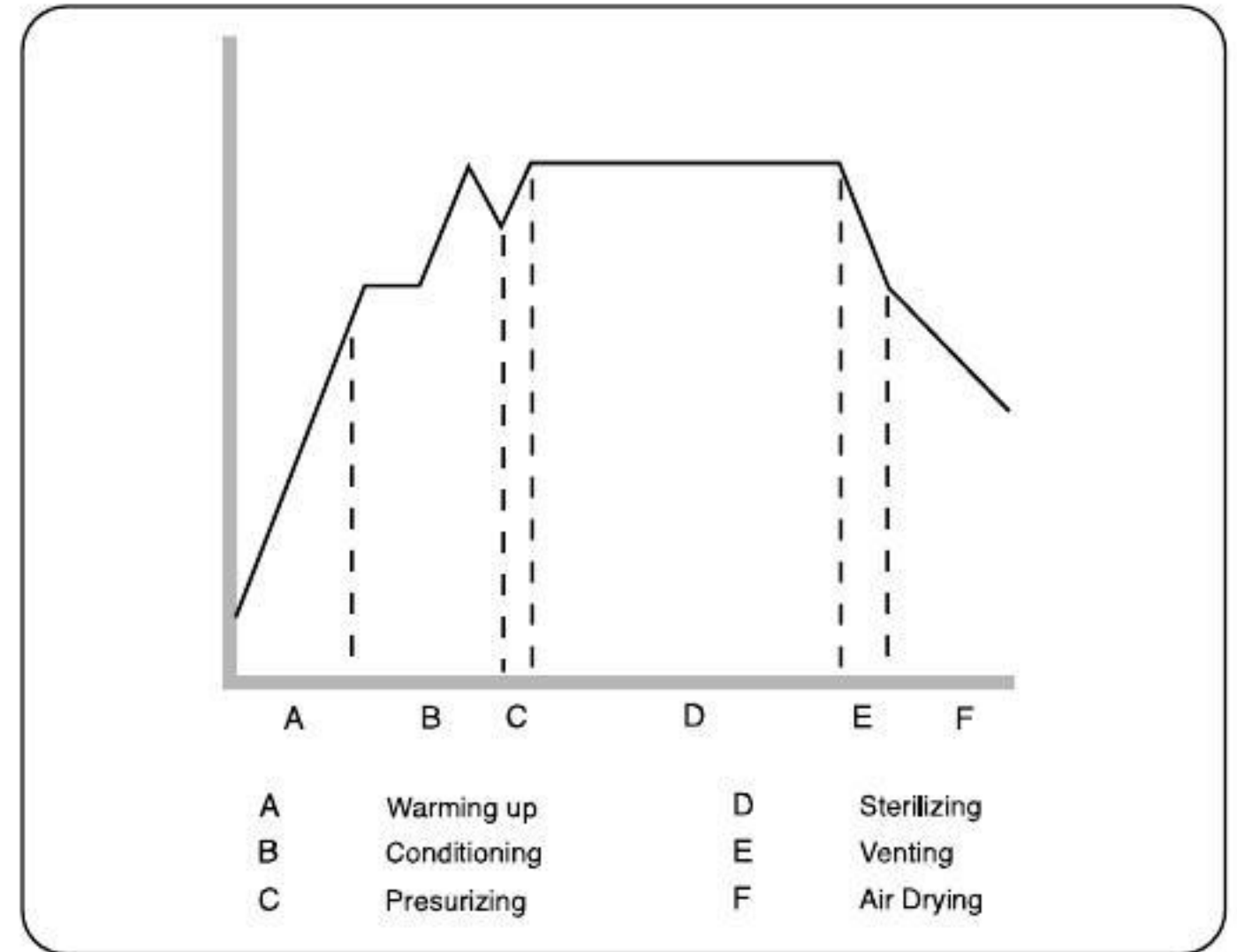
A temperatura de esterilização no cassete é 121 °C (250 °F) e o tempo de espera é de 15 minutos.

5 Uso da STATIM

5.3.4. Ciclo não embalado de carga pesada (STATIM 5000 G4)



O ciclo não embalado de carga pesada é usado para esterilizar grandes cargas de instrumentos metálicos não embalados pesando até 1,5 kg (3,3 lbs). Peças manuais dentárias podem ser esterilizadas neste ciclo. O uso da STATIM 5000 Extended Cassette (n.º do pedido 01-112509s) permitirá a esterilização de endoscópios rígidos neste ciclo.



Para selecionar o ciclo não embalado de carga pesada, pressione o botão do ciclo não embalado de carga pesada e, então, pressione o botão INICIAR.

A temperatura de esterilização no cassete é 134 °C (273 °F) e o tempo de espera é de 6 minutos.

5 Uso da STATIM

5.4 STATIM 2000/5000 G4 – Execução de um ciclo

Para operar cada ciclo, siga estes passos.

1. Ligue o interruptor de alimentação na parte traseira da unidade.

Ao iniciar, a unidade exibirá o menu principal.



2. Pressione o botão do ciclo adequado na tela sensível ao toque. Será exibido o nome e os parâmetros do ciclo.
3. Pressione o ícone INICIAR.



OBSERVAÇÃO: Se o uso do Processo forçado estiver habilitado, uma tela de PIN aparecerá após você ter pressionado INICIAR. Insira seu PIN para iniciar o ciclo.



5 Uso da STATIM

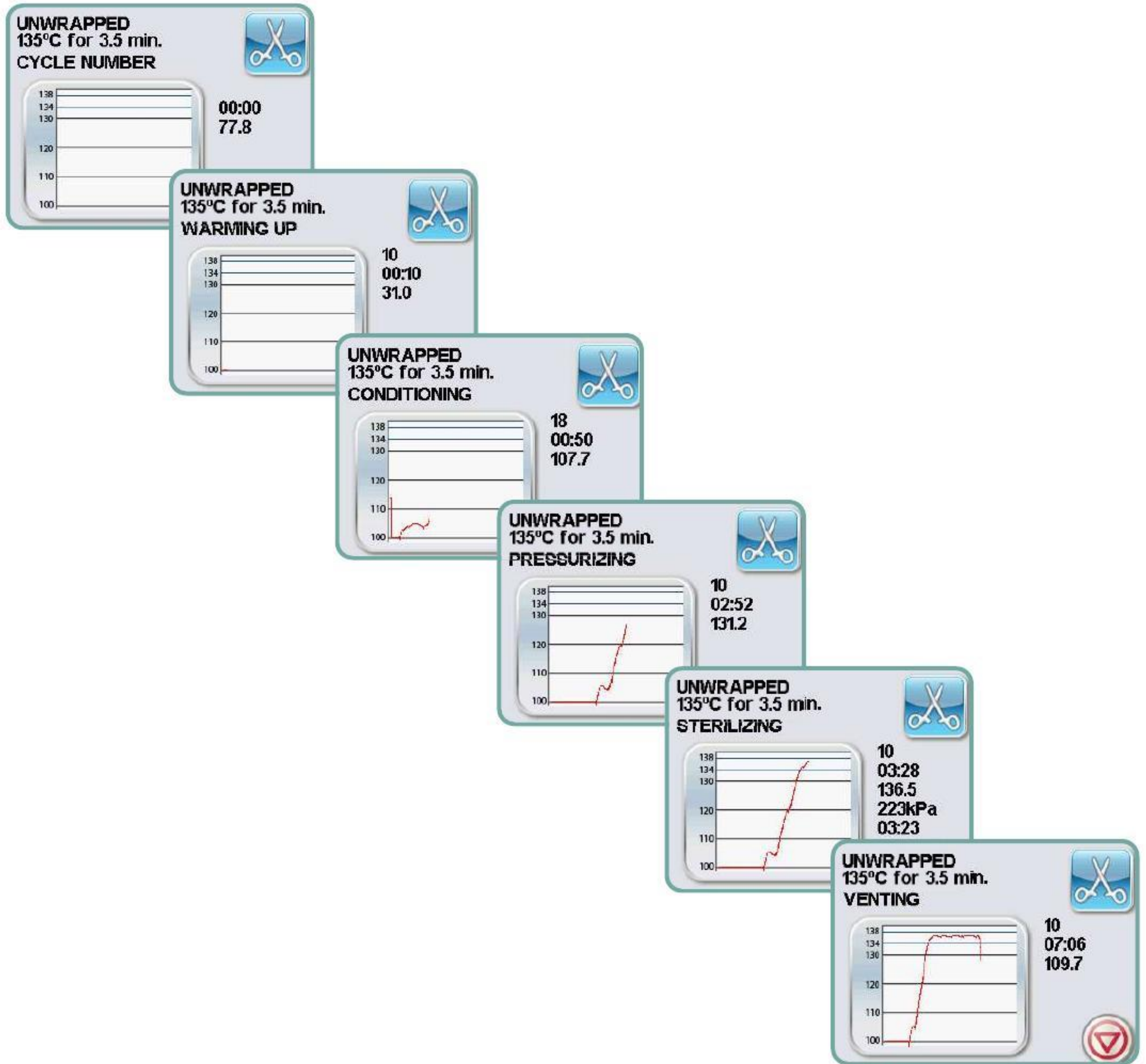
Se a unidade não estiver adequadamente nivelada, uma tela de alerta será exibida avisando para nivelar a unidade para obter a secagem ideal dos instrumentos. Quando o nível de bolha indicar um nível adequado, pressione Continuar para iniciar o ciclo.



5.4 STATIM 2000/5000 G4 – Execução de um ciclo

Quando o ciclo inicia, os parâmetros do ciclo são exibidos na parte superior da tela. Abaixo está a fase atual. O contador do ciclo da unidade é exibido à direita. Um gráfico mostra o progresso do ciclo enquanto as informações atuais do ciclo são exibidas à direita. Conforme o ciclo é executado, diversos sons serão ouvidos. Este é o funcionamento normal da unidade.

Exemplo de fases do ciclo de esterilização na STATIM 2000 G4:



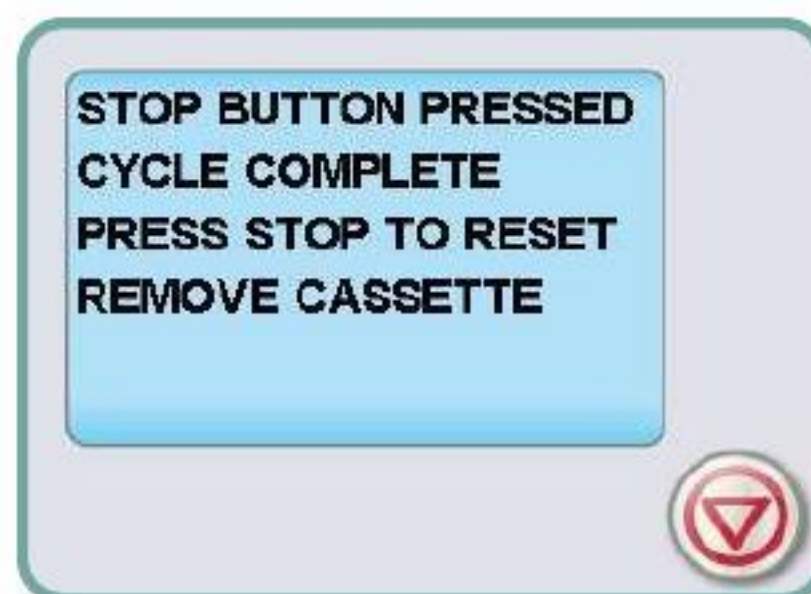
5 Uso da STATIM

5.4 STATIM 2000/5000 G4 – Execução de um ciclo

Enquanto o ciclo é executado, um zumbido intermitente será ouvido conforme a bomba injeta água no gerador de vapor. Um clique aleatório também será ouvido conforme a válvula exaustora abre e fecha.

Uma vez concluído o ciclo de esterilização, um sinal sonoro de lembrete será emitido conforme o ciclo avança para a fase secagem de ar.

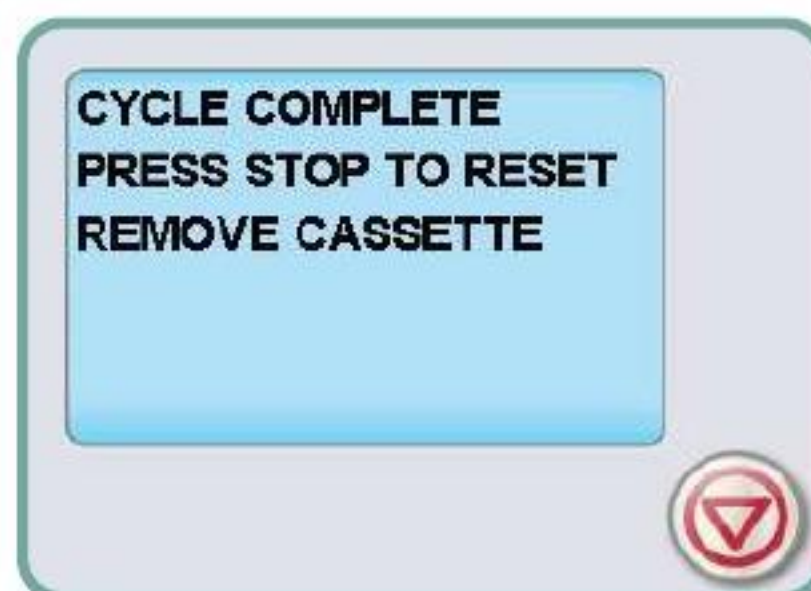
O zumbido durante a fase de secagem de ar é o compressor em operação. A fase de secagem de ar do ciclo pode ser interrompida a qualquer momento ao pressionar o botão **PARAR**. A tela exibirá então:



Para assegurar que os instrumentos embalados estão secos, permita que o ciclo seja executado por completo.

Se o cassete contiver instrumentos embalados e os invólucros não estiverem secos quando o cassete for aberto, os instrumentos devem ser manuseados de maneira asséptica para serem utilizados imediatamente ou reesterilizados.

Quando a fase de secagem automática de 60 minutos estiver concluída, a tela exibirá:



Por padrão, se o ciclo de esterilização for bem-sucedido, o sinal sonoro de lembrete será emitido por 30 segundos ou até que o botão **PARAR** seja pressionado, ou que o cassete seja retirado da unidade.



Tenha cuidado. As peças de metal estarão quentes e o cassete conterá vapor quente. Após o cassete ser retirado da unidade, ele deve ser aberto para acelerar a secagem de instrumentos não embalados.

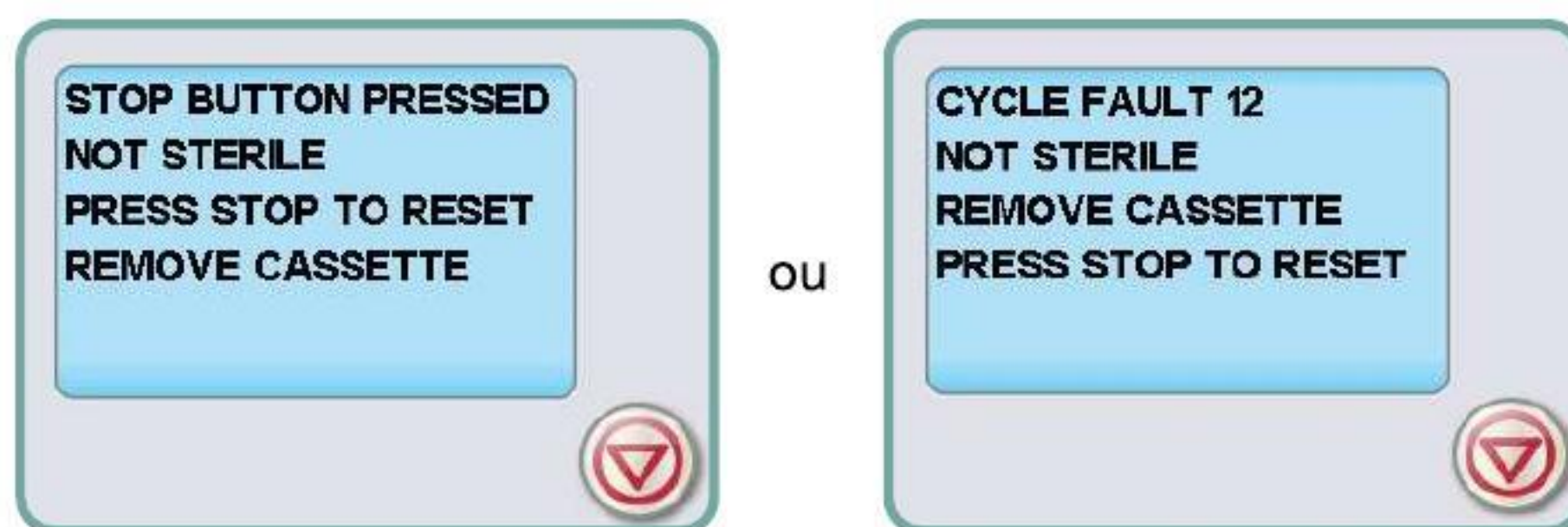
5 Uso da STATIM

Se a tela exibir um código FALHA DE CICLO ou uma mensagem NÃO ESTÉRIL, o conteúdo do cassete não está estéril. Consulte a seção 10 Solução de problemas para maiores informações.



5.5 STATIM 2000/5000 G4 – Encerramento de um ciclo

Para encerrar um ciclo, pressione o botão **PARAR**. Se o botão **PARAR** for pressionado, o cassete for retirado, ou a unidade detectar um problema enquanto funciona, o ciclo irá parar. Uma vez encerrado o ciclo, o botão **PARAR** deve ser pressionado antes que outro ciclo possa ser iniciado. A tela exibe qualquer uma das seguintes mensagens:




Se a tela exibir a mensagem FALHA DE CICLO ou NÃO ESTÉRIL, o conteúdo do cassete não está estéril! Consulte a seção 10 Solução de problemas para maiores informações.

Se o cassete contiver instrumentos embalados e os invólucros não estiverem secos quando o cassete for aberto, os instrumentos devem ser manuseados de maneira asséptica para serem utilizados imediatamente e não devem ser armazenados.

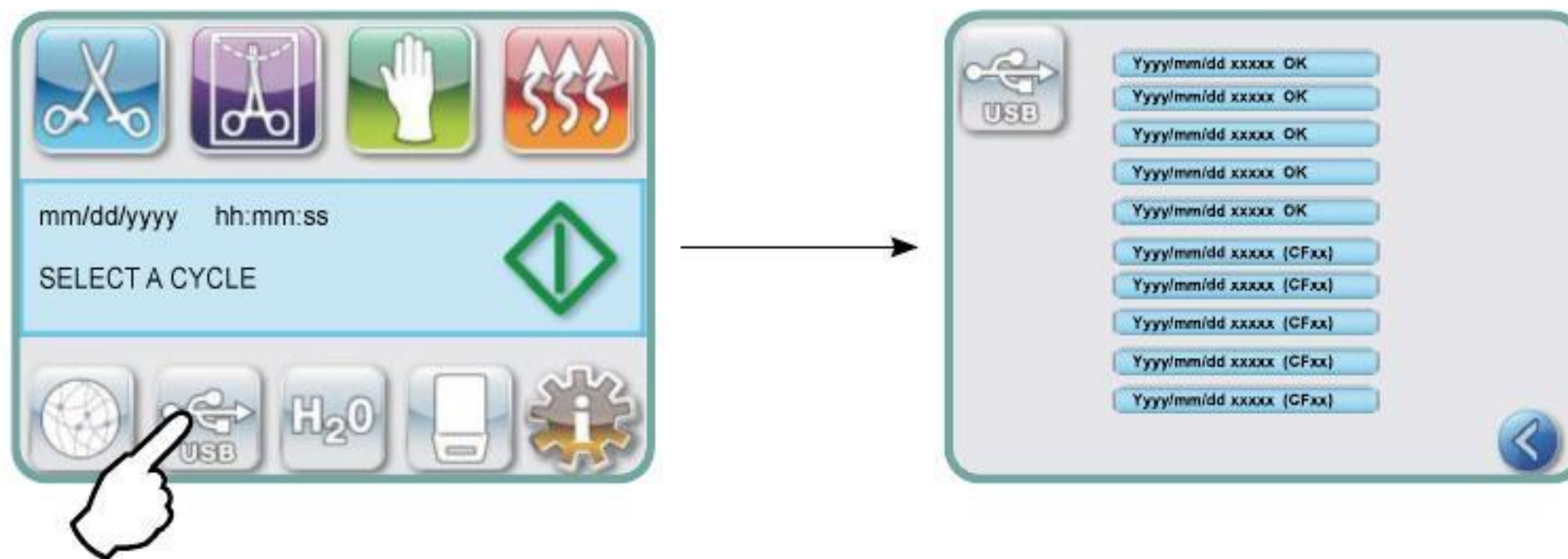
6 Armazenamento e recuperação de informações do ciclo

A STATIM G4 possui um Registrador de dados interno capaz de armazenar todos os dados do ciclo de cada ciclo, seja ele bem-sucedido ou não, durante a vida útil da unidade. Você pode acessar esta informação através da tela sensível ao toque, do portal web, usando um dispositivo de armazenamento USB ou conectando uma impressora.

6.1 Recuperação de informações do ciclo usando a tela sensível ao toque

1. No menu principal, pressione .
2. A unidade registrará os últimos cinco ciclos bem-sucedidos e os últimos cinco ciclos incompletos. Se você selecionar um ciclo da lista, as informações do ciclo serão exibidas em um formato semelhante ao da impressão.
3. Use as setas para rolar e ler as informações.

OBSERVAÇÃO: independente de ter um dispositivo de armazenamento USB anexo à unidade ou não, você pode sempre visualizar os últimos cinco ciclos bem-sucedidos e os últimos cinco ciclos incompletos. Use o portal web da STATIM G4 para acessar todas as informações de ciclos armazenadas na STATIM a partir de seu computador. Para conectar a STATIM a uma rede, consulte o manual separado intitulado STATIM 2000/5000 G4 – Configuração e uso do portal web.



6.2 Recuperação de informações do ciclo usando a cópia de segurança de dados USB

O dispositivo de armazenamento USB pode ser usado para transferir as informações de ciclo armazenadas na unidade para um computador. As melhores práticas sugerem que isso deve ser realizado semanalmente. Para transferir dados usando a porta USB, siga estes passos:

1. Conecte o dispositivo de armazenamento USB na porta USB.
2. A STATIM mantém registro de quais dados já foram transferidos para o dispositivo de armazenamento USB e carregará automaticamente apenas dados novos.
3. Quando a luz de atividade no dispositivo de armazenamento USB fornecido parar de piscar ou o ícone USB no LCD mudar de verde piscando para cinza fixo, retire o dispositivo de armazenamento USB e transfira as informações para seu computador.

OBSERVAÇÃO: Se você selecionar o ícone do dispositivo de armazenamento USB do menu principal, você conseguirá visualizar apenas os últimos cinco ciclos completos e os últimos cinco ciclos incompletos. Para visualizar todos os ciclos armazenados no dispositivo de armazenamento USB, você deve usar seu computador.




6 Armazenamento e recuperação de informações do ciclo

6.3 Visão geral da impressão do ciclo

Modelo: Software STATIM 2000: S203R604	STATIM 2000	S203R604
Identificador da unidade: a autoclave foi configurada como número 000	N.º DA UNIDADE:	000
Qualidade da água: medidas de condutividade	QUALIDADE DA ÁGUA	0,5 µS/0,3 ppm
Contador de ciclos: o número de ciclos executados na unidade = 2	NÚMERO DO CICLO	000002
Hora/data: 10:47 25 de outubro de 2007	10:47	25/10/2007
Nome do ciclo: NÃO EMBALADO	NÃO EMBALADO	
Nome do ciclo, continuação - parâmetros: 135 °C/3,5 min.	135°C POR 3,5 MIN.	
Relógio do ciclo: começando em 0:00	INÍCIO DO CICLO	0:00
Aquecimento concluído: o início da fase de condicionamento é 1:19 (consulte o gráfico do ciclo - fase "A" concluída, início da fase "B")	CONDICIONAMENTO	1:19
Tempo de início da pressurização: 1:27 (início da fase "C")	PRESSURIZAÇÃO	1:27
Tempo de início da esterilização: 2:27 (início da fase "D")	ESTERILIZAÇÃO	2:27
Temp. /press. e tempo no início da esterilização (fase "D")	136,4°C 220KPA	2:27
Temp. /press. e tempo impresso em intervalos de 30 segundos durante a esterilização. (Fase "D")	136,0 °C 219KPA 135,9 °C 222KPA 136,1 °C 222KPA 136,5 °C 225KPA 136,4 °C 225KPA 136,1 °C 221KPA	2:57 3:27 3:57 4:27 4:57 5:27
Temp. /press. e tempo de término da fase de esterilização (fim da fase "D")	136,1°C 221KPA	5:57
Tempo de ventilação iniciado: 5:57 (início da fase "E")	VENTILAÇÃO	5:57
Tempo de início da secagem a ar: 6:42 (início da fase "F")	SECAGEM DE AR	6:42
Tempo de conclusão do ciclo: 22:42	CICLO COMPLETO	22:42

7 Recuperação de um código de acesso remoto

Para permitir que pessoas externas tenham acesso remoto à STAT/M G4, você precisará fornecer um token de segurança à pessoa solicitando acesso. Para obter este código, siga estes passos:

1.  →  → 
2. Role para e selecione.
3. Pressione e espere alguns segundos para que um token de segurança seja fornecido. Uma vez exibido, forneça o token à pessoa solicitando Acesso remoto.







OBSERVAÇÃO: Esse token será válido por apenas 2 horas, momento em que a sessão remota será automaticamente desconectada. Caso queira encerrar a sessão antes, selecione no mesmo menu para desabilitar o token.

8 Informações de impressão do ciclo

A STATIM G4 é equipada com uma porta serial RS232 para permitir a você conectá-la a uma impressora externa. (Para uma lista de impressoras recomendadas, consulte a tabela abaixo).

8.1 Conectar a uma impressora

Para conectar uma impressora, siga estes passos:

1. Conecte a impressora externa à porta RS232 da STATIM G4 usando o cabo serial de impressão fornecido com sua impressora.
2. Ligue a impressora.
3. Na STATIM G4, selecione  →  → 
4. Role para e selecione.
5. Use   para alternar para a opção Impressora Serial e selecione-a. Pressione  para salvar e retornar ao menu de configuração.

8.2 Ajuste das configurações da impressora

A STATIM G4 permite o ajuste de diversas impressoras. Você pode acessar essas configurações a partir do menu de configuração do usuário (consulte as instruções acima). Use a tabela abaixo ou o manual do operador da impressora para ajustar corretamente , e de sua impressora.

8.3 Impressoras externas e especificações

Impressoras externas sugeridas pela SciCan	Quebra de linha CR/LF	Taxa de transmissão da porta serial	Usuário da impressora ° caracteres
Epson TM-U220D (C31C515603)	CR/LF	9600	248 [0xF8]
Citizen IDP-3110-40 RF 120B	CR	9600	N/A
Star Micro SP212FD42-120	CR	9600	210 [0xd2]
Star Micro SP216FD41-120	CR/LF	9600	210 [0xd2]
Star Micro SP512MD42-R	CR/LF	9600	210 [0xd2]

9 Manutenção da STATIM

9.1 Limpeza do cassete

Manter o cassete da STATIM limpo constitui boas práticas clínicas e auxilia na função da unidade. A SciCan recomenda que se limpe a superfície interna pelo menos uma vez por semana. Use um sabão de lavar louças ou um detergente leve sem cloro. Esfregue a parte interna do cassete com uma bucha de limpeza desenvolvida para uso em superfícies revestidas por Teflon™. Após esfregar, enxágue bem com água para remover todos os vestígios do detergente. A limpeza da parte interna do cassete é muito importante se você esteriliza regularmente instrumentos lubrificados. Espalhar o agente de secagem STAT-DRI PLUS por toda a superfície interna induz a formação de um revestimento nivelado pela água na superfície interna, sem gotejamento. A água em contato com a superfície quente do cassete também evapora com maior eficácia. A formação de manchas é minimizada e os instrumentos secam bem melhor. O STAT-DRI PLUS deve ser aplicado a cada 10 ciclos e após cada limpeza do cassete.

9.2 Limpeza do filtro do reservatório de água

O filtro do reservatório de água deve ser limpo pelo menos semanalmente ou quando solicitado. O filtro pode ser facilmente removido e limpo posicionando-o de cabeça para baixo sob água corrente para lavar os resíduos até que esteja limpo e, então, colocando-o de volta na abertura do reservatório. Se for necessário uma substituição do filtro do reservatório de água, solicite o número de peça 01-109300S.

9.3 Limpeza do reservatório



Verifique a presença de sujeira ou resíduos dentro do reservatório. Para limpar o reservatório, drene-o, remova qualquer resíduo visível, enxágue APENAS com água destilada por processo a vapor e drene novamente. Não utilize agentes químicos ou de limpeza, pois podem danificar a unidade.

9.4 Limpeza das superfícies externas

Use um pano macio com sabão e água para limpar todas as superfícies externas. Não utilize produtos químicos de limpeza ou desinfetantes potentes.

9 Manutenção da STATIM

9.5 Troca do filtro de retenção de bactérias e do filtro de ar

Os filtros devem ser substituídos a cada seis meses ou após 500 ciclos para manter um suprimento adequado de ar limpo durante o ciclo de secagem de ar.

Para trocar o filtro de retenção de bactérias e o filtro de ar na STATIM 2000 G4 e 5000 G4, siga estes passos:

1. Desligue a STATIM.
2. Desconecte o tubo A **1** do filtro de retenção de bactérias **2** e remova o filtro do suporte de filtro **3**. Enquanto remove o filtro do suporte, observe a orientação da marca da seta no filtro.
3. Uma vez livre do suporte, desconecte cuidadosamente o tubo B **4** do filtro.
4. Antes de instalar o filtro de retenção de bactérias **2** (n.º de pedido da SciCan 01-102119S), verifique se a marca de seta no filtro está na mesma direção que a seta no suporte. Empurre o acessório esquerdo do filtro para dentro do tubo B **4**.
5. Pressione gentilmente o filtro de substituição para dentro do suporte do filtro **3**. A marca de seta do filtro deve estar para fora e apontando para a esquerda.
6. Reconecte o tubo A **1** ao acessório direito do filtro.

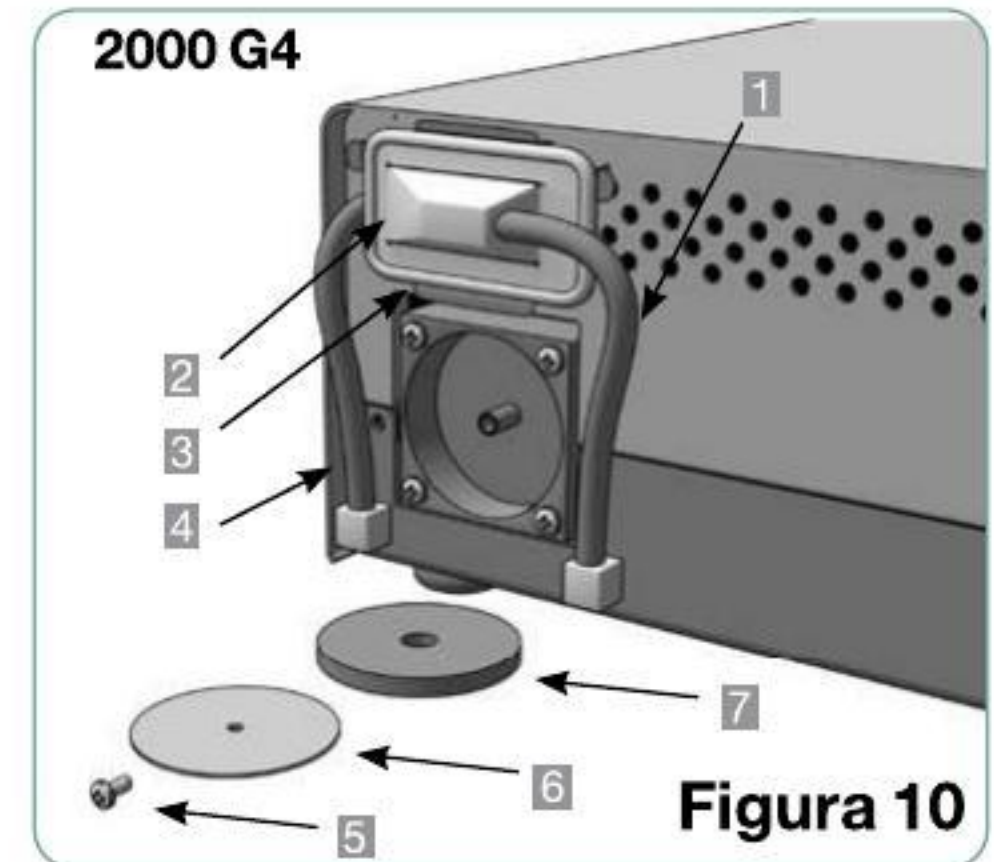


Figura 10

Para trocar o filtro de ar na STATIM 2000 G4, siga estes passos:

1. Desligue o interruptor de alimentação na parte traseira da unidade.
2. Remova e descarte a espuma do filtro de ar antigo **7**.
3. Instale o filtro novo (peça da SciCan n.º 01-100207S).
4. Prenda a placa do filtro **6** na parte traseira do compressor usando o parafuso **5** retido durante o procedimento de desmontagem.

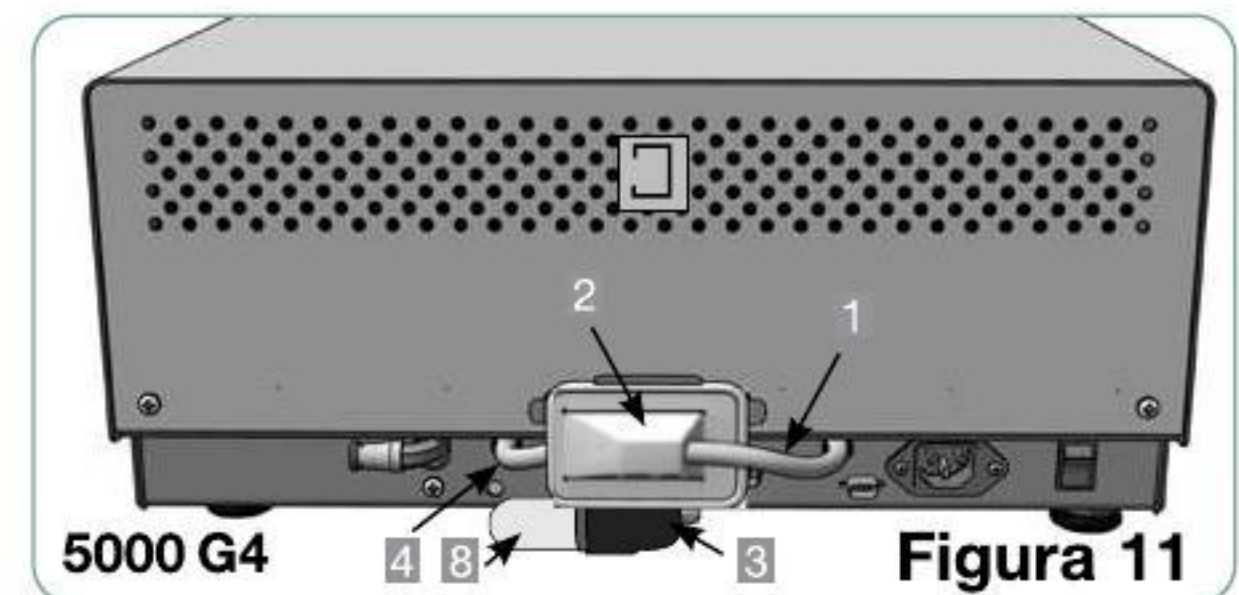


Figura 11

Para trocar o filtro de ar na STATIM 5000 G4, siga estes passos:

1. Desatarraxe o filtro de ar cilíndrico **8** na direção anti-horária.
2. Descarte o filtro antigo.
3. Atarraxe o filtro novo (peça da SciCan n.º 01-101652S) apertando manualmente apenas.

9 Manutenção da STAT/M

9.6 Substituição da vedação do cassete

Para assegurar o desempenho máximo do cassete da autoclave STAT/M, troque a vedação do cassete a cada 500 ciclos ou a cada seis meses, o que ocorrer primeiro. Vedações de substituição estão disponíveis na SciCan (número do pedido 01-100028S para a STAT/M 2000 G4 e 01-101649S para a STAT/M 5000 G4).

Para trocar a vedação do cassete, siga estes passos:

Posicione a tampa do cassete e a vedação nova em uma superfície de trabalho limpa. Examine a posição da vedação antiga na tampa do cassete e coloque a vedação nova na mesma orientação, próximo à tampa.

Remova a vedação velha e descarte. Limpe qualquer resíduo do canal da vedação e enxágue o canal com água destilada.



Lubrifique a vedação nova com o lubrificante líquido para vedação fornecido.



Insira a extremidade arredondada da vedação sobre a aba redonda da tampa. Alinhe os buracos na vedação nova com os buracos na tampa.



OBSERVAÇÃO: Duas pontas devem estar visíveis em cada extremidade e nos buracos da tampa. As pontas devem estar exatamente alinhadas com a superfície externa da tampa.

Certifique-se de que a vedação esteja inserida por completo. Tateie ao redor da periferia para assegurar que a vedação esteja presa no lugar.



OBSERVAÇÃO: Durante um ciclo, pode aparecer vapor entre a tampa e a bandeja. Se isto persistir, remova o cassete e verifique se a vedação está instalada corretamente.



Figura 13





Tenha cuidado. As peças de metal estarão quentes e o cassete poderá conter vapor quente.

9 Manutenção da STATIM

9.7 Manutenção dos níveis de líquidos

1. O nível de água do reservatório é monitorado continuamente pela STATIM. Se o reservatório estiver baixo, um X vermelho aparecerá no ícone de água  da tela do ciclo selecionado. Pressione o ícone para ir para a próxima tela para confirmar que é uma questão de nível de água e não de qualidade da água.
2. Se o reservatório estiver baixo, um  aparecerá próximo ao NÍVEL DE ÁGUA.
3. Ao encher o reservatório, use somente água destilada processada a vapor contendo menos de 5 ppm de sólidos dissolvidos totais (com condutividade de menos de 10 $\mu\text{S}/\text{cm}$). Remova a tampa da parte superior da unidade e encha o reservatório. Recomendamos usar um funil para diminuir os derramamentos. Sempre que encher novamente o reservatório, esvazie o frasco de resíduos e encha novamente com água até a marca MÍN. Esvazie o frasco de resíduos com frequência para evitar odores desagradáveis e a descoloração do conteúdo. (Um desinfetante sem cloro de baixo nível, preparado de acordo com as instruções do fabricante, pode ser adicionado ao frasco de resíduos para solucionar esta situação).

9.8 Leitura da qualidade da água

1. A qualidade da água é monitorada continuamente pela STATIM para assegurar que apenas água destilada por processo a vapor esteja sendo usada. Se a qualidade da água estiver além das tolerâncias especificadas acima, um X vermelho aparecerá no ícone de água  da tela do ciclo selecionado. Pressione o ícone para ir para a próxima tela para confirmar que é uma questão de qualidade de água e não de nível da água.
2. Se a qualidade da água não estiver adequada,  aparecerá próximo ao micro S. e valores de partes por milhão.
3. Usando o tubo de drenagem (consulte a seção Ajuste da bomba, Figura 6), esvazie o conteúdo do reservatório no recipiente de água e substitua a água destilada por processo a vapor contendo menos de 5 ppm de sólidos dissolvidos totais (com condutividade de menos de 10 $\mu\text{S}/\text{cm}$).

9.9 Uso das instruções na tela

As instruções de ajuda na tela da STATIM G4 podem ser visualizadas seguindo estes passos:

1.     
2. Role para  e selecione.
3. Escolha as instruções que gostaria de visualizar e selecione.

9 Manutenção da STATIM

9.10 Cronogramas de manutenção preventivos



Para assegurar um desempenho livre de problemas, tanto o operador quanto o revendedor devem seguir um cronograma de manutenção preventivo.

OBSERVAÇÃO: Consulte as leis nacionais, regionais, estaduais ou de segurança para quaisquer testes do usuário periódicos adicionais que possam ser solicitados.




Os cronogramas abaixo descrevem as ações necessárias.

Operador		
Diário	Reservatório de água	<ul style="list-style-type: none"> Substitua a água conforme necessário. Para uso oftálmico, drene após cada dia de trabalho, deixe vazio e encha novamente no começo do próximo dia de trabalho.
	Frasco de resíduos	<ul style="list-style-type: none"> Esvazie o frasco de resíduos cada vez que você encher novamente o reservatório. Encha com água de torneira até a marcação MÍN. Você também pode adicionar um desinfetante sem cloro.
	Unidade	<ul style="list-style-type: none"> Para assegurar o desempenho ideal da autoclave STATIM, a SciCan recomenda completar um ciclo de esterilização completo, que deve incluir a fase de Secagem de ar completa, ao final de cada dia de uso. Isso é especialmente importante quando a unidade é deixada inativa durante o fim de semana ou por um período prolongado de tempo.
Semanalmente	Cassete	<ul style="list-style-type: none"> Lave a parte interna do cassete com sabão de lavar louças ou um detergente leve sem cloro. Esfregue a parte interna com uma bucha de limpeza desenvolvida para uso em superfícies revestidas por Teflon™. Após remover todos os vestígios do detergente, trate as superfícies internas do cassete com o agente de secagem STAT-DRI PLUS para aperfeiçoar o processo de secagem. Peça mais STAT-DRI PLUS para seu revendedor cotando 2OZPLUS, 8OZPLUS ou 32OZPLUS.
	Filtro de ar e/ou biológico	<ul style="list-style-type: none"> Verifique o filtro quanto à sujeira e umidade. Substitua se estiver sujo. Chame a assistência caso esteja molhado.
	Filtro de água	<ul style="list-style-type: none"> Verifique o filtro do reservatório de água semanalmente e limpe se necessário. Substitua apenas se necessário.
A cada 6 meses	Vedação do cassete	<ul style="list-style-type: none"> Substitua a cada 500 ciclos ou seis meses (o que ocorrer primeiro) ou quando necessário.
	Filtro de ar e/ou biológico	<ul style="list-style-type: none"> Substitua a cada 500 ciclos ou seis meses (o que ocorrer primeiro).
Período prolongado SEM USO	Unidade	<ul style="list-style-type: none"> Se a STATIM não for ser utilizada por uma semana (ou mais), certifique-se de concluir um ciclo de esterilização completo, que deve incluir a fase de secagem de ar completa, antes do período sem uso. Após o período sem uso e antes de esterilizar qualquer instrumento, execute três ciclos embalados. Retire o cassete uma vez resfriado. Limpe as seções superiores (tampa) e inferiores (bandeja) usando um pano macio para enxugar as superfícies internas e, então, enxágue bem com água da torneira. Uma vez limpo e seco, espalhe o STAT-DRI PLUS nas superfícies internas do cassete.



9 Manutenção da STATIM

Técnico		
Anualmente	Cassete	<ul style="list-style-type: none"> Verifique a bandeja, tampa e a vedação quanto a danos. Substitua se necessário.
	Filtro biológico	<ul style="list-style-type: none"> Inspecione o filtro biológico quanto à umidade.
	Válvula solenoide	<ul style="list-style-type: none"> Inspecione a válvula e limpe em caso de sujeira. Substitua o êmbolo caso apresente defeito.
	Bomba	<ul style="list-style-type: none"> Limpe os filtros, substitua em caso de sujeira.
	Verifique a válvula	<ul style="list-style-type: none"> Remova o tubo exaustor da parte traseira da unidade durante a fase de secagem de ar. Verifique a presença de ar saindo do acessório. Remova o tubo compressor de ar da entrada da válvula de retenção enquanto executa um ciclo. Certifique-se de que não esteja vazando vapor da válvula. Substitua em caso de vazamentos.
	Reservatório de água	<ul style="list-style-type: none"> Verifique o reservatório quanto à sujeira Limpe e enxágue com água destilada por processo a vapor se necessário.
	Calibração	<ul style="list-style-type: none"> Calibre a unidade.


10 Soluções de problemas da STAT/M

Problema	Solução
<p>A unidade exibe: mensagens de Ciclo interrompido – NÃO ESTÉRIL, Ciclo anulado – NÃO ESTÉRIL ou FALHA DE CICLO.</p> 	<p>Esperre alguns minutos e tente outro ciclo antes de prosseguir para a próxima solução. Remova o cassete.</p> <p>Tenha cuidado. As peças de metal estarão quentes e o cassete conterá vapor quente.</p> <p>Inspecione o cassete para assegurar que os buracos na parte traseira da vedação estejam perfeitamente alinhados, e que a aba flexível da vedação esteja completamente livre. Verifique o tubo exaustor quanto a enroscamentos ou obstruções. Se estiver enroscado, endireite o tubo. Se o tubo não puder ser endireitado, remova-o do acessório de encaixe anexo à STAT/M. Desaperte o anel do acessório e, com a outra mão, puxe firmemente o tubo. Uma vez livre do acessório, corte a parte danificada do tubo usando um instrumento cortante. Certifique-se de deixar tubo suficiente para alcançar a unidade quando você recolocar o tubo no acessório do exaustor. Se o tubo for muito pequeno para ser cortado, entre em contato com seu revendedor da SciCan para solicitar uma reposição.</p> <p>Verifique se a STAT/M não foi exposta inadvertidamente a qualquer interferência elétrica. Consulte a seção 3.1 Posicionamento e carregamento da unidade.</p> <p>Experimente executar outro ciclo. Se o problema persistir, registre o número da mensagem de falha do ciclo e contate seu revendedor.</p>
<p>Vapor excessivo saindo da parte frontal da máquina.</p> 	<p>Remova e recoloque o cassete. Tente executar outro ciclo. Remova e examine a vedação do cassete quanto a desalinhamentos ou danos. Substitua a vedação caso necessário.</p> <p>Tome cuidado, pois as peças de metal estarão quentes e o cassete conterá vapor quente.</p> <p>Se o vazamento persistir, desligue a unidade, remova e descarregue o cassete e contate seu revendedor da SciCan.</p>
<p>A máquina não iniciará e a tela sensível ao toque exibirá:</p> 	<p>Pressione o ícone para confirmar se é um problema de nível da água ou de qualidade da água.</p> <p>Se for um problema de qualidade da água, você provavelmente usou água não destilada por processo a vapor ou inadequadamente destilada.</p> <p>Esvazie o reservatório e encha novamente com água destilada por processo a vapor contendo menos de 5 ppm de sólidos dissolvidos totais (com condutividade de menos de 10 µS/cm). Se você tem o medidor de condutividade da água, examine a qualidade da água antes de encher novamente o reservatório. Para esvaziar o reservatório, consulte a seção 3.6 Transporte da unidade.</p> <p>Se o nível de água no reservatório estiver baixo, encha novamente o reservatório. Consulte os passos descritos na seção 3.4 Preenchimento do reservatório de água.</p>
<p>A impressora não funciona.</p>	<p>Certifique-se de que o cabo da impressora esteja firmemente conectado ao conector na parte traseira da STAT/M. Certifique-se de que a impressora está ligada. Desligue a unidade por 10 segundos e, então, ligue novamente.</p>

10 Soluções de problemas da STATIM

Problema	Solução
A unidade não liga.	<p>Verifique se a unidade está conectada em um receptáculo de saída propriamente aterrado e se o cabo de alimentação está firmemente encaixado na parte traseira da máquina.</p> <p>Tente outro circuito. Desligue a unidade por 10 segundos e, então, ligue novamente.</p> <p>Verifique a condição do disjuntor ou fusível da linha.</p>
<p>Há água sob a máquina</p> <div style="text-align: center;">   </div>	<p>Verifique se não houve derramamento ao encher novamente o reservatório. Certifique-se de que o plugue no tubo exaustor esteja preso. Remova e recoloque o cassete. Tente executar outro ciclo.</p> <p>Tenha cuidado. As peças de metal estarão quentes e o cassete conterá vapor quente.</p> <p>O cassete está vazando. Se gotejar água por debaixo da unidade durante a operação, examine o cassete quanto a desalinhamentos ou danos e substitua a vedação se necessário.</p> <p>Tenha cuidado. As peças de metal estarão quentes e o cassete conterá vapor quente.</p> <p>Tente executar outro ciclo. Se ainda estiver vazando, tente executar outro ciclo usando um cassete diferente se possível.</p> <p>Se o vazamento persistir, desligue a unidade, remova e descarregue o cassete, desconecte a unidade e contate seu revendedor.</p>
Os instrumentos não secam.	<p>A melhor secagem ocorre quando o ciclo continua até a conclusão. Permita que o ciclo termine. Certifique-se de que os instrumentos foram carregados corretamente no cassete. Consulte a seção 4.4 Preparo e carregamento de instrumentos.</p> <p>Verifique o nivelamento da unidade.</p> <p>Verifique os filtros de ar/biológicos e substitua-os em caso de sujeira.</p> <p>Limpe a parte interna do cassete e trate com o agente de secagem STAT-DRI PLUS. Consulte a seção 9.1 Limpeza do cassete.</p> <p>Examine o tubo exaustor (tubo ao frasco de resíduos) quanto a enroscamentos. Se estiver enroscado, endireite o tubo. Se o tubo não puder ser endireitado, remova-o do acessório de encaixe anexo à STATIM. Desaperte o colar do acessório e, com a outra mão, puxe firmemente o tubo. Uma vez livre do acessório, corte a parte danificada do tubo usando um instrumento cortante. Certifique-se de deixar tubo suficiente para alcançar a unidade quando você recolocar o tubo no acessório do exaustor.</p> <p>Se o tubo for muito pequeno para ser cortado, entre em contato com seu revendedor da SciCan para solicitar uma reposição.</p> <p>Certifique-se de que o compressor esteja funcionando. Para verificar, remova o tubo exaustor do frasco de resíduos. Inicie o Ciclo somente secagem de ar e posicione a extremidade livre dentro de um copo de água. Se não houver um fluxo de bolhas forte e constante, o compressor não está funcionando adequadamente. Entre em contato com o revendedor da SciCan.</p>

10 Soluções de problemas da STATIM

Problema	Solução
A hora e a data estão incorretas.	A hora e a data não foram configuradas. Consulte a seção 3 Configuração da STATIM em relação a instruções de hora e data.
A tela sensível ao toque está vazia/branca.	A energia foi interrompida durante uma atualização do firmware. Desligue a unidade e ligue-a novamente. Pode levar até 6 minutos antes de o menu principal aparecer.
A tela sensível ao toque está vazia/escura.	Verifique a fonte de alimentação.
O dispositivo de armazenamento USB não contém a última impressão.	Reinsira o dispositivo de armazenamento USB e aguarde a cópia dos dados novamente. Se o problema persistir, faça uma cópia de segurança de todas as informações que possui no dispositivo USB e reformate-o. OBSERVAÇÃO: Você pode acessar sempre todas as informações de ciclo da unidade através do portal web da unidade.
A tela sensível ao toque exibe: 	Um X sobre o ícone de conectividade significa que a unidade não está conectada a uma rede. Se deveria estar conectada a uma rede e o X estiver visível, isso acontece porque a unidade não consegue obter um endereço IP. Para resolver essa problema, tente o seguinte: <ul style="list-style-type: none"> • Verifique se o roteador está funcionando corretamente • Verifique o cabo LAN (tente um cabo novo se possível) • Certifique-se de que seu roteador atribua endereços IP automaticamente. Renove o endereço IP seguindo estes passos: <ol style="list-style-type: none"> 1. Role pelo menu de configuração até CONFIGURAÇÃO DA REDE e selecione. 2. Selecione RENOVAR IP.
A unidade não está enviando e-mails.	Verifique as configurações de e-mail usando o botão TESTAR no portal web da unidade. Na página de CONFIGURAÇÕES da Internet, selecione a aba FERRAMENTAS. Clique em TESTAR para verificar o roteador, unidade e conexões da Internet. Se todas as configurações parecem estar OK. Vá para a tela sensível ao toque da unidade e renove o endereço IP seguindo estes passos: <ol style="list-style-type: none"> 1. Role pelo menu de configuração até CONFIGURAÇÃO DA REDE e selecione. 2. Selecione RENOVAR IP.
Não está recebendo e-mails da unidade	Verifique seu filtro de spam. Certifique-se de que a unidade tenha sido identificada como uma fonte de e-mail aceita.

11 Peças de reposição

PEÇAS DE REPOSIÇÃO DA STAT/M G4	
01-100028S	Vedação do cassete (2000)
01-112409S	Tampa do cassete (2000 G4)
01-112410S	Alça do cassete - Tampa (2000 G4)
01-103945S	Prateleira-bandeja de instr. não embalado Kit (2000)
01-101649S	Vedação do cassete (5000)
01-112386S	Tampa do cassete (5000 G4)
01-112387S	Alças do cassete bandeja/tampa (5000 G4)
01-112388S	Alça do cassete - Tampa (5000 G4)
01-112511S	Tampa do cassete (5000 Ext G4)
01-112512S	Alças do cassete bandeja/tampa (5000 Ext G4)
01-112513S	Alça do cassete - Tampa (5000 Ext G4)
01-101787S	Filtro e tampa do reservatório
01-100812S	Frasco condensador
01-100724S	Frasco condensador sem condensador
01-100735S	Acessório do frasco de resíduos de água
01-100204S	Tubo exaustor
01-100207S	Filtro compressor (2000)
01-101652S	Filtro compressor de ar (5000)
01-102119S	Filtro biológico
01-109300S	Kit do filtro do reservatório de água
01-104343S	Plugue - Tubos de drenagem
01-100780S	Amortecedor
01-101647S	Cabo de alimentação América do Norte

ACESSÓRIOS DA STAT/M G4	
01-112406S	Cassete completo (2000 G4)
01-112408S	Bandeja do cassete (2000 G4)
01-112407S	Bandeja do cassete com prateleira com grade (2000 G4)
01-106653	Prateleira com grade - STAT/M 2000
01-112384S	Cassete completo (5000 G4)
01-112385S	Bandeja do cassete (5000 G4)
01-112509S	Cassete completo (5000 Ext G4)
01-112510S	Bandeja do cassete (5000 Ext G4)
01-101709S	Prateleira com grade (STAT/M 5000)
01-103935	Placas STAT-DRI (Qtd 5) STATIM 5000
2OZPLUS	STAT-DRI PLUS 2 oz.
8OZPLUS	STAT-DRI PLUS 8 oz.
32OZPLUS	STAT-DRI PLUS 32 oz.
01-106325	Recipiente para endoscópio completo (STAT/M 5000)
01-103935	Placas de secagem (Qtd 5) (STAT/M 5000)
01-103923	Frasco condensador adicional

12 Garantia

Garantia limitada

Pelo período de um ano, a **SciCan** garante que a **STAT/M 2000/5000 G4**, quando fabricada pela **SciCan** em condição nova e não usada, não falhará durante a operação normal devido a defeitos no material e no acabamento que não sejam decorrentes de abuso, uso incorreto ou acidente aparentes.

A garantia de um ano cobrirá o desempenho de todos os componentes da unidade, exceto os de consumo como a vedação do cassete, o filtro compressor e o filtro microbiológico, dado que o produto esteja sendo usado e mantido de acordo com a descrição no manual do usuário.

Caso haja falha decorrente de tais defeitos durante esse período de tempo, as soluções exclusivas devem ser o reparo ou substituição, a critério da **SciCan** e sem cobrança, de quaisquer peças defeituosas (exceto junta de vedação), desde que a **SciCan** seja notificada por escrito dentro de trinta (30) dias da data de tal falha e, ainda, que as peças defeituosas sejam devolvidas à **SciCan** pré-pagas.

Esta garantia será considerada válida se o produto estiver acompanhado pela nota fiscal original do revendedor autorizado da **SciCan**, e tal nota identificar o item por número de série e declarar claramente a data de aquisição. Nenhuma outra validação é aceitável. Após um ano, todas as garantias da **SciCan** e outras obrigações com relação à qualidade do produto serão assumidas de forma conclusiva como tendo sido atendidas e, assim, todas as responsabilidades estarão encerradas, e nenhuma ação ou quebra de qualquer aspecto desta garantia ou obrigação poderá ser subsequentemente iniciada contra a **SciCan**.

Qualquer garantia expressa não fornecida neste documento e qualquer garantia ou representação implicadas quanto ao desempenho, e qualquer solução quanto à quebra do contrato que, para essa provisão, possa surgir por implicação, força de lei, costume de negócios ou curso de negociação, incluindo qualquer garantia de comercialidade implícita ou de conveniência para um propósito particular com relação a todos e quaisquer produtos fabricados pela **SciCan**, é excluída e renunciada pela **SciCan**. Se você deseja saber mais a respeito dos produtos e características da **SciCan**, visite nosso site em www.scican.com.

13 Especificações

13.1 STATIM 2000 G4

Dimensões da máquina:	Comprimento:	500 mm (19,6")
	Largura:	414 mm (16,3")
	Altura:	157 mm (6,2")
Tamanho do cassete (externo):	Comprimento:	410 mm (16") (inclui as alças)
	Largura:	195 mm (7,7")
	Altura:	40 mm (1,6")
Tamanho do cassete (interno):	Comprimento:	280 mm (11")
	Largura:	180 mm (7,1")
	Altura:	35 mm (1,4")
Volume da câmara de esterilização:		1,8 l (61 fl. oz.) EUA
Volume do reservatório:		4,0 l (140 fl. oz.) EUA
Peso (sem água):		21 kg (46 lbs)
Espaço livre exigido:	Parte superior:	50 mm (1,9")
	Partes laterais:	50 mm (1,9")
	Parte traseira:	50 mm (1,9")
	Parte frontal:	480 mm (18,9")
Temperatura máxima do vapor:		138 °C (280 °F)
Pressão máxima de operação:		341 kP abs (49,5 psia)
Classificação elétrica* (+/- 10%):		100 V, 50/60 Hz, 11A 110 V, 50/60 Hz, 11A 220 - 240 V, 50/60 Hz, 6 A
*consulte a etiqueta do número de série com relação às exigências específicas de sua unidade.		
Porta Ethernet:		10/100 Base-T
Porta USB:		USB 2.0
Classe de proteção:		I
Proteção:		coberta (uso em ambiente interno apenas)
Temperatura e umidade ambiente de operação:		15 °C a 25 °C (59 °F a 77 °F) e 25% a 70%
Máx. máx.:		até 2000 metros (6600 pés)
Categoria de instalação:		1

13 Especificações

13.2 STATIM 5000 G4

Dimensões da máquina:	Comprimento:	600 mm (23,6")
	Largura:	414 mm (16,3")
	Altura:	190 mm (7,5")
Tamanho do cassete (externo):	Comprimento:	495 mm (19,5") (inclui as alças)
	Largura:	195 mm (7,7")
	Altura:	80 mm (3,2")
Tamanho do cassete (externo):	Comprimento:	565 mm (22,2") (inclui as alças)
Largura:	195 mm (7,7")	
	Altura:	80 mm (3,2")
Tamanho do cassete (interno):	Comprimento:	380 mm (15")
	Largura:	180 mm (7,1")
	Altura:	75 mm (3")
Seção prolongada (interna):	Comprimento:	110 mm (4,3")
	Largura:	130 mm (5,1")
	Altura:	28 mm (1,1")
Volume da câmara de esterilização:		5,1 l (170 fl. oz.) EUA
Volume da câmara de esterilização prolongada:		5,5 l (186 fl. oz.) EUA
Volume do reservatório:		4,0 l (140 fl. oz.) EUA
Peso (sem água):		33 kg (73 lbs)
Espaço livre exigido:	Parte superior:	50 mm (1,9")
	Partes laterais:	50 mm (1,9")
	Parte traseira:	50 mm (1,9")
	Parte frontal:	570 mm (22,4")
Temperatura máxima do vapor:		138 °C (280 °F)
Pressão máxima de operação:		341kP abs (49,5 psia)
Classificação elétrica* (+/- 10%):		100 V, 50/60 Hz, 11A 110 V, 50/60 Hz, 11A 220 - 240 V, 50/60 Hz, 6 A
*consulte a etiqueta do número de série com relação às exigências específicas de sua unidade.		
Porta Ethernet:		10/100 Base-T
Porta USB:		USB 2.0
Classe de proteção:		I
Proteção:		coberta (uso em ambiente interno apenas)
Temperatura e umidade ambiente de operação:		15 °C a 25 °C (59 °F a 77 °F) e 25% a 70%
Altitude máx.:		até 2000 metros (6600 pés)
Categoria de instalação:		1

14 Wi-Fi – informações regulatórias

1. Leia antes – informações regulatórias

Leia este documento antes de utilizar seu esterilizador. Este esterilizador cumpre com as normas e regulamentos de radiofrequência (RF) e segurança dos países que aprovaram sua importação. Entre em contato com a SciCan para obter a lista mais recente de países que concederam aprovação. Instale e utilize seu esterilizador de acordo com as instruções a seguir.

OBSERVAÇÃO IMPORTANTE: para cumprir com os requisitos de conformidade de exposição da FCC* e de IC RF**, a antena utilizada para este transmissor deve ser instalada de modo a proporcionar uma distância de separação de pelo menos 20 cm de qualquer pessoa e não deve estar localizada ou ser operada conjuntamente com qualquer outra antena ou transmissor.

* Comissão Federal de Comunicações (Federal Communications Commission, FCC) dos EUA

** Radiofrequência do Ministério da Indústria do Canadá (Industry Canada Radiofrequency, IC RF)

2. Adaptador sem fio do STATIM

O esterilizador STATIM inclui um módulo de Wi-Fi IEEE 802.11b,g,n que possibilita funções anteriormente disponíveis somente quando era utilizada uma interface com fio.

O adaptador sem fio pode ser conectado a redes IEEE 802.11b,g,n, WPA™ Pessoal e WPA2™ Pessoal (tipos EAP*: EAP-TLS, EAP-TTLS/MSCHAPv2, PEAPv0/EAP-MSCHAPv2, PEAPv1/EAP-GTC, EAP-FAST). O esterilizador será equipado com um de 2 módulos Wi-Fi: o modelo GS2011MIE utiliza a gama de frequências 2412-2462MHz e tem uma potência de saída RF máxima de 0,111W; o modelo WL18MODGI usa as faixas de frequência de 5180-5700MHz com uma potência RF máxima de 0,0698W e 2402-2462MHz com uma potência RF máxima de 0,2432 W.

* Protocolo de autenticação extensível (Extensible Authentication Protocol, EAP)

Enquanto a unidade Statim estiver conectada a uma rede Wi-Fi, a segurança da conexão dependerá da configuração da infraestrutura sem fio (roteador ou ponto de acesso).

É importante garantir a segurança de suas conexões Wi-Fi® para proteger seus dados pessoais. Uma rede Wi-Fi que utilize WPA2™ proporciona segurança (você pode controlar quem se conecta a ela) e privacidade (as transmissões não podem ser interceptadas por outras pessoas) das comunicações à medida que trafegam pela rede. Para obter a máxima segurança, sua rede deve possuir apenas dispositivos equipados com o que há de mais recente em matéria de tecnologia – Wi-Fi Protected Access® 2 (WPA2). Os dispositivos Wi-Fi CERTIFIED™ implementam WPA2. - Consulte mais informações em <http://www.wi-fi.org/discover-wi-fi/security#sthash.tk28zkHJ.dpuf>.

A maioria dos pontos de acesso, roteadores e gateways é fornecida com um nome de rede (SSID) e credenciais administrativas (nome de usuário e senha do administrador) padronizados para simplificar ao máximo sua configuração. Essas definições padronizadas devem ser alteradas tão logo você configure sua rede. - Consulte mais informações em <http://www.wi-fi.org/discover-wi-fi/security#sthash.tk28zkHJ.dpuf>.

Além disso, é importante considerar outras medidas para proteger suas comunicações depois que elas saem da sua rede Wi-Fi. - Consulte mais informações em <http://www.wi-fi.org/discover-wi-fi/security#sthash.tk28zkHJ.dpuf>.

Dicas sobre proteção de uma nova rede

- Altere o nome da rede (SSID) padrão.
 - Altere as credenciais administrativas (nome de usuário e senha do administrador) que controlam as configurações do seu ponto de acesso, roteador ou gateway.
 - Habilite a WPA2-Pessoal (conhecida como WPA2-PSK) com criptografia AES.
 - Crie uma senha de rede que cumpra as orientações recomendadas.
 - Habilite os recursos de segurança WPA2 no seu dispositivo cliente e insira a senha da sua rede.
- Consulte mais informações em <http://www.wi-fi.org/discover-wi-fi/security#sthash.tk28zkHJ.dpuf>.

14 Wi-Fi – informações regulatórias

2.1. Verificando a segurança de uma rede existente

Quando for adicionar um novo dispositivo à sua rede Wi-Fi, certifique-se de que esteja aproveitando as vantagens do mais elevado nível de segurança. Aproveite a oportunidade para se assegurar de que sua rede esteja configurada para WPA2.

Caso sua rede tenha sido configurada há bastante tempo, ou se um prestador de serviços (como consultor ou provedora de TV a cabo) a tiver configurado, talvez seja interessante verificar se ela está configurada de acordo com o mais elevado nível de segurança. Se sua rede estiver configurada para uma geração de segurança mais antiga (WEP ou WPA), a Wi-Fi Alliance® recomenda que você altere para WPA2. O padrão WPA2 tem sido exigido em todos os produtos Wi-Fi CERTIFIED desde 2006, e a grande maioria dos dispositivos Wi-Fi CERTIFIED atualmente em funcionamento possui compatibilidade com WPA2.

2.2. Qualidade e período de duração da senha

Uma senha de rede segura aumenta muito a segurança da rede; portanto, é importante definir uma senha eficaz. Geralmente, ampliar sua quantidade de caracteres, complexidade e aleatoriedade melhora a qualidade de uma senha. A Wi-Fi Alliance recomenda que uma senha tenha pelo menos oito caracteres e inclua um misto de letras maiúsculas, letras minúsculas e caracteres especiais. Uma senha não deve conter uma palavra presente no dicionário, tampouco incluir informações pessoais (número de identidade, nome, endereço etc.).

Alterar periodicamente a senha da rede também aumenta sua segurança.

- Consulte mais informações em <http://www.wi-fi.org/discover-wi-fi/security#sthash.tk28zkHJ.dpuf>.

2.3. Configuração da rede sem fio

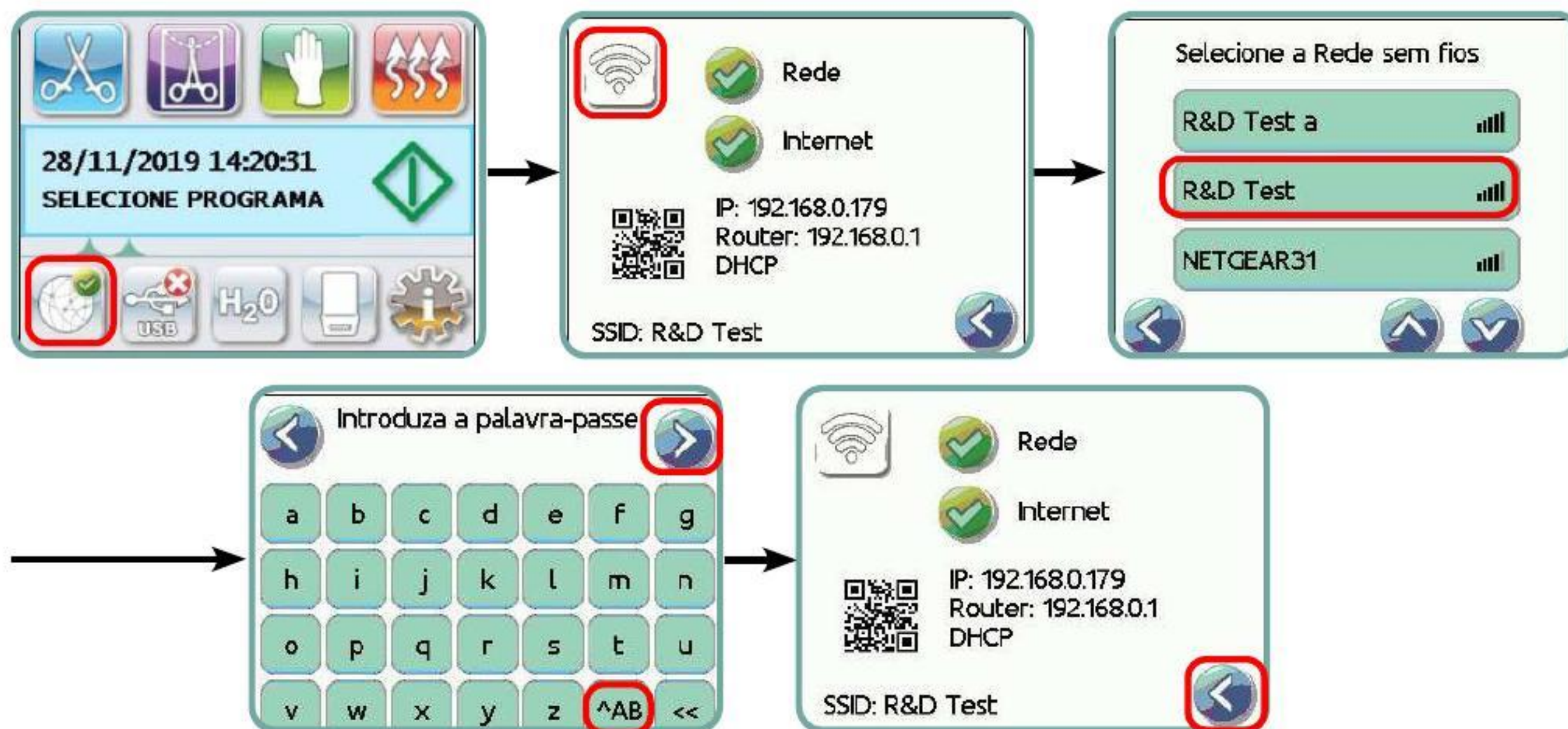
A unidade STATIM permite conexões com fio ou sem fio, mas somente uma delas de cada vez.

2.3.1. Seleção entre redes com fio e sem fio



14 Wi-Fi – informações regulatórias

2.3.2. Conexão a uma rede Wi-Fi



3. EUA – Comissão Federal de Comunicações (Federal Communications Commission, FCC)

3.1. Dispositivos sem fio aprovados

Esta seção apresenta a identificação (ID) da FCC e o número de modelo do dispositivo sem fio.

3.2. Adaptador LAN sem fio pré-instalado

O esterilizador está equipado com um dos seguintes módulos:

FCC ID: YOPGS2011MIE (Modelo: GS2011MIE)

OU

ID FCC: Z64-WL18DBMOD (Modelo: WL18MODGI)

3.3. Localização da ID da FCC

3.3.1. Na parte traseira do esterilizador STATIM, encontra-se uma etiqueta indicadora no formato “Contains FCC ID YOPGS2011MIE” ou “Contains FCC ID Z64-WL18DBMOD”, em que YOPGS2011MIE ou Z64-WL18DBMOD representa a identificação da FCC correspondente a seu módulo LAN sem fio pré-instalado.

3.4. Conformidade de exposição de RF da FCC

A energia total irradiada da antena principal conectada à placa sem fio seguiu os requisitos estabelecidos pela FCC para a taxa de absorção específica (Specific Absorption Rate, SAR) presentes na norma 47 CFR, Parte 2, Seção 1093 quando o esterilizador foi testado. A antena de transmissão para a placa sem fio está localizada no painel dianteiro.

3.5. Requisitos de interferência de RF

O dispositivo foi testado e considerado dentro dos limites estabelecidos para dispositivos digitais Classe B, em conformidade com a norma da FCC, Parte 15, Subparte B.

Em função de diferenças na atribuição de canais, caso não esteja conseguindo realizar conexão por meio do dispositivo Wi-Fi, isso pode estar sendo causado por interferência ou se dever ao fato de esses canais não estarem disponíveis em sua região. Se isso ocorrer, deverá ser utilizada a conexão Ethernet.

14 Wi-Fi – informações regulatórias

4. Canadá – Ministério da Indústria (Industry Canada, IC)

4.1. Dispositivos sem fio aprovados

Esta seção apresenta a certificação do IC e o número de modelo de cada dispositivo sem fio.

4.2. Adaptador LAN sem fio pré-instalado

O esterilizador está equipado com um dos seguintes módulos:

IC:9154A-GS2011MIE (modelo GS2011MIE)

OU

IC: 451I-WL18DBMOD (modelo: WL18MODGI)

4.3. Dispositivos de comunicação de rádio de baixa potência isentos de licença (RSS-210)

A operação está sujeita a estas duas condições:

1. Este dispositivo não pode causar interferência.
2. Este dispositivo deve aceitar qualquer interferência, inclusive aquela capaz de causar a operação não desejada do dispositivo. Os dispositivos transmissores foram desenvolvidos para operar com as antenas integradas ao esterilizador e tendo um ganho máximo de 3 dBi.

4.4. Exposição de seres humanos aos campos de RF (RSS-102)

A unidade STATIM emprega antena integrada de baixo ganho que não emite campo de RF superior aos limites estabelecidos pelo Ministério da Saúde do Canadá para a população em geral; consulte o Código de Segurança 6 ("Safety Code 6"), disponível no site do ministério na internet em <http://www.hc-sc.gc.ca/>

A energia irradiada das antenas conectadas aos adaptadores sem fio está em conformidade com o limite estabelecido pelo IC de exposição de RF, presentes na norma IC RSS-102, Questão 2, cláusula 4.1.

5. Mexico – Radio Communication Standard

A operação está sujeita às duas condições a seguir:

5.1. Este dispositivo não pode causar interferências.

5.2. Este dispositivo deve aceitar qualquer interferência, incluindo interferências que possam causar o funcionamento indesejado do dispositivo.

6. Avisos sobre emissão eletrônica

6.1. Declaração de conformidade da Comissão Federal de Comunicações dos EUA (FCC)

Observação: os adaptadores sem fio (modelo: GS2011MIE ou WL18MODGI) foram submetidos ao processo de certificação de conformidade com as normas da FCC, Parte 15, Subparte B, sob o respectivo número de identificação da FCC.

Este equipamento foi testado e considerado em conformidade com os limites estabelecidos para um dispositivo digital Classe B, de acordo com a Parte 15 das normas da FCC. Esses limites são estabelecidos para proporcionar proteção razoável contra interferência prejudicial em uma instalação residencial. Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequência e, caso não seja instalado e utilizado conforme suas instruções, poderá causar interferência prejudicial em comunicações de rádio. No entanto, não há garantias de que não ocorrerá interferência em uma instalação em particular. Se este equipamento causar

14 Wi-Fi – informações regulatórias

interferência prejudicial na recepção de rádio ou televisão, o que pode ser identificado ao ligar e desligar o equipamento, o usuário deverá tentar corrigir a interferência por meio de uma ou mais das seguintes medidas:

- Reorientar ou reposicionar a antena receptora.
- Aumentar a distância de separação entre o equipamento e o receptor.
- Conectar o equipamento a uma tomada de um circuito diferente do qual o receptor esteja conectado.
- Consultar um revendedor ou representante de serviço autorizado para a obtenção de ajuda.

A SciCan LTD. não é responsável por qualquer interferência de rádio ou televisão causada por alterações ou modificações não autorizadas neste equipamento. Alterações ou modificações não autorizadas podem anular a capacidade do usuário de operar o equipamento. Este dispositivo cumpre com a Parte 15 das normas da FCC. A operação está sujeita a estas duas condições: 1) este dispositivo não pode causar interferência prejudicial; e 2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, inclusive interferência que possa causar operação indesejada.

Parte responsável:

SciCan LTD.

1440 Don Mills Road

Toronto, Ontario, Canadá

M3B 3P9

Telefone: 1.800.667.7733



6.2. Declaração de Conformidade de Emissões Classe B do Ministério da Indústria do Canadá

Este dispositivo digital Classe B cumpre com a norma ICES-003 canadense.

6.3. Anatel Declaração de Conformidade



02912-16-03693

Certificado: 01219-16-03693

Modelo: GS2011MIE

OU

Certificado: Versys 2448

Modelo: WL18MODGI

Resolução 680:

"Este equipamento não tem direito a proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados."

15 Licença de produto de software SciCan

Este Contrato de Produto de Software SciCan é celebrado à data de entrega ("Data de Vigência") do equipamento que contém o Produto de Software SciCan (o "Equipamento SciCan") ao Cliente, entre a SciCan Ltd., 1440 Don Mills Road, 2nd Floor, Toronto, Canadá, M3B 3P9 ("SciCan") e o comprador ou locatário do Equipamento SciCan e cada um dos seus utilizadores finais (coletivamente, "Cliente"). "Produto de Software SciCan" significa todo o software proprietário pertencente à SciCan contido no Equipamento SciCan.

Esta Licença de Produto de Software SciCan constitui o contrato integral ("Contrato") entre a SciCan e o Cliente relativamente à utilização do Produto de Software SciCan pelo Cliente. Nenhum pedido de compra que vise modificar ou complementar este Contrato adicionará ou alterará os termos do presente, mesmo que assinado ou rubricado pela SciCan.

ARTICLE 1

INTERPRETAÇÃO

1.1 Definições

- (a) "Afiliada" significará qualquer entidade afiliada, que Controla, é Controlada por, ou está sob Controlo comum do Cliente.
- (b) "Informação Confidencial" significará a informação não pública, comercialmente sensível de cada uma das partes e, no caso da SciCan, o Produto de Software SciCan, Atualizações, Documentação e toda a informação da SciCan classificada como confidencial ou proprietária no momento da divulgação.
- (c) "Controlo" significará a posse, direta ou indireta, do poder de dirigir ou fazer dirigir as políticas operacionais e de gestão de uma entidade através da propriedade de valores mobiliários com direito a voto (pelo menos cinquenta e um por cento (51%) dos seus valores mobiliários com direito a voto ou títulos de capital próprio), contrato, voto fiduciário ou outro.
- (d) "Documentação" significará os manuais de utilização relativos à utilização do Produto de Software SciCan e do Equipamento SciCan fornecidos com o Equipamento SciCan.
- (e) "Licenciantes SciCan" significará os terceiros que tenham concedido direitos de distribuição SciCan em relação ao seu software.
- (f) "Atualizações" significará as modificações feitas pela SciCan ao Produto de Software SciCan que, normalmente, são disponibilizadas pela SciCan sem custo adicional para os respetivos clientes que são subscritores atuais dos serviços de apoio e que têm em dia o pagamento das taxas dos serviços de apoio, se aplicáveis. As Atualizações passam a fazer parte do Produto de Software SciCan para os efeitos deste Contrato.

ARTICLE 2

LICENÇA

2.1 Concessão da Licença

De acordo com os termos e condições do presente Contrato, a SciCan concede ao Cliente uma licença perpétua, totalmente paga, não exclusiva e intransferível para utilizar o Produto de Software SciCan, exclusivamente na instalação do Cliente, e estritamente em conexão com a operação do equipamento SciCan para fins comerciais internos do Cliente.

ARTICLE 3

RESTRICÇÕES DA LICENÇA

3.1 Restrições

Salvo quando expressamente autorizado no presente, o Cliente não realizará nem permitirá qualquer:

- (a) cópia ou modificação do Produto ou Documentação do Software SciCan;
- (b) engenharia reversa, descompilação, tradução, desmontagem ou descoberta do código fonte de toda ou qualquer parte do Produto de Software SciCan;

15 Licença de produto de software SciCan

- (c) distribuição, divulgação, marketing, locação, leasing ou utilização por parte de uma agência de serviços ou transferência do Produto de Software SciCan ou da Documentação para qualquer terceiro, exceto como parte integrante da venda do Equipamento SciCan que contém o Produto de Software SciCan;
- (d) divulgação dos resultados dos marcos de referência ("benchmarks") para o desempenho dos Equipamentos SciCan ou dos Produtos de Software SciCan a terceiros sem o consentimento prévio por escrito da SciCan; ou
- (e) divulgação de qualquer código fonte (se existir) fornecido pelo presente a qualquer terceiro.

ARTICLE 4

ATUALIZAÇÕES

4.1 Atualizações

- (a) Contanto que o Cliente tenha aberto uma conta e fornecido todas as informações solicitadas à SciCan e, quando aplicável, pago as taxas associadas às Atualizações, a SciCan fornecerá Atualizações para o Produto de Software SciCan de acordo com as políticas e procedimentos de aplicação geral da SciCan para as Atualizações. Antes da interrupção das Atualizações do Produto de Software SciCan, a SciCan enviará ao Cliente um aviso prévio de pelo menos seis (6) meses. O Cliente permitirá que a SciCan utilize o software de acesso remoto para o auxílio na resolução de problemas ou dúvidas. As taxas de atualização, se existentes, serão cobradas anualmente e pagas antecipadamente.
- (b) A SciCan não será obrigada a fornecer Atualizações ou assistência se o Cliente não fizer qualquer pagamento necessário ou optar por interromper os serviços de Atualização. A fim de restabelecer ou renovar os serviços de apoio, o Cliente deve primeiro pagar à SciCan a taxa anual de serviços de Atualizações em vigor e todas as taxas de serviços de Atualizações em atraso e concordar que todas as Atualizações anteriores serão carregadas no Equipamento SciCan.
- (c) A SciCan não será obrigada a fornecer Atualizações para qualquer (i) Equipamento ou Produto de Software SciCan alterado, danificado ou modificado, (ii) Produto de Software SciCan que não seja a versão atual ou prévia, (iii) problemas do Produto de Software SciCan causados por negligência do Cliente ou outras causas além do controle da SciCan ou (iv) uma falha que não possa ser reproduzida nas instalações da SciCan ou por acesso remoto às instalações do Cliente.

ARTICLE 5

PROPRIEDADE

5.1 Propriedade

A SciCan retém todos os direitos, títulos e interesses em relação ao Produto de Software SciCan, Atualizações e Documentação e quaisquer cópias do mesmo. Salvo disposição expressa em contrário no presente Contrato, nenhuma licença, direito ou interesse em qualquer marca comercial, direito de autor, nome comercial ou marca de serviço SciCan é concedido ao abrigo do presente.

ARTICLE 6

INDEMNIZAÇÃO REFERENTE A PATENTES E DIREITOS DE AUTOR

6.1 Indemnização SciCan

A SciCan defenderá e indemnizará o Cliente por todos os custos (incluindo honorários advocatícios razoáveis) decorrentes de uma reivindicação de que o Produto de Software SciCan fornecido e utilizado no âmbito do presente Contrato infringe um direito de autor ou patente protegido por lei, desde que:

- (a) o Cliente notifique a SciCan por escrito dentro de trinta (30) dias da reivindicação;
- (b) a SciCan tenha controlo exclusivo da defesa e de todas as negociações de acordos relacionadas; e
- (c) o Cliente forneça à SciCan a assistência, as informações e a autoridade necessárias para realizar as ações acima.

As despesas razoáveis incorridas pelo Cliente na prestação de tal assistência serão reembolsadas pela SciCan.

15 Licença de produto de software SciCan

6.2 Exceção

A SciCan não será responsável por qualquer alegação de violação baseada:

- (a) na utilização de uma versão ultrapassada ou modificada do Produto de Software SciCan (exceto por tais alterações ou modificações que tenham sido feitas pela SciCan ou sob a direção da SciCan) se tal violação pudesse ter sido evitada pela utilização de uma versão atual e inalterada do Produto de Software SciCan; ou
- (b) na combinação, operação ou utilização do Produto de Software SciCan com hardware, programas ou dados não fornecidos ou de outra forma aprovados pela SciCan se tal violação pudesse ter sido evitada pela utilização do Produto de Software SciCan sem tal hardware, programas ou dados.

6.3 Obrigação da SciCan

Caso a SciCan entenda ou acredite que o Produto de Software SciCan incorre em violação, ou caso a utilização do Produto de Software SciCan pelo Cliente seja proibida, a SciCan terá a opção, às suas custas, de:

- (a) modificar o Produto de Software SciCan para que este não incorra em violação; ou
- (b) obter para o Cliente uma licença para continuar a utilizar o Produto de Software SciCan; ou
- (c) substituir o Produto de Software SciCan por outro software razoavelmente adequado para operar o Equipamento SciCan; ou
- (d) se nenhuma das medidas acima for comercialmente viável, revogar a licença para o Produto de Software SciCan em violação e reembolsar o preço do Equipamento SciCan afetado, rateado num prazo de cinco anos calculado a partir da Data de Vigência.

6.4 Totalidade da responsabilidade por violação

Este Article 6 estipula a totalidade da responsabilidade da SciCan por violação ou apropriação indevida de direitos de propriedade intelectual.

ARTICLE 7

GARANTIA

7.1 Garantia

A SciCan garante a titularidade e/ou a autoridade para conceder licenças do Produto de Software SciCan. O recurso exclusivo do Cliente no que diz respeito à violação desta disposição será em conformidade com o Article 6 (Indemnização referente a patentes e direitos de autor).

7.2 Funcionalidade

A SciCan garante por um período de noventa (90) dias a partir da Data de Vigência que o Produto de Software SciCan, a menos que modificado pelo Cliente e desde que todas as Atualizações tenham sido instaladas, executará, em todos os aspetos materiais, as funções descritas na Documentação quando operado sobre o correspondente Equipamento SciCan.

7.3 Serviços

A SciCan reserva-se o direito de cobrar ao Cliente os serviços realizados pela SciCan em relação a falhas comunicadas que sejam posteriormente determinadas como decorrentes de erro do operador, utilizadores não formados, mau funcionamento elétrico da instalação, software ou hardware não fornecido ou recomendado pela SciCan ou por alterações ou adições ao Equipamento SciCan ou ao Produto de Software SciCan que não por meio de Atualizações ou por pessoas que não os funcionários ou consultores da SciCan.

7.4 ISENÇÃO DE RESPONSABILIDADE

AS GARANTIAS ACIMA SÃO EXCLUSIVAS E SUBSTITUEM TODAS AS OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO AS GARANTIAS IMPLÍCITAS DE QUALIDADE COMERCIAL, COMERCIALIZABILIDADE, NÃO VIOLAÇÃO E ADEQUAÇÃO A UMA FINALIDADE ESPECÍFICA.

15 Licença de produto de software SciCan

ARTICLE 8

LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE

8.1 RESPONSABILIDADE LIMITADA

SALVO O DISPOSTO NO Article 6 (INDEMNIZAÇÃO REFERENTE A PATENTES E DIREITOS DE AUTOR), A RESPONSABILIDADE DA SCICAN POR DANOS AO ABRIGO DESTE CONTRATO NÃO EXCEDERÁ EM CASO ALGUM O MONTANTE PAGO PELO LICENCIADO À SCICAN PELO EQUIPAMENTO SCICAN EM RELAÇÃO AO QUAL SURTIU A REIVINDICAÇÃO. EM CASO ALGUM A SCICAN SERÁ RESPONSÁVEL POR DANOS INDIRETOS, INCIDENTAIS, ESPECIAIS OU CONSEQUENCIAIS, INCLUINDO MAS SEM SE LIMITAR A DADOS OU LUCROS PERDIDOS, MESMO QUE TENHA SIDO AVISADA DA POSSIBILIDADE DE TAIS DANOS. EM CASO ALGUM OS LICENCIANTES SCICAN SERÃO RESPONSÁVEIS POR QUAISQUER DANOS DIRETOS, ESPECIAIS, INDIRETOS, CONSEQUENTES, INCIDENTAIS OU EXEMPLARES DECORRENTES DESTE CONTRATO, INDEPENDENTEMENTE DA FORMA DE AÇÃO, QUER TENHA SIDO BASEADA EM CONTRATO, ATO ILÍCITO OU QUALQUER TEORIA DO DIREITO. AS PARTES CONCORDAM COM A REPARTIÇÃO DO RISCO DE RESPONSABILIDADE ESTABELECIDO NA PRESENTE SECÇÃO 8.1.

ARTICLE 9

CONFIDENCIALIDADE

9.1 Manutenção da Confidencialidade

Em virtude da conta com a SciCan que o Cliente abrirá para fins de registo do Equipamento SciCan e obtenção de Atualizações, a SciCan irá obter e possuir Informações Confidenciais e informações pessoais relacionadas ao Cliente. As informações do Cliente que a SciCan obtém não incluem a topologia da rede de área local ("LAN") ou informações sobre outros dispositivos ligados à LAN. As informações pessoais que a SciCan obtém incluirão os nomes das pessoas para as quais os e-mails podem ser enviados pela SciCan, no que diz respeito ao funcionamento do Equipamento SciCan e às Atualizações. Cada uma das partes reconhece à outra que, em virtude da respetiva relação de serviços de licenciamento e Atualização, poderá ter acesso a Informações Confidenciais da outra parte. As partes concordam, tanto durante a vigência do presente Contrato como após a sua rescisão, em manter em sigilo as Informações Confidenciais de ambas. O Produto de Software SciCan deve ser tratado como confidencial em caráter perpétuo. As partes concordam em não tornar as Informações Confidenciais de ambas disponíveis em qualquer forma para qualquer terceiro (exceto aqueles dos seus funcionários ou consultores sob obrigações de não divulgação) ou utilizar as Informações Confidenciais de ambas para qualquer finalidade que não a contemplada por este Contrato. Cada parte tomará medidas comercialmente razoáveis para garantir que as Informações Confidenciais não sejam divulgadas ou distribuídas pelos seus funcionários ou consultores em violação ao disposto neste Article 9. As partes concordam que os termos e condições deste Contrato são considerados confidenciais.

9.2 Exceção

Não obstante qualquer disposição contida no presente Contrato, nenhuma das partes será obrigada a manter em sigilo qualquer uma das seguintes informações:

- (a) informações que, no momento da divulgação à parte recetora, sejam do domínio público;
- (b) informações que, após a divulgação, se tornem parte do domínio público, exceto por violação do presente Contrato;
- (c) informações que estavam na posse da parte recetora no momento da divulgação e que não foram obtidas, direta ou indiretamente, da parte divulgadora;
- (d) informações que a parte recetora pode demonstrar serem resultantes das suas próprias pesquisas e desenvolvimento, independentemente da divulgação por parte da parte divulgadora;
- (e) informações que a parte recetora recebe de terceiros, desde que essas informações não tenham sido obtidas por esses terceiros junto da parte divulgadora a título confidencial; ou
- (f) informações produzidas em conformidade com a lei aplicável ou com uma ordem judicial, desde que a outra parte seja informada com antecedência razoável dessa lei ou ordem e tenha a oportunidade de tentar impedir ou limitar essa produção.

15 Licença de produto de software SciCan

ARTICLE 10

GERAL

10.1 Legislação e Foro

O presente Contrato será regido e interpretado sob as leis da Província de Ontário e as leis federais aplicáveis do Canadá. Em caso algum o presente Contrato será regido pela Convenção das Nações Unidas sobre Contratos de Venda Internacional de Mercadorias.

10.2 Avisos

Todos os avisos deverão ser formalizados por escrito e enviados por correio registado, correio expresso, ou transmitidos por fax e confirmados por correio, para os endereços indicados na primeira página deste Contrato, ou outro endereço que qualquer das partes possa indicar com pelo menos dez (10) dias de antecedência por escrito para a outra parte. Os avisos para a SciCan deverão ser enviados para privacy@SciCan.com. O aviso será considerado como entregue no ato da entrega pessoal (no caso de correio expresso ou fax) ou cinco (5) dias úteis após ter sido enviado por correio registado ou no dia útil seguinte, se enviado por fax.

10.3 Cessão

O Cliente não pode ceder o presente Contrato (por lei ou de outra forma) ou sublicenciar o Produto de Software SciCan sem o consentimento prévio por escrito da SciCan. No entanto, o Cliente pode vender ou de outra forma descartar o equipamento SciCan com o Produto de Software SciCan carregado no seu sistema operativo interno. **O Cliente reconhece que não estarão disponíveis Atualizações para qualquer equipamento que seja vendido ou descartado, a menos que o comprador ou destinatário abra uma conta para Atualizações com a SciCan e pague as correspondentes taxas.** Qualquer cessão ou sublicença proibida do Produto de Software SciCan será nula e sem efeito. Não obstante, mediante aviso por escrito à SciCan, o Cliente pode ceder, ou de outra forma transferir o presente Contrato para uma Afiliada do Cliente, desde que tal Afiliada concorde com a SciCan em estar vinculada aos termos e condições do presente Contrato.

10.4 Custos legais

Se qualquer ação legal, incluindo arbitragem, for necessária para fazer cumprir ou interpretar qualquer uma das disposições do presente Contrato, a parte vencedora em tal ação irá recuperar todos os custos e despesas razoáveis, incluindo honorários advocatícios, incorridos em relação a tal ação.

10.5 Recurso Extraordinário

Cada parte reconhece que qualquer violação das suas obrigações em relação aos direitos de propriedade da outra parte ou dos licenciantes dessa parte pode causar a essa outra parte danos irreparáveis para os quais podem existir soluções inadequadas na lei e que essa outra parte e os seus licenciantes terão direito a uma medida cautelar, para além de todas as outras soluções disponíveis para ela.

10.6 Títulos

Os títulos de artigos e secções do presente Contrato são fornecidos apenas por conveniência e não têm efeito substantivo na construção deste Contrato.

10.7 Força Maior

Nenhuma das partes será responsável por qualquer falha de desempenho devido a causas fora do seu controlo razoável.

10.8 Separabilidade

Se qualquer disposição do presente Contrato for considerada inexecutável, as partes substituirão a disposição afetada por uma disposição executável, que se aproxime da intenção e do efeito económico da disposição afetada.

10.9 Irrenunciabilidade

A falha de uma das partes em exercer qualquer direito aqui descrito não funcionará como uma renúncia ao direito de tal parte de exercer tal direito ou qualquer outro direito no futuro.

15 Licença de produto de software SciCan

10.10 Emenda

O presente Contrato só pode ser emendado mediante documento escrito assinado por um representante devidamente autorizado de cada uma das partes.

10.11 Contrato Exclusivo

O presente Contrato substitui e anula quaisquer entendimentos verbais, comunicações escritas ou declarações anteriores.